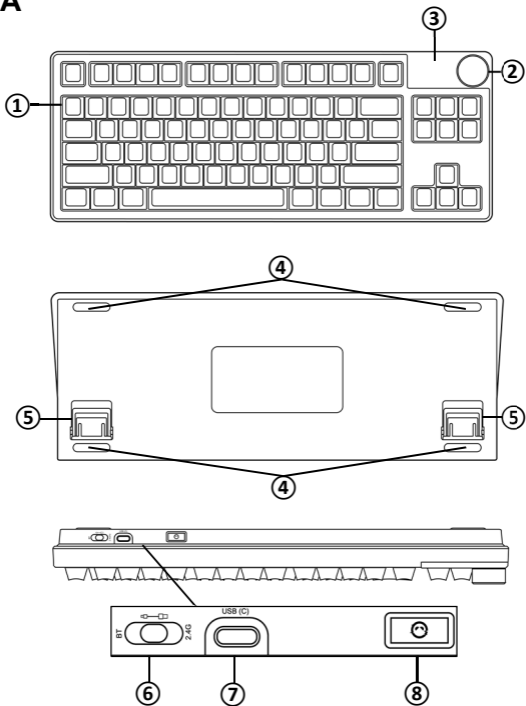
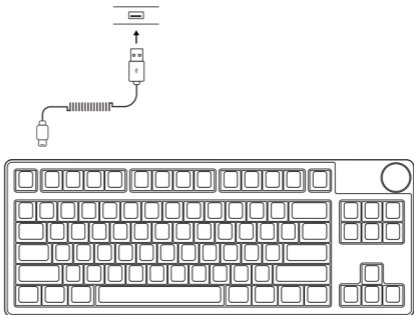
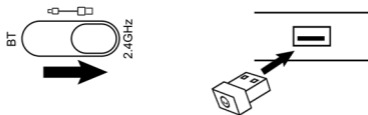
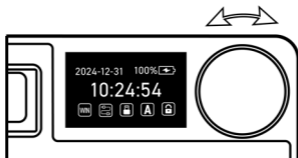
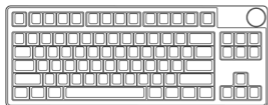


<b>ENG</b> .....	<b>5</b>
<b>ARA</b> .....	<b>8</b>
<b>AZE</b> .....	<b>10</b>
<b>BOS</b> .....	<b>13</b>
<b>BUL</b> .....	<b>16</b>
<b>CES</b> .....	<b>19</b>
<b>DEU</b> .....	<b>22</b>
<b>ELL</b> .....	<b>25</b>
<b>EST</b> .....	<b>28</b>
<b>FRA</b> .....	<b>31</b>
<b>HRV</b> .....	<b>34</b>
<b>HUN</b> .....	<b>37</b>
<b>HYE</b> .....	<b>40</b>
<b>KAT</b> .....	<b>43</b>
<b>KAZ</b> .....	<b>46</b>
<b>LAV</b> .....	<b>49</b>
<b>LIT</b> .....	<b>52</b>
<b>NLD</b> .....	<b>55</b>
<b>POL</b> .....	<b>58</b>
<b>POR</b> .....	<b>61</b>
<b>RON</b> .....	<b>64</b>
<b>RUS</b> .....	<b>67</b>
<b>SLK</b> .....	<b>70</b>
<b>SLV</b> .....	<b>73</b>
<b>SPA</b> .....	<b>76</b>
<b>SRP</b> .....	<b>79</b>
<b>UKR</b> .....	<b>82</b>
<b>UZB</b> .....	<b>85</b>

**A**

**B****C****D**

# E



**E-1**



**E-5**



**E-6**



**E-9**



**E-2**



**E-7**



**E-3**



**x5**

**E-4**



**E-8**



**E-10**



**E-11**

## OVERVIEW (see Fig. A, p. 2)

**ENG**

① – keyboard; ② – multifunctional control; ③ – display; ④ – anti-slip feet; ⑤ – tilt adjustment feet; ⑥ – connection mode switch; ⑦ – USB (C) connector; ⑧ – wireless transmitter storage space.

## DESCRIPTION

**Intended Use.** Wireless Gaming Keyboard is designed for comfortable prolonged gaming and typing on an external device \*.

**Models:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (Black), LRG-KBP70TKLW-YL-US (Black), LRG-KBP70TKLW-WH-US (White), LRG-KBP70TKLW-RT-US (Beige).

**Design Features.** Size: 370×142×45 mm. Weight: 1.05 kg. Casing material: ABS plastic. Key material: PBT plastic. Anti-slip feet and tilt adjustment feet. Keys: 85 pcs., multicolored. Multifunctional control, built-in display (TFT, 1.47", 320×172 px). RGB backlight (16.8 million color variations).

**Functional Features.** Power supply (input): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (max.). Connection: wireless transmitter (2.405–2.475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2.402–2.480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), coiled USB (A/C) cable – 2.3 m. Battery: non-removable, lithium polymer, 3.7 V, 7,200 mAh, ≥ 300 charging cycles. Charging time: up to 14.5 h. Operating time on a single charge: up to 50 h of continuous operation \*\*. Keystroke lifespan: 50 million. Switch type: mechanical, linear. Triggering force: 55 gf. Travel distance: 3.4 mm. Trigger point: 2.0 mm. Response time: ≤ 10 ms. NKRO Technology Support. Hot Swap. Number of backlight modes: 19. Operating conditions: temp. -10...+45 °C, RH 45–85 % (non-condensing). Storage conditions: temp. -20...+60 °C, RH 45–85 % (non-condensing).

**Package Contents (see Fig. E, p. 4):** E-1 – Wireless Gaming Keyboard, E-2 – coiled USB (A/C) cable, E-3 – wireless transmitter, E-4 – spare switches (5 pcs.), E-5 – replacement keycaps (6 pcs., color depends on the device model \*\*), E-6 – keyboard cleaning brush, E-7 – universal keycap puller, E-8 – keychain, E-9 – hand warmer (2 pcs.), E-10 – coaster, E-11 – Quick Start Guide (2 pcs.).

## SAFE USE GUIDELINES

Do not press the keys with excessive force. Do not expose the keyboard to high temperatures (from heating appliances, direct sunlight), high humidity, avoid ingress of dust or liquids. Disconnect the keyboard from the power source before cleaning. To clean, use only a dry or slightly damp cloth and a keyboard cleaning brush, do not use detergents or cleaning agents. Do not drop the keyboard, do not disassemble or repair it yourself.

## SETUP AND OPERATION

**Preparing for Use.** Unpack the keyboard and accessories and remove any packaging materials. Remove the protective film from the keyboard display. It is recommended that you charge the keyboard for at least 14.5 hours before using it for the first time. To do this, connect the keyboard to a power supply using the included in the package USB (A/C) cable, as shown in Fig. B, p. 3.

**Note.** The power adapter is not included. The output parameters of the adapter should correspond to 5.0 V / 1.0 A (DC).

\* Hereinafter, the term "external device" refers to personal computers, laptops, etc.

\*\* For details, see the complete user manual available on the web at [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Usage of the Multifunctional Control and Built-in Display.

### ○ Configuration of the keyboard settings and selection of the wireless connection mode.












Press the control to open the options menu (see Table 1 for available options). Rotate the control to select the desired option and its value, and press it to confirm the selection.

**Note.** To reset the backlight configurations to factory settings, press and hold the "Fn" and "Space" keys simultaneously for 3 seconds.

○ **Sound volume control of an external device.** While on the display home screen, turn the multifunction control clockwise to increase the sound volume or counterclockwise to decrease it (see Fig. D, p. 3).

○ **Settings of the date and time.** From the display home screen, press and hold the control for 5 seconds until the date and time (year, month, day; hours, minutes, seconds), shown on the display, will start blinking. Rotate the control to change the value and press once to move to the next option. To exit settings mode, press and hold the control again for 5 seconds.

Table 1 – Symbols in the options menu

	<b>Home</b> (Modes of the home screen display)		<b>Time</b> (Displaying the date and time on the home screen)
			<b>Gif</b> (Displaying a GIF image on the home screen)
	<b>Return</b> (Returning to the home screen)		<b>Win/Mac Select</b> (Selection of the Windows or macOS layout)
	<b>Effect</b> (Backlight modes)		<b>Colour</b> (Backlight color)
	<b>Brightness</b> (Backlight brightness)		<b>Speed</b> (Backlight blinking speed)
	<b>BT Mode</b> (BT pairing/connection mode)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Wireless transmitter connection mode)

### Wireless Connection Using BT.

○ **First connection:** set the switch ⑥ to the left position ("BT"). In the options menu on the display, select one of the "BT mode" options <sup>\*\*\*</sup>. Press and hold the multifunction control for 3 seconds to put the keyboard into pairing mode. The message "Pairing" will appear on the display. On the paired external device, turn BT on, then go to BT settings and select the "KBP70TKLW" keyboard from the list of detected devices. Wait for the pairing process to finish. After successful pairing, the message "Success" will appear on the display.

○ **Reconnect:** set the switch ⑥ to the left position ("BT"). On the display in the options menu, select "BT Mode", which was previously used for pairing with an external device. Press the multifunction control once to put the keyboard into connection mode. The message "Linking" will appear on the display. Turn on BT on the external device that you want to pair. Wait for the

<sup>\*\*\*</sup> Each mode corresponds to a different BT channel, so the keyboard can be connected to three external devices at the same time.

connection process to complete. When the connection is successful, the message “Success” will appear on the display.










**Note.** If the reconnection fails, repeat the steps of the first connection.

**Wireless connection using a transmitter.** Set the switch ⑥ to the right position (“2.4 GHz”). Use the multifunction control to select “2.4 GHz Mode” in the options menu on the display. The message “Linking” will appear on the display. Connect the wireless transmitter to the USB (A) connector of an external device (see Fig. C, p. 3). Wait for the connection process to complete. When the connection is successful, the message “Success” will appear on the display.

**Wired connection.** Set the switch ⑥ to the center position (⊖—⊕). Connect the keyboard to the USB (A) connector of an external device using the supplied USB (A/C) cable as shown in the Fig. B, p. 3.

**Note.** Customization of keyboard settings, keys programming, creation of macros to view statistics are possible in the **Lorgar Platform** application, available for download at [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Table 2 – Symbols on the display home screen**

	Wired connection mode activated		Caps Lock enabled
	Wireless transmitter connection mode activated		Win Lock enabled
	BT connection mode activated		Keyboard layout for Windows OS enabled
 			Keyboard layout for macOS OS enabled

## TROUBLESHOOTING

**The keyboard is not detected by an external device.** Possible cause: incorrect connection. Solution: for wireless connection, make sure the keyboard has the appropriate connection mode enabled and is close to an external device; for wired connection, connect the keyboard's USB cable to a different port. **The keyboard does not connect via wireless transmitter.** Possible cause: keyboard and wireless transmitter pairing failure. Solution: re-pair the keyboard with the wireless transmitter (see the full user manual available at [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **The keyboard is not detected by the Lorgar Platform app.** Possible cause: the installed version of the app is out of date. Solution: install the latest version of the app. **Keyboard backlight color/mode cannot switch.** Possible cause: backlight configurations error. Solution: press and hold the “Fn” and “Space” keys simultaneously for 3 seconds to reset the backlight configurations to factory settings. **The keys cannot be pressed.** Possible cause: foreign objects are present under the keys. Solution: remove foreign objects from under the keys. If necessary, use a keycap puller to remove the keys and a keyboard cleaning brush.

For more information on malfunctions and troubleshooting, please refer to the complete user manual. If the device does not work properly, contact support (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); feedback form: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## المظهر العام (انظر الشكل A على الصفحة 2)

- ① - لوحة مفاتيح؛ ② - عنصر تحكم متعدد الوظائف؛ ③ - الشاشة؛ ④ - أقدام مضادة للانزلاق؛ ⑤ - أقدام تعديل زاوية الإمالة؛ ⑥ - مفاتيح تبديل أوضاع الاتصال؛ ⑦ - منفذ (C) USB؛ ⑧ - فتحة تخزين مرسل لاسلكي.

## الوصف

**الغرض المقصود.** تم تصميم لوحة مفاتيح الألعاب اللاسلكية للعب المريح المستمر وإدخال النص على جهاز خارجي.\*  
**الموديلات:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (لون أسود)، LRG-KBP70TKLW-YL-US (لون أسود)، LRG-KBP70TKLW-WH-US (لون أبيض)، LRG-KBP70TKLW-RT-US (لون رملي).

**الميزات التصميمية.** الأبعاد: 370×142×45 مم. الوزن: 1,05 كجم. مادة الهيكل: بلاستيك ABS. مادة المفاتيح: بلاستيك PBT. أقدام مضادة للانزلاق وأقدام تعديل زاوية الإمالة. المفاتيح: 85 قطعة، متعددة الألوان. عنصر تحكم متعددة الوظائف، شاشة مدمجة (TFT، 1,47 بوصة، 320×172 بكسل). إضاءة RGB الخلفية (16,8 مليون خيار لوني).

**الميزات الوظيفية.** الإمداد الكهربائي (الدخل): 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC)، 5,0 واط (كحد أقصى). الاتصال: مرسل لاسلكي (2,405-2,475 جيجاهرتز، 0 ديسيل ملي واط / 1,0 ملي واط)، 5,0 BT (2,402-2,480 جيجاهرتز، 0 ديسيل ملي واط / 1,0 ملي واط)، كابل USB (A/C) نايفي، 2,3 متر. البطارية: غير قابلة للإزالة، ليثيوم بوليمر، 3,7 فولت، 7200 ملي أمبير في الساعة، 300 ≥ دورة الشحن. وقت الشحن: حتى 14,5 ساعة. وقت التشغيل بشحنة واحدة: يصل إلى 50 ساعة من التشغيل المستمر\*\*. نقطة العمر الافتراضي للمفاتيح: 50 مليون ضغطة. نوع المفاتيح: ميكانيكية، خطية. قوة التشغيل: 55 جرام قلبي. طول الشوط: 3,4 مم. نقطة التشغيل: 2,0 مم. وقت الاستجابة: 10 ≤ ملي ثانية. دعم تكنولوجيا NKRO. التبديل الساخن Hot Swap. عدد أوضاع الإضاءة الخلفية: 19. ظروف الاتصال: درجة الحرارة +45...-10 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 85-45 (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +60...-20 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 85-45 (دون تكاثف).

**محتوى العبوة (انظر الشكل E، الصفحة 4):** E-1 - لوحة مفاتيح الألعاب اللاسلكية، E-2 - كابل USB (A/C) نايفي، E-3 - مرسل لاسلكي، E-4 - مفاتيح التبديل الاحتياطية (5 قطع)، E-5 - مفاتيح بديلة (6 قطع، يعتمد اللون على موديل الجهاز)، E-6 - فرشاة تنظيف لوحة المفاتيح، E-7 - مزول غطاء المفاتيح، E-8 - حمالة المفاتيح، E-9 - كيس تنفثة اليبين (2 قطعة)، E-10 - قاعدة أكواب، E-11 - دليل البدء السريع (2 قطعة).

## قواعد الاستخدام الآمن

لا تضغط على المفاتيح بقوة مفرطة. لا تعرض لوحة المفاتيح لدرجات حرارة عالية (من أجهزة التفتنة، وأشعة الشمس المباشرة)، والرطوبة العالية، وتجذب تعريب الغبار والسوائل فيها. قبل التنظيف، افصل لوحة المفاتيح عن مصدر الطاقة. استخدم للتنظيف فقط قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً وفرشاة تنظيف لوحة المفاتيح دون استخدام المنظفات. لا تسقط لوحة المفاتيح ولا تفككها ولا تحاول إصلاحها بنفسك.

## الإعداد والاستعمال

**التحضير للاستخدام.** اخرج لوحة المفاتيح والملحقات من العبوة وقم بإزالة مواد التنظيف. قم بإزالة الغشاء الواقي من شاشة لوحة المفاتيح. يوصى بشحن لوحة المفاتيح لمدة 14,5 ساعة على الأقل قبل الاستخدام الأول. للقيام بذلك، قم بتوصيل لوحة المفاتيح بمصدر الطاقة باستخدام كابل USB (A/C) المرفوق، كما هو موضح في الشكل B، الصفحة 3.

**ملاحظة.** محول الطاقة غير مرفق في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات الإخراج للمحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC).

## استخدام عنصر تحكم متعددة الوظائف والشاشة المدمجة.

○ إعداد معلمات لوحة المفاتيح وتحديد وضع الاتصال اللاسلكي. اضغط على عنصر التحكم لفتح قائمة المعلمات (انظر الجدول 1 للتعرف على المعلمات المتاحة). قم بتدوير عنصر التحكم لتحديد المعلمة المطلوبة وقيمتها، ثم اضغط عليه لتأكيد الاختيار.

**ملاحظة.** لإعادة ضبط إعدادات الإضاءة الخلفية على إعدادات المصنع، اضغط مع الاستمرار على مفتاحي "Fn" و"مسافة" في نفس الوقت لمدة 3 ثوانٍ.

○ ضبط مستوى صوت الجهاز الخارجي. على الشاشة الرئيسية، أدر عنصر تحكم متعدد الوظائف في اتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى الصوت أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفضه (انظر الشكل D، الصفحة 3).

○ ضبط التاريخ والوقت. على الشاشة الرئيسية، اضغط مع الاستمرار على عنصر التحكم لمدة 5 ثوانٍ حتى يبدأ التاريخ والوقت المعروضان على الشاشة (السن، الشهر، اليوم؛ الساعات، الدقائق، الثواني) في الوميض. قم بتدوير عنصر التحكم لتغيير القيمة واضغط عليه مرة واحدة للانتقال إلى المعلمة التالية. للخروج من وضع الإعداد، اضغط مع الاستمرار على عنصر التحكم مرة أخرى لمدة 5 ثوانٍ.

## الجدول 1 - الرموز في قائمة المعلمات

Time (عرض التاريخ والوقت على الشاشة الرئيسية)		Home (أوضاع عرض الشاشة الرئيسية)	
Gif (عرض صورة GIF على الشاشة الرئيسية)			

\* هنا وفيما يلي، يشير مصطلح "الجهاز الخارجي" إلى أجهزة الكمبيوتر الشخصية والمحولة وغيرها.

\*\* لمزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم الكامل المتاح على صفحة الويب [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).

Win/Mac Select (macOS أو Windows) (تحديد تخطيط)		Return (العودة إلى الشاشة الرئيسية)	
Colour (لون الإضاءة الخلفية)		Effect (أوضاع الإضاءة الخلفية)	
Speed (سرعة وميض الإضاءة الخلفية)		Brightness (سطوع الإضاءة الخلفية)	
2.4 GHz Mode (وضع الاتصال عبر المرسل اللاسلكي)		BT Mode (وضع الاقتران/الاتصال عبر BT)	

#### اتصال لاسلكي عبر BT.

- الاتصال الأول: حرك مفتاح التبديل ⑥ إلى الموضع الأيسر ("BT"). في قائمة الخيارات التي تظهر على الشاشة، حدد أحد أوضاع "BT Mode" ... اضغط مع الاستمرار على عنصر تحكم متعدد الوظائف لمدة 3 ثوان لتبديل لوحة المفاتيح في وضع الاقتران. ستعرض الشاشة "Pairing" ("جاري الاقتران"). على الجهاز الخارجي المقترن، قم بتشغيل BT، ثم انتقل إلى إعدادات BT وحدد لوحة المفاتيح "KBP70TKLW" من قائمة الأجهزة المكتشفة. انتظر حتى تكتمل عملية الاقتران. بعد الاقتران الناجح، ستظهر كلمة "Success" ("نجاح") على الشاشة.
- إعادة الاتصال: حرك مفتاح التبديل ⑥ إلى الموضع الأيسر ("BT"). على الشاشة، حدد "BT Mode" من قائمة المعلمات، والذي تم استخدامه مسبقاً للاقتران بجهاز خارجي. اضغط على عنصر تحكم متعدد الوظائف مرة واحدة لتبديل لوحة المفاتيح في وضع الاقتران. ستعرض الشاشة "Linking" ("جاري الاتصال"). قم بتشغيل BT على الجهاز الخارجي المقترن. انتظر حتى تكتمل عملية الاتصال. بعد الاتصال الناجح، ستظهر كلمة "Success" ("نجاح") على الشاشة.

ملاحظة: إذا فشلت إعادة الاتصال، كرر خطوات الاتصال الأول.

اتصال لاسلكي باستخدام المرسل. حرك مفتاح التبديل ⑥ إلى الموضع الصحيح ("2.4 GHz"). باستخدام عنصر تحكم متعدد الوظائف، حدد وضع "2.4 GHz Mode" من قائمة المعلمات الموجودة على الشاشة. ستعرض الشاشة "Linking" ("جاري الاتصال"). قم بتوصيل المرسل اللاسلكي بمنفذ USB (A) للجهاز الخارجي (انظر الشكل C على الصفحة 3). انتظر حتى تكتمل عملية الاتصال. بعد الاتصال الناجح، ستظهر كلمة "Success" ("نجاح") على الشاشة.

اتصال سلكي. حرك مفتاح التبديل ⑥ إلى الموضع الأوسط (BT-C). قم بتوصيل لوحة المفاتيح بمنفذ USB (A) للجهاز الخارجي باستخدام كابل (A/C) USB المرفق، كما هو موضح في الشكل B، الصفحة 3.

ملاحظة: يمكن إعداد معلمات لوحة المفاتيح وبرمجة المفاتيح وإنشاء وحدات الماكرو لعرض الإحصائيات في تطبيق Lorgar Platform. المتاح للتنزيل على صفحة الويب [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

#### الجدول 2 – الرموز على الشاشة الرئيسية

تم تمكين وضع الاتصال السلكي		Caps Lock مضغوط
تم تمكين وضع الاتصال عبر مرسل لاسلكي		Win Lock مضغوط
تم تمكين وضع الاتصال عبر BT		تم تمكين تخطيط لوحة مفاتيح لنظام التشغيل Windows
		تم تمكين تخطيط لوحة مفاتيح لنظام التشغيل macOS

#### إصلاح الأعطال المحتملة

لا يتعرف الجهاز الخارجي على لوحة المفاتيح. السبب المحتمل: اتصال غير صحيح. الحل: عند الاتصال اللاسلكي، تأكد من أن لوحة المفاتيح في وضع الاتصال المناسب وأنها بالقرب من الجهاز الخارجي؛ عند الاتصال السلكي، قم بتوصيل كابل USB الخاص بلوحة المفاتيح بمنفذ آخر. لا يتم اتصال لوحة المفاتيح عبر المرسل اللاسلكي. السبب المحتمل: فشل اقتران لوحة المفاتيح والمرسل اللاسلكي. الحل: قم بإعادة اقتران لوحة المفاتيح بالمرسل اللاسلكي (انظر دليل المستخدم الكامل المتاح على [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). لم يتم اكتشاف لوحة المفاتيح بواسطة تطبيق Lorgar Platform. السبب المحتمل: الإصدار المثبت من التطبيق قديم. الحل: قم بتثبيت أحدث إصدار من التطبيق. لا تعمل ميزة تغيير لون/وضع الإضاءة الخلفية للوحة المفاتيح. السبب المحتمل: فشل إعدادات الإضاءة الخلفية. الحل: اضغط مع الاستمرار على مفاتيح "Fn" و"المسافة" في وقت واحد لمدة 3 ثوان لإعادة ضبط الإضاءة الخلفية حسب إعدادات المصنع. لا يمكن الضغط على المفاتيح. السبب المحتمل: أجسام غريبة تحت المفاتيح. الحل: قم بإزالة أي أجسام غريبة من تحت المفاتيح. إذا لزم الأمر، استخدم مزبل عطاء المفاتيح وفرشاة لتنظيف لوحة المفاتيح.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات المفصلة حول الأعطال وإصلاحها في دليل المستخدم الكامل. إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، يرجى الاتصال بخدمة الدعم (البريد الإلكتروني: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com)؛ صندوق المحادثة: [lorgar.com](http://lorgar.com)؛ حفل التعليقات: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

\*\*\* يتوافق كل وضع مع قناة BT منفصلة، لذلك يمكن توصيل لوحة المفاتيح بثلاثة أجهزة خارجية في نفس الوقت.

- ① – klaviatura; ② – çoxfunksiyalı tənzimləyici; ③ – displey; ④ – sürüşməyə qarşı ayaqlar; ⑤ – maillik bucağının tənzimlənməsi ayaqları; ⑥ – qoşulma rejimləri keçiricisi; ⑦ – USB (C) girişi; ⑧ – simsiz ötürücünün saxlanması üçün yer.

### TƏSVİRİ

**Təyinatı.** Simsiz oyun klaviaturası rahat uzun oyun və xarici cihazda \* mətnin daxil edilməsi üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Modelləri:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (qara rəng), LRG-KBP70TKLW-YL-US (qara rəng), LRG-KBP70TKLW-WH-US (ağ rəng), LRG-KBP70TKLW-RT-US (bej rəng).

**Konstruktiv xüsusiyyətləri.** Ölçüləri: 370×142×45 mm. Çəkisi: 1,05 kq. Korpusunun materialı: ABS plastik. Klavişlərinin materialı: PBT plastik. Sürüşməyə qarşı ayaqlar və maillik bucağının tənzimlənməsi ayaqları. Klavişləri: 85 əd., rəngbərəng. Çoxfunksiyalı tənzimləyici, quraşdırılmış displey (TFT, 1,47", 320×172 piksel). RGB işıqlanması (16,8 mln. rəng variasiyası).

**Funksional xüsusiyyətləri.** Elektrik qidalanması (giriş): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 Vt (maks.). Qoşulması: simsiz ötürücü (2,405–2,475 QHz, 0 dBm / 1 mVt); BT 5.0 (2,402–2,480 QHz, 0 dBm / 1,0 mVt); USB (A/C) yaylı kabeli – 2,3 m. Akkumulyatoru: çıxarılmayan, litium-polimer, 3,7 V, 7200 mA·s, ≥ 300 enerji doldurma tsikli. Enerji doldurma müddəti: 14,5 s-dək. Bir enerji doldurulması ilə işləmə müddəti: 50 s-dək fasiləsiz işləmə \*\*. Klavişlərinin resursu: 50 mln. sıxma. Keçiricilərinin növü: mexaniki, xətti. İşə düşmə gücü: 55 qq. Gedişinin uzunluğu: 3,4 mm. İşə düşmə nöqtəsi: 2,0 mm. Cavab müddəti: ≤ 10 ms. NKRO texnologiyasının dəstəklənməsi. Hot Swap isti əvəzləmə. İşıqlanma rejimlərinin sayı: 19. İstismar şərtləri: temp. –10...+45 °C, nis. rüt. 45–85 % (kondensasiyasız). Saxlanma şərtləri: temp. –20...+60 °C, nis. rüt. 45–85 % (kondensasiyasız).

**Komplektləşdirilməsi (bax. 4-cü səh. şəh. E):** E-1 – simsiz oyun klaviaturası, E-2 – USB (A/C) yaylı kabeli, E-3 – simsiz ötürücü, E-4 – ehtiyat keçiricilər (5 əd.), E-5 – dəyişdirilə bilən klavişlər (6 əd., rəngləri cihazın modelindən asılıdır \*\*), E-6 – klaviaturanı təmizləmə şotkası, E-7 – klavişlər üçün universal dəyişdirici, E-8 – brelok, E-9 – əl üçün isidici (2 əd.), E-10 – fincan üçün altlıq, E-11 – istifadəsinə dair qısa təlimat (2 əd.).

### TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Klavişləri həddən artıq sıxmayın. Klaviaturanı yüksək temperaturların (qızdırıcı cihazların, birbaşa günəş şüalarının), yüksək rütubətliyin təsirinə məruz qoymayın, toz və mayenin düşməsindən qaçın. Klaviaturanı təmizləməzdən əvvəl onu enerji mənbəyindən ayırın. Təmizləmə üçün yalnız quru və azca nəm parçadan və klaviaturanı təmizləmə şotkasından istifadə edin, yuyucu və ya təmizləyici maddələrdən istifadə etməyin. Klaviaturanın düşməsinə yol verməyin, onu sökməyin və sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın.

### AYARLANMASI VƏ İSTİSMARI

**İstismara hazırlıq.** Klaviaturanı və komplektləşdiriciləri qutudan çıxarın, qablaşdırma materialını kənarlaşdırın. Klaviaturanın displeyindən qoruyucu plyonkanı çıxarın. Klaviaturadan ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl onu ən azı 14,5 saat enerjiylə doldurmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün tədarük dəstinə daxil edilmiş USB (A/C) kabelinin köməyilə klaviaturanı 3-cü səh. B şəklində göstərilən qaydada qidalanma mənbəyinə qoşun.

\* Burada və bundan sonra "xarici cihaz" dedikdə, fərdi kompüterlər, noutbuklar və s. nəzərdə tutulur.

\*\* Ətraflı məlumat [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam istifadəçi təlimatında əks olunmuşdur.

**Qeyd.** Qidalanma adapteri tədarük dəstinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 1,0 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.












### Çoxfunksiyalı tənzimləyicidən və quraşdırılmış displeyden istifadə.

- o **Klaviaturanın parametrlərinin ayarlanması və simsiz qoşulma rejiminin seçimi.** Parametrlər menyusunu açmaq üçün tənzimləyicinin üzərinə sıxın (mövcud seçimlər üçün bax. cədvəl 1). Lazımı parametri və onun göstəricisini seçmək üçün tənzimləyicini fırladın, seçimi təsdiqləmək üçün onun üzərinə sıxın.



**Qeyd.** Işıqlanma ayarlarının zavod ayarlarındakə sıfırlanması üçün 3 saniyə ərzində "Fn" və "Boşluq" düymələrini eyni anda sıxaraq saxlayın.

- o **Xarici cihazın səs səviyyəsinin tənzimlənməsi.** Displeyin əsas ekranında olarkən səs səviyyəsinin artırılması üçün çoxfunksiyalı tənzimləyicini saat əqrəbi istiqamətində, azaldılması üçün isə saat əqrəbinin əksi istiqamətində fırladın (bax. 3-cü səh. şəx. D)
- o **Tarix və vaxtın ayarlanması.** Displeyin əsas ekranında olarkən displeydə əks olunan tarix və vaxt göstəricisi (il, ay, gün; saat, dəqiqə, saniyə) yanib-sönənədək 5 saniyə ərzində tənzimləyicinin üzərinə sıxaraq saxlayın. Göstəricini dəyişmək üçün tənzimləyicini fırladın və bir dəfə sıxmaqla növbəti parametmə keçid edin. Ayarlama rejimindən çıxmaq üçün yenə 5 saniyə ərzində tənzimləyicinin üzərinə sıxaraq saxlayın.

### Cədvəl 1 – Parametrlər menyusunda şərti işarələr

	<b>Home</b> (Əsas ekranın əks olunması rejimləri)		<b>Time</b> (Əsas ekranda tarix və vaxtın əks olunması)
			<b>Gif</b> (Əsas ekranda GIF-şəkilin əks olunması)
	<b>Return</b> (Əsas ekrana qayıtma)		<b>Win/Mac Select</b> (Windows və ya macOS düzülüşünün seçimi)
	<b>Effect</b> (Işıqlanma rejimləri)		<b>Colour</b> (Işıqlanmanın rəngi)
	<b>Brightness</b> (Işıqlanmanın parlaqlığı)		<b>Speed</b> (Işıqlanmanın yanib-sönmə sürəti)
	<b>BT Mode</b> (BT vasitəsilə qoşulma/bağlantı rejimi)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Simsiz ötürücü vasitəsilə qoşulma rejimi)

### BT vasitəsilə simsiz bağlantı.

- o **İlk qoşulma:**  keçiricisini sol vəziyyətə çevirin ("BT"). Displeydəki parametrlər menyusunda "BT Mode" \*\*\* rejimlərindən birini seçin. Klaviaturanı soşulma rejiminə keçirmək üçün çoxfunksiyalı tənzimləyicinin üzərinə 3 saniyə ərzində sıxaraq saxlayın. Displeydə "Pairing" ("Qoşulur") yazısı görünəcəkdir. Qoşulan xarici cihazda BT-u qoşun, sonra BT ayarlarına keçid edərək aşkarlanmış cihazların siyahısından "KBP70TKLW" klaviaturasını seçin. Qoşulma prosesinin tamamlanmasını gözləyin. Uğurlu qoşulmadan sonra displeydə "Success" ("Uğurlu") yazısı görünəcəkdir.
- o **Təkrar qoşulma:**  keçiricisini sol vəziyyətə çevirin ("BT"). Displeydəki parametrlər menyusunda əvvəllər xarici cihaz ilə qoşulma üçün istifadə olunan "BT Mode" rejimini seçin. Klaviaturanı soşulma rejiminə keçirmək üçün çoxfunksiyalı tənzimləyicinin üzərinə bir dəfə sıxın.

\*\*\* Hər rejim ayrıca BT kanalına uyğundur, beləliklə klaviatura eyni anda üç xarici cihaza qoşula bilər.

Displaydə "Linking" ("Bağlanır") yazısı görünəcəkdir. Qoşulan xarici cihazda BT-u işə salın. Bağlantı prosesinin tamamlanmasını gözləyin. Uğurlu bağlantıdan sonra displaydə "Success" ("Uğurlu") yazısı görünəcəkdir.

**Qeyd.** Təkrar qoşulma uğursuz olarsa, ilk qoşulmanın addımlarını təkrar edin.

**Ötürücü vasitəsilə simsiz bağlantı.** ⑥ keçiricisini sağ vəziyyətə çevirin ("2.4 GHz"). Displaydəki parametrlər menyusunda çoxfunksiyalı tənzimləyicinin köməyiylə "2.4 GHz Mode" rejimini seçin. Displaydə "Linking" ("Bağlanır") yazısı görünəcəkdir. Simsiz ötürücünü xarici cihazın USB (A) girişinə qoşun (bax. 3-cü səh. şəkl. C). Bağlantı prosesinin tamamlanmasını gözləyin. Uğurlu bağlantıdan sonra displaydə "Success" ("Uğurlu") yazısı görünəcəkdir.

**Simli qoşulma.** ⑥ keçiricisini orta vəziyyətə çevirin (☐—☐). Tədarük dəstəinə daxil edilmiş USB (A/C) kabelinin köməyiylə klaviaturanı 3-cü səh. B şəklində göstərilən qaydada xarici cihazın USB (A) girişinə qoşun.

**Qeyd.** Klaviaturanın parametrlərinin ayarlanması, klavişlərin proqramlaşdırılması, statistikanın izlənilməsinə üçün makrosların yaradılması [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş **Lorgar Platform** tətbiqində mümkündür.

## Cədvəl 2 – Displayin əsas ekranında şərti işarələr

	Simli qoşulma rejimi aktivləşdirilib		Caps Lock qoşuludur
	Simsiz ötürücü vasitəsilə qoşulma rejimi aktivləşdirilib		Win Lock qoşuludur
	BT vasitəsilə qoşulma rejimi aktivləşdirilib		Windows ƏS üçün klaviatura düzülüşü qoşulub
 			MacOS ƏS üçün klaviatura düzülüşü qoşulub

## MÜMKÜN NASAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

**Xarici cihaz klaviaturanı tanıdır.** Mümkün səbəbi: qoşulma xətası. Həlli: simsiz bağlantı zamanı klaviaturada müvafiq qoşulma rejiminin işə salındığından və onun xarici cihazın yanında olduğundan əmin olun; simli bağlantı zamanı klaviaturanın USB kabelini başqa porta qoşun.

**Klaviatura simsiz ötürücüyə qoşulmur.** Mümkün səbəbi: klaviatura ilə simsiz ötürücünün bağlantısında xəta. Həlli: klaviatura ilə simsiz ötürücünün bağlantısını yerinə yetirin ([lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur).

**Lorgar Platform tətbiqi klaviaturanı tanıdır.** Mümkün səbəbi: tətbiqin quraşdırılmış versiyası köhnəlib. Həlli: tətbiqin son versiyasını quraşdırın. **Klaviatura arxa işığın rəngini/rejimini dəyişmək işləmir.** Mümkün səbəbi: arxa işıq parametrlərinin nasazlığı. Həlli: işıqlanma ayarlarının zavod ayarlarınadək sıfırlanması üçün 3 saniyə ərzində "Fn" və "Boşluq" düymələrini eyni anda sıxaraq saxlayın. **Klavişlər sıxılmır.** Mümkün səbəbi: klavişlərin altında kənar əşyalar var. Həlli: klavişlərin altında kənar əşyaları kənarlaşdırın. Lazım olduqda klavişlər üçün dəyişdiricidən və klaviaturanı təmizləmə şotkasından istifadə edin.

Nasazlıqlar və onların aradan qaldırılması üsullarına dair ətraflı məlumat istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur. Cihaz düzgün işləmirsə, dəstək xidmətinə müraciət edin (elektron poçt: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); onlayn çat: [lorgar.com](http://lorgar.com); əks əlaqə forması: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – tastatura, ② – multifunkcionalni regulator, ③ – displej, ④ – noge otporne na klizanje, ⑤ – noge za podešavanje ugla nagiba, ⑥ – prekidač režima povezivanja, ⑦ – USB (C) priključak, ⑧ – prostor za čuvanje bežičnog predajnika.

## OPIS

**Namjena.** Bežična tastatura za igre dizajnirana je za komforno dugotrajno igranje igara i unos teksta na eksternom uređaju \*.

**Modeli:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (u crnoj boji), LRG-KBP70TKLW-YL-US (u crnoj boji), LRG-KBP70TKLW-WH-US (u bijeloj boji), LRG-KBP70TKLW-RT-US (u bež boji).

**Dizajnerske karakteristike.** Dimenzije: 370×142×45 mm. Težina: 1,05 kg. Materijal kućišta: ABS plastika. Materijal tastera: PBT plastika. Noge otporne na klizanje i noge za podešavanje ugla nagiba. Tasteri: 85 kom., raznobojni. Multifunkcionalni regulator, ugrađeni displej (TFT, 1.47", 320×172 px). RGB osvetljenje (16,8 mil. varijacija boja).

**Funkcionalne karakteristike.** Napajanje (ulaz): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Povezivanje: bežični predajnik (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), USB (A/C) opružni kabl – 2,3 m. Baterija: ugrađena, LiPo, 3.7 V, 7200 mAh, ≥ 300 ciklusa punjenja. Vrijeme punjenja: do 14,5 sati. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 50 sat neprekidnog korištenja \*\*. Resurs tastera: 50 mil. pritisaka. Tip prekidača: mehanički, linearni. Snaga aktivacije: 55 gs. Dužina hoda: 3,4 mm. Tačka aktivacije: 2,0 mm. Vrijeme odaziva: ≤ 10 ms. Podrška za NKRO tehnologiju. Brza zamjena Hot Swap. Broj režima osvjetljenja: 19. Uslovi korištenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije).

**Paket isporuke (v. sliku E, str. 4):** E-1 – bežična tastatura za igre, E-2 – USB (A/C) opružni kabl, E-3 – bežični predajnik, E-4 – rezervni prekidači (5 kom.), E-5 – zamjenski tasteri (6 kom., boja zavisi od modela uređaja \*\*), E-6 – četkica za čišćenje tastature, E-7 – univerzalni izvlačač tastera, E-8 – privjesak za ključeve, E-9 – grijač za ruke (2 kom.), E-10 – podmetač za čašu, E-11 – kratki korisnički vodič (2 kom.).

## PRAVILA SIGURNE UPOTREBE

Ne pritisakajte tastere pretjerano. Ne izlažite tastaturu visokim temperaturama (od uređaja za grijanje, direktnoj sunčevoj svjetlosti), visokoj vlažnosti, izbjegavajte izlaganje prašini i tekućinama. Prije čišćenja, isključite tastaturu iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite samo suhu ili blago navlaženu krpu i četkicu za čišćenje tastature, nemojte koristiti deterdžente ili sredstva za čišćenje. Pazite da tastatura ne bi pala, nemojte je sami rastavljati ili popravljati.

## PODEŠAVANJE I KORIŠTENJE

**Priprema za upotrebu.** Izvadite tastaturu i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja tastature. Preporučuje se puniti tastaturu najmanje 14,5 sati prije prve upotrebe. Da to uradite, povežite tastaturu na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici B, str. 3.

**Napomena.** Strujni adapter nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera trebaju odgovarati 5.0 V / 1.0 A (DC).

\* Ovdje i dalje pojam "eksterni uređaj" odnosi se na personalne računare, laptopove, itd.

\*\* Za više informacija v. puni korisnički priručnik, dostupan na web strani: [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Korištenje multifunkcionalnog regulatora i ugrađenog displeja.

- o **Konfigurisanje parametara tastature i izbor režima za bežično povezivanje.** Pritisnite regulator da otvorite meni sa parametrima (v. tabelu 1 za dostupne parametre). Okretajte regulator da biste izabrali željeni parametar i njegovu vrednost i pritisnite ga da potvrdite izbor.

**Napomena.** Da resetujete podešavanja osvijetljenja na zadane, istovremeno pritisnite i držite tastere "Fn" i "Razmak" 3 sekunde.

- o **Podešavanje jačine zvuka na eksternom uređaju.** Dok ste na glavnom ekranu displeja, okrenite multifunkcionalni regulator u smeru kazaljke na satu da povećate jačinu zvuka odnosno u smeru suprotnom od kazaljke na satu da je smanjite (v. sliku D, str. 3).
- o **Podešavanje datuma i vremena.** Na glavnom ekranu displeja pritisnite i držite regulator 5 sekundi dok datum i vreme prikazani na displeju (godina, mesec, dan; sati, minute, sekunde) ne počnu da trepću. Okretajte regulator da promjenite vrednosti i jednim pritiskom prebacite se na sljedeći parametar. Da napustite režim podešavanja, ponovo pritisnite i držite regulator 5 sekundi.

Tabela 1 – Simboli u meniju parametara

	Home (Režimi prikaza početnog ekrana)		Time (Prikaz datuma i vremena na glavnom ekranu)
			Gif (Prikaz GIF slike na početnom ekranu)
	Return (Povratak na glavni ekran)		Win/Mac Select (Izbor Windows ili macOS rasporeda)
	Effect (Režimi osvijetljenja)		Colour (Boja osvijetljenja)
	Brightness (Svijetljina osvijetljenja)		Speed (Brzina treperenja osvijetljenja)
	BT Mode (Režim uparivanja odnosno povezivanja preko BT-a)		2.4 GHz Mode (Režim povezivanja preko bežičnog predajnika)

### Bežično povezivanje preko BT-a.

- o **Prvo povezivanje:** pomaknite prekidač ⑥ u lijevi položaj ("BT"). U meniju parametara na displeju izaberite jedan od režima "BT Mode" ". Pritisnite i držite multifunkcionalni regulator 3 sekunde da tastaturu prebacite u režim uparivanja. Na displeju se prikaže "Pairing" ("Uparivanje"). Na uparenom eksternom uređaju omogućite BT, onda otvorite BT podešavanja i odaberite tastaturu "KBP70TKLW" sa liste otkrivenih uređaja. Sačekajte da se završi proces povezivanja. Nakon uspješnog uparivanja, na displeju se prikaže "Success" ("Uspješno").
- o **Ponovno povezivanje:** pomaknite prekidač ⑥ u lijevi položaj ("BT"). Na displeju iz menija parametara izaberite režim "BT Mode" koji je bio prethodno korišćen za uparivanje sa eksternim uređajem. Jednom pritisnite multifunkcionalni regulator da tastaturu prebacite u režim povezivanja. Na displeju se prikaže "Linking" ("Povezivanje"). Na povezanom eksternom

\*\*\* Svaki režim odgovara zasebnom BT kanalu, tako da se tastatura može spojiti na tri eksterna uređaja odjednom.

uređaju omogućite BT. Sačekajte da se proces povezivanja završi. Nakon uspješnog povezivanja, na displeju se prikaže "Success" ("Uspješno").

**Napomena.** Ako ponovno povezivanje ne uspije, ponovite korake za prvo povezivanje.

**Bežično povezivanje pomoću predajnika.** Pomaknite prekidač ⑥ u desni položaj ("2.4 GHz"). Koristeći multifunkcionalni regulator izaberite režim "2.4 GHz Mode" iz menija parametara na displeju. Na displeju se prikaže "Linking" ("Povezivanje"). Povežite bežični predajnik na USB (A) priključak elsternog uređaja (v. sliku C, str. 3). Sačekajte da se proces povezivanja završi. Nakon uspješnog povezivanja, na displeju se prikaže "Success" ("Uspješno").

**Žičano povezivanje.** Pomaknite prekidač ⑥ u središnji položaj (⏏). Priključite tastaturu na USB (A) priključak eksternog uređaja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici B, str. 3.

**Napomena.** Konfigurisanje parametara tastature, programiranje tastera i kreiranje makroa za pregled statistike mogući su u aplikaciji **Lorgar Platform**, dostupnoj za preuzimanje na web strani: [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabela 2 – Simboli na glavnom ekranu displeja**

	Aktiviran je režim žičanog povezivanja		Caps Lock je omogućen
	Aktiviran je režim povezivanja preko bežičnog predajnika		Win Lock je omogućen
  	Aktiviran je režim povezivanja preko BT-a		Omogućen je raspored OS Windows tastature
			Omogućen je raspored OS macOS tastature

### OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

**Eksterni uređaj ne prepoznaje tastaturu.** Mogući uzrok: pogrešno povezivanje. Rješenje: u slučaju bežičnog povezivanja uvjerite se da je tastatura u odgovarajućem režimu povezivanja i da se nalazi u blizini eksternog uređaja; u slučaju žičanog povezivanja, povežite USB kabl tastature na drugi priključak. **Tastatura se ne povezuje preko bežičnog predajnika.** Mogući uzrok: uparivanje tastature i bežičnog predajnika nije uspjelo. Rešenje: ponovo uparite tastaturu sa bežičnim predajnikom (v. korisnički priručnik, dostupan na web stranici: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)).

**Aplikacija Lorgar Platform ne prepoznaje tastaturu.** Mogući uzrok: trenutna verzija aplikacije je zastarjela. Rješenje: instalirajte najnoviju verziju aplikacije. **Promjena boje/režima osvjetljenja tastature ne radi.** Mogući uzrok: greška u podešavanjima osvjetljenja. Rješenje: istovremeno pritisnite i držite taster "Fn" i "Razmak" 3 sekunde da resetujete podešavanja osvjetljenja na zadane. **Tasteri se ne pritiskuju.** Mogući uzrok: neki predmeti ispod tastera. Rješenje: uklonite sve strane predmete ispod tastera. Ako je potrebno, koristite izvlačač tastera i četkicu za čišćenje tastature.

Više informacija o mogućim greškama i njihovom otklanjanju v. u punom korisničkom priručniku. Ako vaš uređaj ne radi kako treba, kontaktirajte podršku (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), chatanje uživo: [lorgar.com](http://lorgar.com), obrazac za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – клавиатура; ② – многофункционален регулатор; ③ – дисплей; ④ – противолъзгащи крачета; ⑤ – крачета за регулиране на ъгъла на наклон; ⑥ – превключвател на режима на свързване; ⑦ – конектор USB (C); ⑧ – място за съхранение на безжичния предавател.

### ОПИСАНИЕ

**Предназначение.** Безжичната геймърска клавиатура е предназначена за комфортна продължителна игра и въвеждане на текст на външно устройство<sup>\*</sup>.

**Модели:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (черен цвят), LRG-KBP70TKLW-YL-US (черен цвят), LRG-KBP70TKLW-WH-US (бял цвят), LRG-KBP70TKLW-RT-US (бежов цвят).

**Особености на конструкцията.** Размер: 370×142×45 mm. Тегло: 1,05 kg. Материал на корпуса: ABS пластмаса. Материал на клавишите: PBT пластмаса. Противолъзгащи крачета и крачета за регулиране на ъгъла на наклон. Клавиши: 85 бр., многоцветни. Многофункционален регулатор, вграден дисплей (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB подсветка (16,8 млн. цветови вариации).

**Функционални особености.** Захранване (вход): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (макс.). Свързване: безжичен предавател (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), кабел-пружина USB (A/C) – 2,3 m. Батерия: несменяема, литиево-полимерна, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 цикъла на зареждане. Време за зареждане: до 14,5 h. Време за работа с едно зареждане: до 50 h непрекъсната работа<sup>\*\*</sup>. Живот на клавишите: 50 млн. натискания. Тип превключватели: механичен, линейен. Сила на задействане: 55 gs. Дължина на хода: 3,4 mm. Точка на задействане: 2,0 mm. Време за реакция: ≤ 10 ms. Поддръжка на технология NKRO. Бърза смяна Hot Swap. Брой режими на подсветка: 19. Условия на експлоатация: темп. -10...+45 °C, отн. вл. 45–85 % (без кондензация). Условия за съхранение: темп. -20...+60 °C, отн. вл. 45–85 % (без кондензация).

**Окомплектованост (вж. фиг. Е, стр. 4):** E-1 – безжична геймърска клавиатура, E-2 – кабел-пружина USB (A/C), E-3 – безжичен предавател, E-4 – резервни превключватели (5 бр.), E-5 – сменяеми клавиши (6 бр., цветът зависи от модела на устройството<sup>\*\*\*</sup>), E-6 – четка за почистване на клавиатурата, E-7 – универсален издърпач за клавиши, E-8 – ключодържател, E-9 – грейка за ръце (2 бр.), E-10 – подложка за чаша, E-11 – кратко ръководство на потребителя (2 бр.).

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не натискайте клавишите твърде силно. Не излагайте клавиатурата на високи температури (от нагревателни уреди, пряка слънчева светлина), висока влажност, избягвайте попадане на прах и течности. Преди почистване изключете клавиатурата от източника на захранване. За почистване използвайте само суха или леко влажна кърпа и четка за почистване на клавиатурата, не използвайте детергенти или почистващи препарати. Не изпускайте клавиатурата, не я разглобявайте и не я ремонтирайте самостоятелно.

### НАСТРОЙКА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**Подготовка за употреба.** Извадете клавиатурата и аксесоарите от кутията и отстранете опаковъчните материали. Отстранете защитното фолио от дисплея на клавиатурата. Препоръчително е да заредите клавиатурата за поне 14,5 часа преди първото ѝ използване. За да направите това, свържете клавиатурата към източник на захранване с помощта на доставения кабел USB (A/C), както е показано на фиг. В, стр. 3.

**Забележка.** Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

<sup>\*</sup> По-нататък терминът „външно устройство“ се отнася за персонални компютри, лаптопи и др.

<sup>\*\*</sup> За повече вж. пълното ръководство за потребителя, налично на уеб страницата [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).












## Използване на многофункционалния регулатор и вградения дисплей.

- **Конфигуриране на настройките на клавиатурата и избор на режим на безжична връзка.** Натиснете регулатора, за да отворите менюто с параметри (вж. таблица 1 за наличните параметри). Завъртете регулатора, за да изберете желаните параметър и неговата стойност, и го натиснете, за да потвърдите избора.

**Забележка.** За да възстановите фабричните настройки на подсветката, натиснете и задръжте едновременно клавишите „Fn“ и „Интервал“ за 3 секунди.

- **Регулира силата на звука на външно устройство.** От началния екран на дисплея завъртете многофункционалния регулатор по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите силата на звука или обратно на часовниковата стрелка, за да го намалите (вж. фиг. D, стр. 3).
- **Настройка на датата и часа.** На началния екран натиснете и задръжте регулатора за 5 секунди, докато датата и часът (година, месец, ден; часове, минути, секунди) на дисплея започнат да мигат. Завъртете регулатора, за да промените стойността, и натиснете веднъж, за да преминете към следващия параметър. За да излезете от режима на настройка, натиснете и задръжте регулатора отново за 5 секунди.

Таблица 1 – Символи в менюто с параметри

	<b>Home</b> (Режими на показване на началния екран)		<b>Time</b> (Показване на дата и час на началния екран)
			<b>Gif</b> (Показване на GIF изображение на началния екран)
	<b>Return</b> (Връщане към началния екран)		<b>Win/Mac Select</b> (Избор на клавиатурна подредба за Windows или macOS)
	<b>Effect</b> (Режими на подсветката)		<b>Colour</b> (Цвят на подсветката)
	<b>Brightness</b> (Яркост на подсветката)		<b>Speed</b> (Скорост на трептене на подсветката)
	<b>BT Mode</b> (Режим на сдвояване/свързване на BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Режим на свързване чрез безжичен предавател)

## Безжично свързване чрез BT.

- **Първо свързване:** преместете превключвател ⑥ в ляво положение („BT“). В менюто с параметри на дисплея изберете един от режимите „BT Mode“ \*\*\*. Натиснете и задръжте многофункционалния регулатор за 3 секунди, за да включите клавиатурата в режим на сдвояване. На дисплея ще се появи „Pairing“ („Извършва се сдвояване“). На сдвоеното външно устройство включете BT, след това отидете в настройките на BT и изберете клавиатурата „KBP70TKLW“ в списъка с открити устройства. Изчакайте да завърши процесът на сдвояване. След успешно сдвояване на дисплея ще се появи надпис „Success“ („Успешно“).
- **Повторно свързване:** преместете превключвателя ⑥ в ляво положение („BT“). На дисплея в менюто с опции изберете режима „BT Mode“, използван преди това за сдвояване с външно устройство. Натиснете еднократно многофункционалния регулатор, за да включите клавиатурата в режим на свързване. На дисплея ще се появи „Linking“ („Извършва се свързване“). Включете BT на сдвоеното външно устройство. Изчакайте да

\*\*\* Всеки режим съответства на различен BT канал, така че клавиатурата може да бъде свързана към три външни устройства едновременно.

завърши процесът на свързване. След успешно свързване на дисплея ще се появи надпис „Success“ („Успешно“).









**Забележка.** Ако повторното свързване е неуспешно, повторете стъпките на първото свързване.

**Безжично свързване с помощта на предавателя.** Преместете превключвателя ⑥ в дясно положение („2.4 GHz“). С помощта на многофункционалния регулатор, за да изберете „2.4 GHz Mode“ в менюто с параметри на дисплея. На дисплея ще се появи „Linking“ („Извършва се свързване“). Свържете безжичния предавател към конектора USB (A) на външно устройство (вж. фиг. С, стр. 3). Изчакайте да завърши процесът на свързване. След успешно свързване на дисплея ще се появи надпис „Success“ („Успешно“).

**Жично свързване.** Преместете превключвателя ⑥ в средно положение (↔). Свържете клавиатурата към конектора USB (A) на външно устройство, като използвате доставения кабел USB (A/C), както е показано на фиг. В, стр. 3.

**Забележка.** Настройване на параметрите на клавиатурата, програмирането на клавишите, създаването на макроси и преглеждането на статистиката е възможно в приложението **Lorgar Platform**, което е достъпно за изтегляне на уеб страница [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

Таблица 2 – Символи на началния екран

	Активиран режим на жична връзка		Включен Caps Lock
	Активиран режим на свързване на безжичния предавател		Включен Win Lock
  	Активиран е режимът на свързване на BT		Разрешена подредба на клавиатурата за Windows
			Разрешена подредба на клавиатурата за macOS

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

**Клавиатурата не е разпозната от външно устройство.** Възможна причина: неправилно свързване. Решение: когато се свързвате безжично, уверете се, че клавиатурата е активирала подходящия режим на свързване и е близо до външно устройство; когато се свързвате кабелно, свържете USB кабела на клавиатурата към друг порт. **Клавиатурата не се свързва чрез безжичен предавател.** Възможна причина: неуспешно вдвояване на клавиатурата и безжичния предавател. Решение: сдвоете отново клавиатурата с безжичния предавател (вж. пълното ръководство за потребителя, налично на уеб страницата [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Клавиатурата не се разпознава от приложението Lorgar Platform.** Възможна причина: инсталираната версия на приложението е остаряла. Решение: инсталирайте най-новата версия на приложението. **Промяната на цвета/режима на подсветката на клавиатурата не работи.** Възможна причина: грешка в настройките на подсветката. Решение: едновременно натиснете и задръжте клавишите „Fn“ и „Space“ за 3 секунди, за да върнете подсветката към фабричните настройки. **Клавишите не се натискат.** Възможна причина: наличие на чужди предмети под клавишите. Решение: отстранете всички чужди предмети изпод клавишите. Ако е необходимо, използвайте издърпвач на клавиши и четка за почистване на клавиатурата.

За повече информация относно неизправностите и начините за отстраняване, можете да намерите в пълното ръководство за потребителя. Ако устройството не работи правилно, свържете се с поддръжката (имейл: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); онлайн чат: [lorgar.com](http://lorgar.com); формуляр за обратна връзка: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – klávesnice; ② – multifunkční ovladač; ③ – obrazovka; ④ – protiskuzové nožičky;  
 ⑤ – nožičky pro nastavení úhlu sklonu; ⑥ – přepínač režimu připojení; ⑦ – konektor USB (C);  
 ⑧ – úložný prostor pro bezdrátový vysílač.

## POPIS

**Funkce.** Bezdrátová herní klávesnice je určena pro pohodlné dlouhodobé hraní her a psaní na externím zařízení \*.

**Modely:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (černá barva), LRG-KBP70TKLW-YL-US (černá barva), LRG-KBP70TKLW-WH-US (bílá barva), LRG-KBP70TKLW-RT-US (béžová barva).

**Konstrukční vlastnosti.** Velikost: 370×142×45 mm. Hmotnost: 1,05 kg. Materiál těla: ABS plast. Provedení kláves: PBT plast. Protiskuzové nožičky a nožičky pro nastavení úhlu sklonu. Klávesy: 85 ks, různobarevné. Multifunkční ovladač, vestavěná obrazovka (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB podsvícení (16,8 mil. barevných variant).

**Funkční vlastnosti.** Napájení (vstup): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Připojení: bezdrátový vysílač (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), pružinový kabel USB (A/C) – 2,3 m. Baterie: nevyměnitelná, lithium-polymerová, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 nabíjecích cyklů. Doba nabíjení: až 14,5 hod. Provozní doba na jedno nabití: až 50 hod. nepřetržitého provozu \*\*. Životnost kláves: 50 mil. stisknutí. Typ spínačů: mechanické, lineární. Spouštěcí síla: 55 gs. Zdvih: 3,4 mm. Aktivační bod: 2,0 mm. Doba odezvy: ≤ 10 ms. Podpora technologie NKRO. Rychlá výměna spínačů Hot Swap. Počet režimů podsvícení: 19. Provozní podmínky: tepl. -10...+45 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. -20...+60 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzace).

**Obsah balení (viz obr. E, str. 4):** E-1 – bezdrátová herní klávesnice, E-2 – pružinový kabel USB (A/C), E-3 – bezdrátový vysílač, E-4 – náhradní spínače (5 ks), E-5 – náhradní klávesy (6 ks, barva závisí na modelu zařízení \*\*), E-6 – kartáček na čištění klávesnice, E-7 – univerzální stahovák kláves, E-8 – klíčenka, E-9 – ohříváč rukou (2 ks), E-10 – podstavec pod hrnek, E-11 – stručný návod k použití (2 ks).

## PRÁVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Nedotýkejte se kláves s nadměrným úsilím. Nevystavujte klávesnici vysokým teplotám (od topných zařízení, přímému slunečnímu záření), vysoké vlhkosti, zabraňte vniknutí prachu a tekutin. Před čištěním odpojte klávesnici ze zdroje napájení. K čištění používejte pouze suchý nebo mírně vlhký hadřík a kartáček na čištění klávesnice, nepoužívejte mycí ani čistící prostředky. Klávesnici neupouštějte, nerozebírejte ani neopravujte sami.

## NASTAVENÍ A PROVOZ

**Příprava k použití.** Vyměňte klávesnici a příslušenství z krabice a odstraňte obalový materiál. Odstraňte ochrannou fólii z obrazovky klávesnice. Před prvním použitím se doporučuje klávesnici nabíjet alespoň 14,5 hodiny. Za tímto účelem připojte klávesnici ke zdroji napájení pomocí dodaného kabelu USB (A/C), jak je znázorněno na obr. B, str. 3.

**Poznámka.** Napájecí adaptér není v obsahu balení. Výstupní parametry adaptéru musí být 5,0 V / 1,0 A (DC).

\* "Externím zařízením" se dále rozumí osobní počítače, notebooky atd.

\*\* Podrobnosti naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Použití multifunkčního ovladače a vestavěné obrazovky.

- o **Nastavení parametrů klávesnice a výběr režimu bezdrátového připojení.** Stisknutím ovladače otevřete nabídku parametrů (dostupné parametry viz tabulka 1). Otáčením ovladače vyberte požadovaný parametr a jeho hodnotu a stisknutím ovladače výběr potvrďte.

**Poznámka.** Chcete-li obnovit výchozí tovární nastavení podsvícení, stiskněte a podržte současně klávesy "Fn" a "Mezerník" po dobu 3 sekund.

- o **Ovládání hlasitosti zvuku externího zařízení.** Na hlavní obrazovce otočte multifunkčním ovladačem ve směru hodinových ručiček pro zvýšení hlasitosti zvuku nebo proti směru hodinových ručiček pro její snížení (viz obr. D, str. 3).
- o **Nastavení data a času.** Na hlavní obrazovce stiskněte a podržte ovladač po dobu 5 sekund, dokud na obrazovce nezačne blikat datum a čas (rok, měsíc, den; hodiny, minuty, sekundy). Otáčením ovladače změňte hodnotu a jedním stisknutím přejděte na další parametr. Režim nastavení ukončíte opětovným stisknutím a podržením ovladače po dobu 5 sekund.

Tabulka 1 – Symboly v nabídce parametrů

	<b>Home</b> (Režimy zobrazení hlavní obrazovky)		<b>Time</b> (Zobrazení data a času na hlavní obrazovce)
			<b>Gif</b> (Zobrazení obrázku GIF na hlavní obrazovce)
	<b>Return</b> (Návrat na hlavní obrazovku)		<b>Win/Mac Select</b> (Výběr rozložení Windows nebo macOS)
	<b>Effect</b> (Režimy podsvícení)		<b>Colour</b> (Barva podsvícení)
	<b>Brightness</b> (Jas podsvícení)		<b>Speed</b> (Rychlost blikání podsvícení)
	<b>BT Mode</b> (Režim párování/připojení přes BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Režim připojení pomocí bezdrátového vysílače)

## Bezdrátové připojení přes BT.

- o **První připojení:** přesuňte přepínač ⑥ do levé polohy ("BT"). V nabídce parametrů na obrazovce vyberte jeden z režimů "BT Mode" \*\*\*. Stisknutím a podržením multifunkčního ovladače po dobu 3 sekund přepnete klávesnici do režimu párování. Na obrazovce se zobrazí "Pairing" ("Probíhá párování") Na spárovaném externím zařízení zapněte BT, přejděte do nastavení BT a v seznamu vyhledaných zařízení vyberte klávesnici "KBP70TKLW". Počkejte na dokončení procesu párování. Po úspěšném párování se na obrazovce zobrazí zpráva "Success" ("Úspěšně").
- o **Opětovné připojení:** přesuňte přepínač ⑥ do levé polohy ("BT"). Na obrazovce v nabídce parametrů vyberte režim "BT Mode", který se dříve používal pro párování s externím zařízením. Jedním stisknutím multifunkčního ovladače přepnete klávesnici do režimu připojení. Na obrazovce se zobrazí "Linking" ("Probíhá připojení"). Zapněte BT na spárovaném externím zařízení. Počkejte na dokončení připojení. Po úspěšném připojení se na obrazovce zobrazí zpráva "Success" ("Úspěšně").

\*\*\* Každý režim odpovídá samostatnému kanálu BT, takže klávesnici lze připojit ke třem externím zařízením současně.










**Poznámka.** Pokud se opětovně připojení nezdaří, opakujte kroky prvního připojení.

**Bezdrátové připojení pomocí bezdrátového vysílače.** Přesuňte přepínač ⑥ do pravé polohy ("2.4 GHz"). Pomocí multifunkčního ovladače vyberte v nabídce parametrů na obrazovce položku "2.4 GHz Mode". Na obrazovce se zobrazí "Linking" ("Probíhá připojení"). Připojte bezdrátový vysílač ke konektoru USB (A) externího zařízení (viz obr. C, str. 3). Počkejte na dokončení připojení. Po úspěšném připojení se na obrazovce zobrazí zpráva "Success" ("Úspěšně").

**Kabelové připojení.** Přesuňte přepínač ⑥ do střední polohy (⏏). Připojte klávesnici ke konektoru USB (A) externího zařízení pomocí dodaného kabelu USB (A/C), jak je znázorněno na obr. B, str. 3.

**Poznámka.** Nastavení parametrů klávesnice, programování kláves a vytváření maker pro zobrazování statistik jsou k dispozici v aplikaci **Lorgar Platform**, která je ke stažení na [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabulka 2 – Symboly na hlavní obrazovce**

	Režim kabelového připojení je aktivován		Caps Lock je zapnutý
	Režim připojení pomocí bezdrátového vysílače je aktivován		Win Lock je zapnutý
  	Režim připojení přes BT je aktivován		Rozložení klávesnice pro OS Windows je zapnuté
			Rozložení klávesnice pro OS macOS je zapnuté

### ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

**Klávesnice není vyhledána externím zařízením.** Možná příčina: nesprávné připojení. Řešení: při bezdrátovém připojení se ujistěte, že je na klávesnici povolen příslušný režim připojení a že se nachází v blízkosti externího zařízení; při kabelovém připojení připojte USB kabel klávesnice k jinému konektoru. **Klávesnice se nepřipojuje prostřednictvím bezdrátového vysílače.** Možná příčina: selhání párování klávesnice a bezdrátového vysílače. Řešení: znovu spárujte klávesnici s bezdrátovým vysílačem (viz úplný návod k použití na webových stránkách [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Aplikace Lorgar Platform nerozpoznává klávesnici.** Možná příčina: nainstalovaná verze aplikace je zastaralá. Řešení: nainstalujte nejnovější verzi aplikace. **Změna barvy/režimu podsvícení klávesnice nefunguje.** Možná příčina: selhání nastavení podsvícení. Řešení: současně stiskněte a podržte klávesy "Fn" a "Mezerník" po dobu 3 sekund a tím obnovíte podsvícení do továrního nastavení. **Klávesy nejdou stisknout.** Možná příčina: cizí předměty pod klávesami. Řešení: odstraňte cizí předměty zpod kláves. V případě potřeby použijte stahovák kláves a kartáček na čištění klávesnice.

Další informace o závadách a jejich řešení naleznete v úplném návodu k použití. Pokud zařízení nefunguje správně, kontaktujte podporu (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); formulář pro zpětnou vazbu: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – Tastatur; ② – Multifunktionsregler; ③ – Display; ④ – Anti-Rutsch-Füße;  
 ⑤ – Neigungsverstellfüße; ⑥ – Verbindungsmoduswähler; ⑦ – USB (C)-Anschluss;  
 ⑧ – Aufbewahrungsplatz für den kabellosen Sender.

### BESCHREIBUNG

**Verwendungszweck.** Die kabellose Gaming-Tastatur wurde für komfortables, längeres Spielen und Tippen auf einem externen Gerät entwickelt \*.

**Modelle:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (Schwarz), LRG-KBP70TKLW-YL-US (Schwarz), LRG-KBP70TKLW-WH-US (Weiß), LRG-KBP70TKLW-RT-US (Beige).

**Konstruktionsmerkmale.** Abmessungen: 370×142×45 mm. Gewicht: 1,05 kg. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff. Tastenmaterial: PBT-Kunststoff. Anti-Rutsch-Füße und Neigungsverstellfüße. Tasten: 85 Stk., mehrfarbig. Multifunktionsregler, integriertes Display (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB-Hintergrundbeleuchtung (16,8 Mio. Farbvarianten).

**Funktionsmerkmale.** Stromversorgung (Eingang): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Verbindung: kabelloser Sender (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB-Federkabel (A/C) – 2,3 m. Akku: nicht entfernbar, Lithium-Polymer, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 Ladezyklen. Aufladezeit: bis zu 14,5 h. Betriebsdauer mit einer Akkuladung: bis zu 50 h Dauerbetrieb \*\*. Lebensdauer der Tasten: 50 Mio. Tastenschläge. Schaltertyp: mechanisch, linear. Auslösekraft: 55 gf. Hublänge: 3,4 mm. Auslösepunkt: 2,0 mm. Reaktionszeit: ≤ 10 ms. Unterstützung für die NKRO-Technologie. Heißes Tauschen Hot Swap. Modi der Hintergrundbeleuchtung: 19. Betriebsbedingungen: Temp. –10...+45 °C, RH 45–85 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. –20...+60 °C, RH 45–85 % (nicht kondensierend).

**Lieferumfang (siehe Abb. E, S. 4):** E-1 – kabellose Gaming-Tastatur, E-2 – USB-Federkabel (A/C), E-3 – kabelloser Sender, E-4 – Ersatzschalter (5 Stk.), E-5 – Ersatz-Tastenkappen (6 Stk., Farbe abhängig vom Gerätemodell \*\*), E-6 – Tastatur-Reinigungsbürste, E-7 – Universal-Tastenabzieher, E-8 – Schlüsselanhänger, E-9 – Handwärmer (2 Stk.), E-10 – Tassenuntersetzer, E-11 – Schnellstartanleitung (2 Stk.).

### SICHERHEITSAWISUNGEN

Drücken Sie die Tasten nicht mit übermäßiger Kraft. Setzen Sie die Tastatur keinen hohen Temperaturen (durch Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung) und keiner hohen Luftfeuchtigkeit aus und halten Sie es von Staub und Flüssigkeiten fern. Trennen Sie die Tastatur vor der Reinigung von der Stromquelle. Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch und die Tastatur-Reinigungsbürste, keine Reinigungsmittel. Die Tastatur darf nicht fallen gelassen, zerlegt oder selbst repariert werden.

### EINSTELLUNG UND BEDIENUNG

**Vorbereitung für den Gebrauch.** Nehmen Sie die Tastatur und das Zubehör aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display der Tastatur. Es wird empfohlen, die Tastatur vor dem ersten Gebrauch mindestens 14,5 Stunden lang aufzuladen. Schließen Sie dazu die Tastatur über das mitgelieferte USB-Kabel (A/C) an eine Stromquelle an, wie in Abb. B, S. 3.

**Hinweis.** Der Netzadapter ist nicht mitgeliefert. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 1,0 A (DC) betragen.

\* Der Begriff „externes Gerät“ bezieht sich hier und nachfolgend auf Personal Computer, Laptops usw.

\*\* Einzelheiten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Webseite [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Verwendung des Multifunktionsreglers und des integrierten Displays.

- **Konfigurieren Sie die Tastatureinstellungen und wählen Sie den kabellosen Verbindungsmodus.** Drücken Sie den Multifunktionsregler, um das Parametermenü zu öffnen (siehe Tabelle 1 für die verfügbaren Parameter). Drehen Sie den Regler, um den gewünschten Parameter und dessen Wert auszuwählen, und drücken Sie ihn, um die Auswahl zu bestätigen.

**Hinweis.** Um die Einstellungen der Hintergrundbeleuchtung auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die Tasten „Fn“ und „Leertaste“ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.

- **Einstellung der Lautstärke eines externen Geräts.** Wenn der Hauptbildschirm auf dem Display aktiv ist, drehen Sie den Multifunktionsregler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern (siehe Abb. D, S. 3).
- **Einstellen von Datum und Uhrzeit.** Wenn der Hauptbildschirm auf dem Display aktiv ist, halten Sie den Multifunktionsregler 5 Sekunden lang gedrückt, bis das Datum und die Uhrzeit (Jahr, Monat, Tag; Stunden, Minuten, Sekunden) auf dem Display zu blinken beginnen. Drehen Sie den Multifunktionsregler, um den Wert zu ändern, und mit einmaligem Drücken gelangen Sie zum nächsten Parameter. Um den Einstellungsmodus zu verlassen, halten Sie den Multifunktionsregler 5 Sekunden lang gedrückt.

Tabelle 1 – Symbole im Parametermenü

	<b>Home</b> (Modi für die Anzeige des Hauptbildschirms)		<b>Time</b> (Anzeige von Datum und Uhrzeit auf dem Hauptbildschirm)
			<b>Gif</b> (Anzeige eines GIF-Bildes auf dem Startbildschirm)
	<b>Return</b> (Zurück zum Hauptbildschirm)		<b>Win/Mac Select</b> (Auswählen von Windows- oder macOS-Layout)
	<b>Effect</b> (Modi der Hintergrundbeleuchtung)		<b>Colour</b> (Farbe der Hintergrundbeleuchtung)
	<b>Brightness</b> (Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung)		<b>Speed</b> (Flackergeschwindigkeit der Hintergrundbeleuchtung)
	<b>BT Mode</b> (BT-Kopplungs-/Verbindungsmodus)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Modus für kabellose Senderverbindung)

## Kabellose Verbindung über BT.

- **Erste Verbindung:** Stellen Sie den Schalter ⑥ auf die linke Position („BT“). Wählen Sie im Parametermenü auf dem Display einen der Modi „BT Mode“ <sup>\*\*\*</sup>. Halten Sie den Multifunktionsregler 3 Sekunden lang gedrückt, um die Tastatur in den Kopplungsmodus zu versetzen. Auf dem Display wird die Meldung „Pairing“ angezeigt („Koppeln ist im Gange“). Schalten Sie auf dem gekoppelten externen Gerät BT ein, gehen Sie dann zu BT-Einstellungen und wählen Sie die Tastatur „KBP70TKLW“ in der Liste der erkannten Geräte aus. Warten Sie, bis der Kopplungsvorgang abgeschlossen ist. Nach erfolgreicher Kopplung wird die Meldung „Success“ („Erfolgreich“) auf dem Display angezeigt.
- **Wiederholte Verbindung:** Stellen Sie den Schalter ⑥ auf die linke Position („BT“). Wählen Sie auf dem Display im Parametermenü den Modus „BT Mode“, der zuvor für die Kopplung mit einem externen Gerät verwendet wurde. Drücken Sie den Multifunktionsregler einmal, um die Tastatur in den Verbindungsmodus zu versetzen. Auf dem Display erscheint die Meldung „Linking“ („Verbindung wird hergestellt“). Schalten Sie BT auf dem gekoppelten externen Gerät

<sup>\*\*\*</sup> Jeder Modus entspricht einem anderen BT-Kanal, sodass die Tastatur mit drei externen Geräten gleichzeitig verbunden werden kann.

ein. Warten Sie, bis der Verbindungsvorgang abgeschlossen ist. Wenn die Verbindung erfolgreich ist, erscheint die Meldung „Success“ („Erfolgreich“) auf dem Display.










**Hinweis.** Wenn die wiederholte Verbindung fehlschlägt, wiederholen Sie die Schritte der ersten Verbindung.

**Kabellose Verbindung über einen Sender.** Stellen Sie den Schalter ⑥ auf die rechte Position („2,4 GHz“). Wählen Sie mit dem Multifunktionsregler den Modus „2,4 GHz Mode“ im Parametermenü auf dem Display. Auf dem Display erscheint die Meldung „Linking“ („Verbindung wird hergestellt“). Schließen Sie den kabellosen Sender an den USB-Anschluss (A) eines externen Geräts an (siehe Abb. C, S. 3). Warten Sie, bis der Verbindungsvorgang abgeschlossen ist. Wenn die Verbindung erfolgreich ist, erscheint die Meldung „Success“ („Erfolgreich“) auf dem Display.

**Kabelgebundene Verbindung.** Stellen Sie den Schalter ⑥ auf die mittlere Position (←→). Schließen Sie die Tastatur über das mitgelieferte USB-Kabel (A/C) an den USB-Anschluss (A) eines externen Geräts an, wie in der Abb. B, S. 3.

**Hinweis.** Erweiterte Tastatureinstellungen, Tastenprogrammierung, Makroerstellung und Statistikanzeige sind in der Anwendung **Lorgar Platform** verfügbar, die von der Website [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) heruntergeladen werden kann.

**Tabelle 2 – Symbole auf dem Hauptbildschirm**

	Kabelgebundener Verbindungsmodus aktiviert		Caps Lock aktiviert
	Kabelloser Senderverbindungsmodus aktiviert		Win Lock aktiviert
  	BT-Verbindungsmodus aktiviert		Tastaturlayout für OS Windows aktiviert
			Tastaturlayout für OS macOS aktiviert

### BESEITIGUNG MÖGLICHER FEHLFUNKTIONEN

**Die Tastatur wird von einem externen Gerät nicht erkannt.** Mögliche Ursache: falsche Verbindung. Lösung: Vergewissern Sie sich bei einer kabellosen Verbindung, dass der entsprechende Verbindungsmodus aktiviert ist und sich die Tastatur in der Nähe eines externen Geräts befindet; bei einer kabelgebundenen Verbindung schließen Sie das USB-Kabel der Tastatur an einen anderen Anschluss an. **Die Tastatur lässt sich nicht über den kabellosen Sender verbinden.** Mögliche Ursache: Die Kopplung von der Tastatur und dem kabellosen Sender ist fehlgeschlagen. Lösung: Koppeln Sie die Tastatur erneut mit dem kabellosen Sender (siehe die vollständige Bedienungsanleitung unter [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Die Tastatur wird von der Anwendung Lorgar Platform nicht erkannt.** Mögliche Ursache: Die installierte Version der Anwendung ist veraltet. Lösung: Installieren Sie die neueste Version der Anwendung. **Das Ändern der Farbe/Modus der Hintergrundbeleuchtung der Tastatur funktioniert nicht.** Mögliche Ursache: Einstellungen für die Hintergrundbeleuchtung sind fehlgeschlagen. Lösung: Halten Sie die Tasten „Fn“ und „Leertaste“ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen für die Hintergrundbeleuchtung auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. **Die Tasten lassen sich nicht drücken.** Mögliche Ursache: Fremdkörper sind unter den Tasten. Lösung: Entfernen Sie fremde Objekte unter den Tasten. Verwenden Sie bei Bedarf den Tastenabzieher und die Tastatur-Reinigungsbürste.

Weitere Informationen zu Fehlern und zur Fehlerbehebung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an den Support (E-Mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); Online-Chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); Feedback-Formular: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – πληκτρολόγιο, ② – ρυθμιστής πολλαπλών λειτουργιών, ③ – οθόνη, ④ – αντλιοσθητικά πόδια, ⑤ – πόδια ρύθμισης γωνίας κλίσης, ⑥ – διακόπτης λειτουργίας σύνδεσης, ⑦ – υποδοχή USB (C), ⑧ – χώρος αποθήκευσης για τον ασύρματο πομπό.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

**Χρήση.** Το ασύρματο πληκτρολόγιο παιχνιδιών έχει σχεδιαστεί για άνετο παρατεταμένο παιχνίδι και πληκτρολόγηση σε εξωτερική συσκευή\*.

**Μοντέλα:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (μαύρο χρώμα), LRG-KBP70TKLW-YL-US (μαύρο χρώμα), LRG-KBP70TKLW-WH-US (λευκό χρώμα), LRG-KBP70TKLW-RT-US (μπεζε χρώμα).

**Χαρακτηριστικά σχεδιασμού.** Διαστάσεις: 370×142×45 χλστ. Βάρος: 1,05 κιλά. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS. Υλικό για τα κλειδιά: πλαστικό PBT. Αντιολοσθητικά πόδια και πόδια ρύθμισης γωνίας κλίσης. Κλειδιά: 85 τεμάχια, πολύχρωμα. Ρυθμιστής πολλαπλών λειτουργιών, ενσωματωμένη οθόνη (TFT, 1,47", 320×172 px). Οπισθοφωτισμός RGB (16,8 εκατομμύρια χρωματικές παραλλαγές).

**Λειτουργικά χαρακτηριστικά.** Τροφοδοτικό (είσοδος): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (μέγιστο). Συνδεσιμότητα: ασύρματος πομπός (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), καλώδιο ελατηρίου USB (A/C) – 2,3 μ. Μπαταρία: μη αφαιρούμενη, πολυμερές λίθιο, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 κύκλοι φόρτισης. Χρόνος φόρτισης: έως 14,5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση: έως και 50 ώρες συνεχούς λειτουργίας\*\*. Διάρκεια ζωής κλειδιού: 50 εκατ. πατήματα. Τύπος διακόπτη: μηχανικός, γραμμικός. Δύναμη ενεργοποίησης: 55 γρ./δευτ. Μήκος διαδρομής: 3,4 χλστ. Σημείο ενεργοποίησης: 2,0 χλστ. Χρόνος απόκρισης: ≤ 10 μιλιδευτ. Υποστήριξη τεχνολογίας NKRO. Ζεστή αλλαγή Hot Swap. Αριθμός λειτουργιών οπίσθιου φωτισμού: 19. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. –10...+45 °C, σχ. υγρ. 45–85 % (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. –20...+60 °C, σχ. υγρ. 45–85% (χωρίς συμπύκνωση).

**Περιεχόμενα συσκευασίας (βλ. εικ. Ε, σ. 4):** E-1 – ασύρματο πληκτρολόγιο παιχνιδιών, E-2 – καλώδιο ελατηρίου USB (A/C), E-3 – ασύρματος πομπός, E-4 – εφεδρικοί διακόπτες (5 τεμ.), E-5 – κλειδιά αντικατάστασης (6 τεμ., το χρώμα εξαρτάται από το μοντέλο της συσκευής\*\*), E-6 – βούρτσα καθαρισμού πληκτρολογίου, E-7 – αφαίρεση πλήκτρων γενικής χρήσης, E-8 – μπρελόκ, E-9 – θερμαντήρας χεριών (2 τεμ.), E-10 – βάση ποτηριών, E-11 – γρήγορος οδηγός χρήσης (2 τεμ.).

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην πατάτε τα κλειδιά με υπερβολική δύναμη. Μην εκθέτετε το πληκτρολόγιο σε υψηλές θερμοκρασίες (μη τοποθετείτε κοντά σε συσκευές θέρμανσης, άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε την έκθεση σε σκόνη και υγρά. Αποσυνδέστε το πληκτρολόγιο από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί και μια βούρτσα καθαρισμού πληκτρολογίου, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή καθαριστικά. Προστατέψτε το πληκτρολόγιο από πτώση, μην το αποσυναρμολογείτε, μην το επισκευάζετε μόνοι σας.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Προετοιμασία για χρήση.** Βγάλτε το πληκτρολόγιο και τα αξεσουάρ από το κουτί και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη του πληκτρολογίου. Συνιστάται να φορτίσετε το πληκτρολόγιο για τουλάχιστον 14,5 ώρες πριν από την πρώτη χρήση. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το πληκτρολόγιο σε μια πηγή ρεύματος χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB (A/C), όπως φαίνεται στην εικ. Β, σ. 3.

\* Στο εξής, ο όρος "εξωτερική συσκευή" αναφέρεται σε προσωπικούς υπολογιστές, φορητούς υπολογιστές κ.λπ.

\*\* Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο κατόχου, που διατίθεται στη διεύθυνση [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

**Σημείωση.** Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν σε 5,0 V / 1,0 A (DC).


#### Χρήση του ρυθμιστή πολλαπλών λειτουργιών και της ενσωματωμένης οθόνης.

- ο **Διαμορφώστε τις ρυθμίσεις του πληκτρολογίου και επιλέξτε τη λειτουργία ασύρματης σύνδεσης.** Πιέστε τον ρυθμιστή για να ανοίξετε το μενού παραμέτρων (βλ. πίνακα 1 για τις διαθέσιμες παραμέτρους). Περιστρέψτε τον ρυθμιστή για να επιλέξετε την επιθυμητή παράμετρο και την τιμή της και πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.



**Σημείωση.** Για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις οπίσθιου φωτισμού στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα "Fn" και "Διάστημα" για 3 δευτερόλεπτα.

- ο **Ρυθμίζει την ένταση ήχου μιας εξωτερικής συσκευής.** Από την κύρια οθόνη, περιστρέψτε το ρυθμιστή πολλαπλών λειτουργιών δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση ή αριστερόστροφα για να τη μειώσετε (βλ. εικ. D, σ. 3).
- ο **Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας.** Από την κύρια οθόνη, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ημερομηνία και η ώρα (έτος, μήνας, ημέρα, ώρες, λεπτά, δευτερόλεπτα) που εμφανίζεται στην οθόνη. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή για να αλλάξετε την τιμή και πατήστε μία φορά για να μεταβείτε στην επόμενη παράμετρο. Για να βγείτε από τη λειτουργία ρύθμισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή ξανά για 5 δευτερόλεπτα.

#### Πίνακας 1 – Σύμβολα στο μενού παραμέτρων

	<b>Home</b> (Τρόπος εμφάνισης της αρχικής οθόνης)		<b>Time</b> (Εμφάνιση της ημερομηνίας και της ώρας στην αρχική οθόνη)
			<b>Gif</b> (Εμφάνιση μιας εικόνας GIF στην αρχική οθόνη)
	<b>Return</b> (Επιστροφή στην αρχική οθόνη)		<b>Win/Mac Select</b> (Επιλογή διάταξης Windows ή macOS)
	<b>Effect</b> (Λειτουργίες οπίσθιου φωτισμού)		<b>Colour</b> (Χρώμα οπίσθιου φωτισμού)
	<b>Brightness</b> (Φωτεινότητα οπίσθιου φωτισμού)		<b>Speed</b> (Ρυθμός τρεμοπαίγματος οπίσθιου φωτισμού)
	<b>BT Mode</b> (Λειτουργία ζεύξης/σύνδεσης BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Λειτουργία σύνδεσης με ασύρματο πομπό)

#### Ασύρματη σύνδεση μέσω BT.

- ο **Πρώτη σύνδεση:** γυρίστε το διακόπτη  στην αριστερή θέση ("BT"). Από το μενού επιλογών στην οθόνη, επιλέξτε μία από τις λειτουργίες "BT Mode" ". Πατήστε παρατεταμένα το ρυθμιστή πολλαπλών λειτουργιών για 3 δευτερόλεπτα για να θέσετε το πληκτρολόγιο σε λειτουργία αντιστοίχισης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "Pairing" ("Σύζευξη σε εξέλιξη"). Στην αντιστοιχισμένη εξωτερική συσκευή, ενεργοποιήστε το BT και, στη συνέχεια, μεταβείτε στις ρυθμίσεις BT και επιλέξτε το πληκτρολόγιο "KBP70TKLW" από τη λίστα των συσκευών που εντοπίστηκαν. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύζευξης. Μετά την επιτυχή σύζευξη, στην οθόνη θα εμφανιστεί το "Success" ("Επιτυχώς").
- ο **Επανασύνδεση:** γυρίστε το διακόπτη  στην αριστερή θέση ("BT"). Στην οθόνη του μενού επιλογών, επιλέξτε τη λειτουργία "BT Mode" που χρησιμοποιήθηκε προηγουμένως για τη σύζευξη με μια εξωτερική συσκευή. Πατήστε το ρυθμιστή πολλαπλών λειτουργιών μία φορά για να θέσετε το πληκτρολόγιο σε λειτουργία σύνδεσης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη

\*\*\* Κάθε λειτουργία αντιστοιχεί σε διαφορετικό κανάλι BT, έτσι ώστε το πληκτρολόγιο να μπορεί να συνδεθεί ταυτόχρονα με τρεις εξωτερικές συσκευές.

"Linking" ("Σύνδεση"). Ενεργοποιήστε το BT στην αντιστοιχισμένη εξωτερική συσκευή. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύνδεσης. Μετά την επιτυχή σύνδεση, στην οθόνη θα εμφανιστεί το "Success" ("Επιτυχώς").










**Σημείωση.** Εάν η επανασύνδεση αποτύχει, επαναλάβετε τα βήματα της πρώτης σύνδεσης.

**Ασύρματη σύνδεση με χρήση πομπού.** Γυρίστε το διακόπτη ⑥ στη σωστή θέση ("2.4 GHz"). Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστής πολλαπλών λειτουργιών για να επιλέξετε "2.4 GHz Mode" στο μενού παραμέτρων στην οθόνη. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Linking" ("Σύνδεση"). Συνδέστε τον ασύρματο πομπό στην υποδοχή USB (A) μιας εξωτερικής συσκευής (βλ. εικ. C στη σ. 3). Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύνδεσης. Μετά την επιτυχή σύνδεση, στην οθόνη θα εμφανιστεί το "Success" ("Επιτυχώς").

**Ενσύρματη σύνδεση.** Μετακινήστε τον διακόπτη ⑥ στην κεντρική θέση (⊖—⊕). Συνδέστε το πληκτρολόγιο στην υποδοχή USB (A) της εξωτερικής συσκευής χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB (A/C) που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, όπως φαίνεται στην εικ. B, σ. 3.

**Σημείωση.** Μπορείτε να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις του πληκτρολογίου, να προγραμματίσετε κλειδιά και να δημιουργήσετε μακροεντολές για την προβολή στατιστικών στοιχείων στην εφαρμογή **Lorgar Platform**, η οποία είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

## Πίνακας 2 – Σύμβολα στην αρχική οθόνη

	Ενεργοποιημένη λειτουργία ενσύρματης σύνδεσης		Το Caps Lock είναι ενεργοποιημένο
	Ενεργοποιημένη λειτουργία ασύρματης σύνδεσης πομπού		Το Win Lock είναι ενεργοποιημένο
  	Ενεργοποιείται η λειτουργία σύνδεσης BT		Ενεργοποιημένη διάταξη πληκτρολογίου για Windows
			Ενεργοποιημένη διάταξη πληκτρολογίου για macOS

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Το πληκτρολόγιο δεν αναγνωρίζεται από την εξωτερική συσκευή.** Πιθανή αιτία: λανθασμένη σύνδεση. Λύση: κατά την ασύρματη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι το πληκτρολόγιο έχει ενεργοποιημένη την κατάλληλη λειτουργία σύνδεσης και βρίσκεται κοντά σε μια εξωτερική συσκευή, κατά την ενσύρματη σύνδεση, συνδέστε το καλώδιο USB του πληκτρολογίου σε διαφορετική θύρα. **Το πληκτρολόγιο δεν συνδέεται μέσω ασύρματου πομπού.** Πιθανή αιτία: αποτυχία σύζευξης πληκτρολογίου και ασύρματου πομπού. Λύση: επανασυνδέστε το πληκτρολόγιο με τον ασύρματο πομπό (ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται στη διεύθυνση [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Το πληκτρολόγιο δεν εντοπίζεται από την εφαρμογή Lorgar Platform.** Πιθανή αιτία: η εγκατεστημένη έκδοση της εφαρμογής δεν είναι ενημερωμένη. Λύση: εγκαταστήστε την τελευταία έκδοση της εφαρμογής. **Η αλλαγή του χρώματος/της λειτουργίας οπίσθιου φωτισμού πληκτρολογίου δε λειτουργεί.** Πιθανή αιτία: αποτυχία ρυθμίσεων οπίσθιου φωτισμού. Λύση: πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα "Fn" και "Διάστημα" για 3 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις φωτισμού στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. **Τα κλειδιά δεν πιέζονται.** Πιθανή αιτία: ξένα αντικείμενα βρίσκονται κάτω από τα κλειδιά. Λύση: αφαιρέστε τα ξένα αντικείμενα κάτω λβηγκαπό τα κλειδιά. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα αφαιρέση πλήκτρων γενικής χρήσης και μια βούρτσα καθαρισμού πληκτρολογίου για να αφαιρέσετε τα κλειδιά.

Περισσότερες λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα σφάλματα και την αντιμετώπιση προβλημάτων μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο κατόχου. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με την υποστήριξη (email: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), διαδικτυακή συνομιλία: [lorgar.com](http://lorgar.com), φόρμα σχολίων: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – klaviatuur; ② – multifunktsionaalne kontroller; ③ – ekraan; ④ – libisemisvastased jalad; ⑤ – nurga reguleerimise jalad; ⑥ – ühendusrežiimi lüliti; ⑦ – USB (C) pesa; ⑧ – traadita saatja salvestusruum.

## KIRJELDUS

**Eesmärk.** Traadita mänguklaviatuur on mõeldud mugavaks pikaajaliseks mängimiseks ja teksti kirjutamiseks välisele seadmele\*.

**Mudellid:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (must värv), LRG-KBP70TKLW-YL-US (must värv), LRG-KBP70TKLW-WH-US (valge värv), LRG-KBP70TKLW-RT-US (beež värv).

**Disaini omadused.** Suurus: 370×142×45 mm. Kaal: 1,05 kg. Korpuse materjal: ABS plastik. Võtmete materjal: PBT plastik. Libisemisvastased jalad ja nurga reguleerimise jalad. Võtmed: 85 tk, mitmevärvilised. Multifunktsionaalne kontroller, sissehingatud ekraan (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB taustvalgus (16,8 milj. värvivarianti).

**Funktsionaalsed omadused.** Toide (sisend): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Ühendus: traadita saatja (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB (A/C) vedrukaabel – 2,3 m. Aku: mittevahetatav, liitiumpolümeer, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 laadimistsüklit. Laadimisaeg: kuni 14,5 t. Tööaeg ühe laadimisega: kuni 50 t. pidevat tööd\*\*. Võtmete eluiga: 50 milj. vajutust. Lüliti tüüp: mehaaniline, lineaarne. Päästiku jõud: 55 gf. Käigu pikkus: 3,4 mm. Käivituspunkt: 2,0 mm. Reaktsiooniaeg: ≤ 10 ms. NKRO tehnoloogia toetus. Hot Swap kuum vahetus. Taustvalgustusrežiimide arv: 19. Kasutustingimused: temp. -10...+45 °C, suht. õhun. 45–85 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temp. -20...+60 °C, suht. õhun. 45–85 % (mittekondenseeruv).

**Tarnekomplekt (vt joonis E lk 4):** E-1 – traadita mänguklaviatuur, E-2 – USB (A/C) vedrukaabel, E-3 – traadita saatja, E-4 – asenduslüliti (5 tk), E-5 – asendusvõtmed (6 tk, värv sõltub seadme mudelist\*\*), E-6 – klaviatuuri puhastamise hari, E-7 – universaalne võtme eemaldamise võti, E-8 – võtmehoidja, E-9 – käesoojendaja (2 tk), E-10 – tassihoidja, E-11 – kiirjuhend (2 tk).

## OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Ärge vajutage võtmed liigse jõuga. Ärge puutuge klaviatuuri kokku kõrge temperatuuriga (kuumutusseadmete, otsese päikesevalguse tõttu), suure niiskusega, vältige tolmu ja vedelike sattumist. Enne puhastamist ühendage klaviatuur vooluallikast lahti. Puhastamiseks kasutage ainult kuiva või kergelt niisket lappi ja klaviatuuri puhastamise hari, ärge kasutage pesuvahendeid ega puhastusvahendeid. Ärge laske klaviatuuri maha, ärge võtke seda lahti ega parandage seda ise.

## SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

**Ettevalmistus kasutamiseks.** Võtke klaviatuur ja lisaseadmed karbist välja ja eemaldage pakkematerjalid. Eemaldage kaitsekile klaviatuuri ekraanilt. Enne esimest kasutamist on soovitatav klaviatuuri laadida vähemalt 14,5 tundi. Selleks ühendage klaviatuur kaasasoleva USB (A/C) kaabli abil vooluallikaga, nagu on näidatud joonisel B lk 3.

**Märkus.** Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad olema 5,0 V / 1,0 A (DC).

\* Edaspidi tähendab mõiste „väline seade“ personaalarvuteid, sülearvuteid jne.

\*\* Üksikasjalikku teavet leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on saadaval veebilehel [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).












## Multifunktsionaalse kontrolleri ja sisseehitatud ekraani kasutamine.

- o **Konfigureerige klaviatuuri seaded ja valige traadita ühendusrežiim.** Vajutage kontrolleri, et avada parameetrite menüü (vt tabel 1 saadavalolevate parameetrite kohta). Soovitud parameetri ja selle väärtuse valimiseks pöörake kontrolleri ja vajutage seda valiku kinnitamiseks.

**Märkus.** Taustvalgustuse seadete lähtestamiseks tehase seadetele vajutage ja hoidke samaaegselt 3 sekundit all võtmed „Fn“ ja „Tühik“.

- o **Reguleerib välise seadme helitugevust.** Kui olete põhiekraanil, keerake multifunktsionaalne kontrolleri päripäeva, et suurendada helitugevust, või vastupäeva, et vähendada seda (vt joonis D lk 3).
- o **Kuupäeva ja kellaaja seadistamine.** Vajutage ja hoidke kontrolleri põhiekraanil 5 sekundit all, kuni kuupäev ja kellaeg (aasta, kuu, päev; tunnid, minutid, sekundid) hakkavad ekraanil vilkuma. Väärtuse muutmiseks keerake kontrolleri ja vajutage üks kord, et liikuda järgmise parameetri juurde. Seadistusrežiimist väljumiseks vajutage ja hoidke kontrolleri uuesti 5 sekundit all.

**Tabel 1 – Tingimuslikud märgid parameetrite menüüs**

	<b>Home</b> (Põhiekraani kuvamisrežiimid)		<b>Time</b> (Kuupäeva ja kellaaja kuvamine põhiekraanil)
			<b>Gif</b> (GIF-pildi kuvamine põhiekraanil)
	<b>Return</b> (Tagasi põhiekraanile)		<b>Win/Mac Select</b> (Valige Windows või macOS paigutus)
	<b>Effect</b> (Taustvalgustusrežiimid)		<b>Colour</b> (Taustvalgustuse värvus)
	<b>Brightness</b> (Taustvalgustuse heledus)		<b>Speed</b> (Taustvalgustuse väreuskiirus)
	<b>BT Mode</b> (BT-paaritamise/ühendamisrežiim)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Traadita saatja ühendamisrežiim)

## Traadita ühendus BT abil.

- o **Esimene ühendus:** keerake lüliti ⑥ vasakusse asendisse („BT“). Valige ekraanil olevas parameetrite menüüs üks režiimidest „BT Mode“<sup>\*\*\*</sup>. Vajutage ja hoidke multifunktsionaalset kontrolleri 3 sekundit all, et lülitada klaviatuur paarisrežiimi. Ekraanile ilmub „Pairing“ („Toimub paarisamine“). Ühendatud välise seadme puhul lülitage BT sisse, seejärel minge BT seadistustesse ja valige tuvastatud seadmete nimekirjast klaviatuur „KBP70TKLW“. Oodake, kuni paarisamine protsess on lõppenud. Pärast edukat paarisamine ilmub ekraanile „Success“ („Edukalt“).
- o **Uuesti ühendamine:** keerake lüliti ⑥ vasakule asendisse („BT“). Parameetrite menüüs valige ekraanil režiim „BT Mode“, mida varem kasutati välise seadmega paarisamiseks. Vajutage multifunktsionaalset kontrolleri üks kord, et lülitada klaviatuur ühendamisrežiimi. Ekraanil kuvatakse „Linking“ („Ühendus käimas“). Lülitage paarisumisel välise seadme BT sisse. Oodake,

<sup>\*\*\*</sup> Iga režiim vastab eraldi BT kanalile, seega saab klaviatuuri ühendada korraga kolme välise seadmega.

kuni ühendusprotsess on lõppenud. Pärast edukat ühendamine ilmub ekraanile „Success“ („Edukalt“).










**Märkus.** Kui uuesti ühendamine ebaõnnestub, korrake esimese ühendamise samme.

**Traadita ühendus saatja abil.** Seadke lüliti ⑥ õigesse asendisse („2.4 GHz“). Kasutage multifunktsionaalset kontrolleri, et valida ekraanil olevas parameetrite menüüs režiim „2.4 GHz Mode“. Ekraanil kuvatakse „Linking“ („Ühendus käimas“). Ühendage traadita saatja välise seadme USB (A) pesasse (vt joonis C lk 3). Oodake, kuni ühendusprotsess on lõppenud. Pärast edukat ühendamine ilmub ekraanile „Success“ („Edukalt“).

**Juhtmega ühendus.** Seadke lüliti ⑥ keskmisesse asendisse (⏏). Ühendage klaviatuur välise seadme USB (A) pesasse, kasutades USB (A/C) kaablit, kuulu tarnekomplekti, nagu on näidatud joonisel B lk 3.

**Märkus.** Klaviatuuri parameetrite seadistamine, võtmed programmeerimine, makrode loomine statistika vaatamiseks on võimalik **Lorgar Platform rakenduses**, mis on saadaval veebilehel [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

Tabel 2 – Tingimuslikud märgid põhiekraanil

	Juhtmega ühendusrežiim on aktiveeritud		Caps Lock on sisse lülitatud
	Traadita saatja ühendusrežiim on aktiveeritud		Win Lock on sisse lülitatud
  	BT ühendusrežiim on aktiveeritud		Klaviatuuri paigutus Windows OS jaoks on sisse lülitatud
			Klaviatuuri paigutus macOS OS jaoks on sisse lülitatud

### TÖRKEOTSING

**Klaviatuuri ei tuvastata välise seadme poolt.** Võimalik põhjus: vale ühendus. Lahendus: traadita ühendamise korral veenduge, et klaviatuuril on sisse lülitatud sobiv ühendusrežiim ja et see asub välise seadme lähedal; juhtmega ühendamisel ühendage klaviatuuri USB kaabel teise porti.

**Klaviatuur ei ühendu traadita saatja kaudu.** Võimalik põhjus: klaviatuuri ja traadita saatja sidumise tõrge. Lahendus: ühendage klaviatuur uuesti traadita saatjaga (vt täielikku kasutusjuhendit, mis on saadaval veebilehel [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Lorgar Platform rakendus ei tuvasta klaviatuuri.** Võimalik põhjus: paigaldatud rakenduse versioon on vananenud.

Lahendus: paigaldage rakenduse uusim versioon. **Klaviatuuri taustvalgustuse värvi/režiimi muutmine ei toimi.** Võimalik põhjus: taustvalgustuse seadete rike. Lahendus: vajutage ja hoidke samaaegselt 3 sekundit all võtmed „Fn“ ja „Tühik“ taustvalgustuse seadete lähtestamiseks tehaseseadetele. **Võtmed ei vajuta.** Võimalik põhjus: võõrkehade olemasolu võtmete all.

Lahendus: eemaldage võõrad objektid võtmete alt. Vajaduse korral kasutage võtme eemaldamise vöti ja klaviatuuri puhastamise hari.

Lisateavet rikete ja tõrkeotsingu kohta leiate täielikust kasutusjuhendist. Kui seade ei tööta korralikult, võtke ühendust kasutajatoega (e-post: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); veebivestlus: [lorgar.com](http://lorgar.com); tagasiside vorm: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – clavier ; ② – contrôleur multifonction ; ③ – écran ; ④ – pieds antidérapants ; ⑤ – pieds de réglage d'angle ; ⑥ – commutateur des modes de connexion ; ⑦ – port USB (C) ; ⑧ – espace de stockage pour le récepteur sans fil.

## DESCRIPTION

**Utilisation prévue.** Le clavier gamer sans fil est conçu pour un confort de jeu et de saisie prolongé sur un appareil externe\*.

**Modèles** : LRG-KBP70TKLW-BK-US (couleur noire), LRG-KBP70TKLW-YL-US (couleur noire), LRG-KBP70TKLW-WH-US (couleur blanche), LRG-KBP70TKLW-RT-US (couleur beige).

**Caractéristiques du design.** Dimensions : 370×142×45 mm. Poids : 1,05 kg. Matériau du boîtier : plastique ABS. Matériau des touches : plastique PBT. Pieds antidérapants et pieds de réglage d'angle. Touches : 85 pcs., multicolores. Contrôleur multifonction, écran intégré (TFT, 1,47", 320×172 px). Rétroéclairage RVB (16,8 millions de variations de couleurs).

**Caractéristiques fonctionnelles.** Alimentation (entrée) : 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Connexion : récepteur sans fil (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), câble spiralé USB (A/C) – 2,3 m. Batterie : non amovible, lithium polymère, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 cycles de charge. Temps de charge : jusqu'à 14,5 h. Autonomie de la batterie avec une seule charge : jusqu'à 50 h de fonctionnement continu\*\*. Durée de vie des touches : 50 millions de frappes. Type d'interrupteur : mécanique, linéaire. Force d'actionnement : 55 gf. Distance totale : 3,4 mm. Distance d'activation : 2,0 mm. Temps de réponse : ≤ 10 ms. Prise en charge de la technologie NKRO. Échange à chaud Hot Swap. Nombre de modes de rétroéclairage : 19. Conditions de fonctionnement : temp. -10...+45 °C, HR 45–85 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. -20...+60 °C, HR 45–85 % (sans condensation).

**Contenu de l'emballage (voir fig. E, p. 4)** : E-1 – clavier gamer sans fil, E-2 – câble spiralé USB (A/C), E-3 – récepteur sans fil, E-4 – interrupteurs de réserve (5 pcs.), E-5 – touches de recharge (6 pcs., la couleur dépend du modèle de l'appareil\*\*), E-6 – brosse de nettoyage du clavier, E-7 – extracteur de touches universel, E-8 – porte-clés, E-9 – chauffe-mains (2 pcs.), E-10 – sous-verre, E-11 – guide de démarrage rapide (2 pcs.).

## RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

N'appuyez pas sur les touches avec une force excessive. N'exposez pas le clavier à des températures élevées (appareils de chauffage, lumière directe du soleil), à une forte humidité, à la poussière et aux liquides. Déconnectez le clavier de la source d'alimentation avant de le nettoyer. Pour le nettoyage, n'utilisez qu'un chiffon sec ou légèrement humide et la brosse de nettoyage du clavier, n'utilisez pas de détergents ou de produits de nettoyage. Ne faites pas tomber le clavier, ne le démontez pas et ne le réparez pas vous-même.

## RÉGLAGE ET UTILISATION

**Préparation à l'utilisation.** Retirez le clavier et les accessoires de la boîte et enlevez les matériaux d'emballage. Retirez le film protecteur de l'écran du clavier. Il est recommandé de charger le clavier pendant au moins 14,5 heures avant la première utilisation. Pour ce faire, connectez le clavier à une source d'alimentation à l'aide du câble USB (A/C) fourni, comme indiqué à la fig. B, p. 3.

\* Ci-après, le terme « appareil externe » fait référence aux ordinateurs personnels, aux ordinateurs portables, etc.

\*\* Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet disponible sur [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

**Note.** L'adaptateur d'alimentation n'est pas inclus dans le contenu de la livraison. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être de 5,0 V / 1,0 A (DC).












#### Utilisation du contrôleur multifonction et de l'écran intégré.

- **Configuration des paramètres du clavier et sélection du mode de connexion sans fil.**  
Appuyez sur le contrôleur pour ouvrir le menu des paramètres (voir le tableau 1 pour les paramètres disponibles). Tournez le contrôleur pour sélectionner le paramètre souhaité et sa valeur, et appuyez sur le contrôleur pour confirmer la sélection.

**Note.** Pour réinitialiser les paramètres de rétroéclairage aux valeurs d'usine, appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « Espace » et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes.

- **Réglage du volume audio d'un appareil externe.** Sur l'écran d'accueil, tournez le contrôleur multifonction dans le sens horaire pour augmenter le volume audio ou dans le sens antihoraire pour le diminuer (voir fig. D, p. 3).
- **Réglage de la date et de l'heure.** Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le contrôleur et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que la date et l'heure (année, mois, jour ; heures, minutes, secondes) commencent à clignoter sur l'écran. Tournez le contrôleur pour régler la valeur et appuyez sur le contrôleur une fois pour passer au paramètre suivant. Pour quitter le mode de réglage, appuyez à nouveau sur le contrôleur et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.

Tableau 1 – Symboles dans le menu des paramètres

	<b>Home</b> (Modes d'affichage de l'écran d'accueil)		<b>Time</b> (Affichage de la date et de l'heure sur l'écran d'accueil)
			<b>Gif</b> (Affichage d'une image GIF sur l'écran d'accueil)
	<b>Return</b> (Retourner à l'écran d'accueil)		<b>Win/Mac Select</b> (Sélection de la disposition des touches Windows ou macOS)
	<b>Effect</b> (Modes du rétroéclairage)		<b>Colour</b> (Couleur du rétroéclairage)
	<b>Brightness</b> (Luminosité du rétroéclairage)		<b>Speed</b> (Vitesse de scintillement du rétroéclairage)
	<b>BT Mode</b> (Mode d'appairage / de connexion via BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Mode de connexion via le récepteur sans fil)

#### Connexion sans fil via BT.

- **Première connexion :** placez le commutateur ⑥ en position gauche (« BT »). Dans le menu des paramètres sur l'écran, sélectionnez l'un des modes « BT Mode »<sup>\*\*\*</sup>. Appuyez sur le contrôleur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour mettre le clavier en mode d'appairage. Le message « Pairing » (« Appairage ») apparaîtra à l'écran. Sur l'appareil externe à connecter, activez BT, puis allez dans les paramètres BT et sélectionnez le clavier « KBP70TKLW » dans la liste des appareils détectés. Attendez que le processus d'appairage soit terminé. Une fois l'appairage réussi, le message « Success » (« Succès ») s'affichera à l'écran.

<sup>\*\*\*</sup> Chaque mode correspond à un canal BT séparé, de sorte que le clavier peut être connecté à trois appareils externes en même temps.

- **Reconnexion** : placez le commutateur ⑥ en position gauche (« BT »). Dans le menu des paramètres, sélectionnez sur l'écran le mode « BT Mode » précédemment utilisé pour l'appairage avec l'appareil externe. Appuyez une fois sur le contrôleur multifonction pour mettre le clavier en mode connexion. Le message « Linking » (« Connexion ») apparaîtra à l'écran. Activez BT sur l'appareil externe à appairer. Attendez que le processus de connexion soit terminé. Une fois la connexion réussie, le message « Success » (« Succès ») s'affichera à l'écran.










**Note.** Si la reconnexion échoue, répétez les étapes de la première connexion.

**Connexion sans fil via le récepteur.** Placez le commutateur ⑥ en position droite (« 2.4 GHz »). Utilisez le contrôleur multifonction pour sélectionner le mode « 2.4 GHz Mode » dans le menu des paramètres sur l'écran. Le message « Linking » (« Connexion ») apparaîtra à l'écran. Connectez le récepteur sans fil au port USB (A) d'un appareil externe (voir fig. C, p. 3). Attendez que le processus de connexion soit terminé. Une fois la connexion réussie, le message « Success » (« Succès ») s'affichera à l'écran.

**Connexion filaire.** Placez le commutateur ⑥ en position centrale (⊖—⊕). Connectez le clavier au port USB (A) d'un appareil externe à l'aide du câble USB (A/C) fourni, comme indiqué à la fig. B, p. 3.

**Note.** Pour configurer les paramètres du clavier, programmer les touches et créer des macros pour visualiser les statistiques, veuillez installer l'application **Lorgar Platform**, disponible en téléchargement sur [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tableau 2 – Symboles sur l'écran principal**

	Mode de connexion filaire est activé		Caps Lock est activé
	Mode de connexion via le récepteur sans fil est activé		Win Lock est activé
	Mode de connexion via BT est activé		Disposition des touches pour Windows OS est activé
 			Disposition des touches pour macOS est activé

## DÉPANNAGE

**L'appareil externe ne détecte pas le clavier.** Cause possible : connexion incorrecte. Solution : lors de la connexion sans fil, assurez-vous que le mode de connexion approprié est activé et que le clavier est proche de l'appareil externe ; lors de la connexion filaire, connectez le câble USB du clavier à un port différent. **Le clavier ne se connecte pas via le récepteur sans fil.** Cause possible : échec de l'appairage du clavier avec le récepteur sans fil. Solution : appairer le clavier avec le récepteur sans fil à nouveau (voir le manuel d'utilisation complet disponible sur [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)).

**L'application Lorgar Platform ne détecte pas le clavier.** Cause possible : la version installée de l'application n'est pas à jour. Solution : installez la dernière version de l'application. **Impossible de modifier la couleur/le mode de rétroéclairage du clavier.** Cause possible : erreur de réglages du rétroéclairage. Solution : appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « Espace » et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes pour réinitialiser les paramètres de rétroéclairage aux valeurs d'usine. **Il est impossible d'appuyer sur les touches.** Cause possible : objets étrangers sous les touches. Solution : enlever tout objet étranger se trouvant sous les touches. Si nécessaire, utilisez l'extracteur de touches et la brosse de nettoyage du clavier.

**Impossible de modifier la couleur/le mode de rétroéclairage du clavier.** Cause possible : erreur de réglages du rétroéclairage. Solution : appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « Espace » et maintenez-les enfoncées pendant 3 secondes pour réinitialiser les paramètres de rétroéclairage aux valeurs d'usine. **Il est impossible d'appuyer sur les touches.** Cause possible : objets étrangers sous les touches. Solution : enlever tout objet étranger se trouvant sous les touches. Si nécessaire, utilisez l'extracteur de touches et la brosse de nettoyage du clavier.

Pour plus d'informations sur les défauts et le dépannage, veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service d'assistance (e-mail : [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com) ; chat en ligne : [lorgar.com](http://lorgar.com) ; formulaire de contact : [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – tipkovnica, ② – višenamjenski regulator, ③ – displej, ④ – protuklizne noge, ⑤ – noge za podešavanje kuta nagiba, ⑥ – prekidač načina povezivanja, ⑦ – USB (C) priključak, ⑧ – prostor za pohranu bežičnog odašiljača.

### OPIS

**Namjena.** Bežična gaming tipkovnica dizajnirana je za komforno dugotrajno igranje i unos teksta na vanjskom uređaju \*.

**Modeli:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (u crnoj boji), LRG-KBP70TKLW-YL-US (u crnoj boji), LRG-KBP70TKLW-WH-US (u bijeloj boji), LRG-KBP70TKLW-RT-US (u bež boji).

**Dizajnerske značajke.** Dimenzije: 370×142×45 mm. Težina: 1,05 kg. Materijal kućišta: ABS plastika. Materijal tipki: PBT plastika. Protuklizne noge i noge za podešavanje kuta nagiba. Tipke: 85 kom., višebojne. Višenamjenski regulator, ugrađeni displej (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB osvjetljenje (16,8 mil. varijacija boja).

**Funkcionalne značajke.** Napajanje (ulaz): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Povezivanje: bežični odašiljač (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), opružni USB (A/C) kabel – 2,3 m. Baterija: ugrađena, LiPo, 3.7 V, 7200 mAh, ≥ 300 ciklusa punjenja. Vrijeme punjenja: do 14,5 sati. Vrijeme rada s jednim punjenjem: do 50 sat neprekidnog korištenja \*\*. Životni ciklus tipki: 50 mil. pritisaka. Vrsta prekidača: mehanički, linearni. Sila aktivacije: 55 gs. Duljina hoda: 3,4 mm. Točka aktivacije: 2,0 mm. Vrijeme odziva: ≤ 10 ms. Podrška za NKRO tehnologiju. Brza zamjena Hot Swap. Broj načina osvjetljenja: 19. Uvjeti korištenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temp. –20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije).

**Paket isporuke (v. sliku E, str. 4):** E-1 – bežična gaming tipkovnica, E-2 – opružni USB (A/C) kabel, E-3 – bežični odašiljač, E-4 – rezervni prekidači (5 kom.), E-5 – zamjenjive tipke (6 kom., boja ovisi o modelu uređaja \*\*), E-6 – četkica za čišćenje tipkovnice, E-7 – univerzalni izvlakač tipki, E-8 – privjesak za ključeve, E-9 – grijač za ruke (2 kom.), E-10 – podmetač za čašu, E-11 – kratki korisnički vodič (2 kom.).

### PRAVILA SIGURNE UPORABE

Ne pritisakajte tipke s pretjeranom silom. Nemojte izlagati tipkovnicu visokim temperaturama (od grijača uređaja, izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlazi, izbjegavajte izlaganje prašini i tekućinama. Prije čišćenja isključite tipkovnicu iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite samo suhu ili blago navlaženu krpu i četkicu za čišćenje tipkovnice, nemojte koristiti deterdžente ili sredstva za čišćenje. Nemojte bacati tipkovnicu niti je nemojte sami rastavljati ili popravljati.

### POSTAVLJANJE I KORIŠTENJE

**Priprema za korištenje.** Izvadite tipkovnicu i dodatke iz kutije i uklonite sve ambalažne materijale. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja tipkovnice. Preporuča se puniti tipkovnicu najmanje 14,5 sati prije prve uporabe. Da to učinite, spojite tipkovnicu na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabela, kao što je prikazano na slici B, str. 3.

**Napomena.** Mrežni punjač nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera trebaju biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

\* Ovdje i dalje pojam "vanjski uređaj" odnosi se na osobna računala, prijenosna računala i sl.

\*\* Za više informacija v. puni korisnički priručnik, dostupan na web stranici: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).

## Korištenje višenamjenskog regulatora i ugrađenog displeja.

- o **Konfigurirajte postavki tipkovnice i odabir načina bežičnog povezivanja.** Pritisnite regulator da otvorite izbornik postavki (v. tablicu 1 za dostupne postavke). Okretanjem regulatora odaberite željenu postavku i njezinu vrijednost i opet pritisnite regulator za potvrdu odabira.




**Napomena.** Za resetiranje postavki osvjetljenja na zadane, istovremeno pritisnite i držite tipke "Fn" i "Razmak" 3 sekunde.

- o **Prilagodba glasnoće zvuka na vanjskom uređaju.** Na glavnom zaslonu displeja, okrenite višenamjenski regulator u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali glasnoću zvuka ili suprotno od kazaljke na satu, kako biste je smanjili (v. sliku D, str. 3).
- o **Postavljanje datuma i vremena.** Na glavnom zaslonu, pritisnite i držite regulator 5 sekundi dok prikazani na displeju datum i vrijeme (godina, mjesec, dan; sati, minute, sekunde) ne zatrepuću. Okrenite regulator za promjenu vrijednosti i pritisnite ga jednom za pomak na sljedeću postavku. Da se napusti način postavljanja, ponovno pritisnite i držite regulator 5 sekundi.

**Tablica 1 – Simboli u izborniku postavki**

	Home (Načini prikaza početnog zaslona)		Time (Prikaz datuma i vremena na početnom zaslonu)
			Gif (Prikaz GIF slike na početnom zaslonu)
	Return (Povratak na početni zaslon)		Win/Mac Select (Odabir Windows ili macOS rasporeda)
	Effect (Načini osvjetljenja)		Colour (Boja osvjetljenja)
	Brightness (Svjetlina osvjetljenja)		Speed (Brzina treptanja osvjetljenja)
	BT Mode (Način uparivanja odnosno povezivanja putem BT-a)		2.4 GHz Mode (Način povezivanja putem bežičnog odašiljača)

## Bežično povezivanje putem BT-a.

- o **Prvo povezivanje:** pomaknite prekidač  u lijevi položaj ("BT"). Iz izbornika postavki na displeju odaberite jedan od načina rada "BT Mode" . Pritisnite i držite višenamjenski regulator 3 sekunde kako biste tipkovnicu prebacili u način rada za uparivanje. Na displeju se prikaže "Pairing" ("Uparivanje"). Na uparivnom vanjskom uređaju omogućite BT, onda otvorite BT postavke i odaberite tipkovnicu "KBP70TKLW" s popisa otkrivenih uređaja. Pričekajte da se postupak povezivanja završi. Nakon uspješnog uparivanja, na displeju se prikaže "Success" ("Uspješno").
- o **Ponovno povezivanje:** pomaknite prekidač  u lijevi položaj ("BT"). U izborniku postavki na displeju odaberite način "BT Mode", koji se prethodno koristio za uparivanje s vanjskim uređajem. Pritisnite višenamjenski regulator jednom kako biste tipkovnicu prebacili u način za povezivanje. Na displeju se prikaže "Linking" ("Povezivanje"). Omogućite BT na vanjskom

\*\*\* Svaki način rada odgovara zasebnom BT kanalu, tako da se tipkovnica može spojiti na tri vanjska uređaja istovremeno.

uređaju s kojim se miš povezuje. Pričekajte da se postupak povezivanja završi. Nakon uspješnog povezivanja, na displeju se prikaže "Success" ("Uspješno").










**Napomena.** Ako ponovno povezivanje ne uspije, ponovite korake za prvo povezivanje.

**Bežično povezivanje pomoću odašiljača.** Pomaknite prekidač ⑥ u desni položaj ("2.4 GHz"). Pomoću višenamjenskog regulatora odaberite "2.4 GHz Mode" iz izbornika postavki na displeju. Na displeju se prikaže "Linking" ("Povezivanje"). Pocežite bežični odašiljač na USB (A) priključak vanjskog uređaja (v. sliku C, str. 3). Pričekajte da se postupak povezivanja završi. Nakon uspješnog povezivanja, na displeju se prikaže "Success" ("Uspješno").

**Žičano povezivanje.** Pomaknite prekidač ⑥ u središnji položaj (⏏). Povežite tipkovnicu na USB (A) priključak vanjskog uređaja pomoću priloženog USB (A/C) kabela, kao što je prikazano na slici B, str. 3.

**Napomena.** Konfiguriranje parametara tipkovnice, programiranje tipki i kreiranje makronaredbi za pregled statistike moguće je napraviti u aplikaciji **Lorgar Platform**, dostupnoj za preuzimanje na web stranici: [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tablica 2 – Simboli na početnom zaslonu displeja**

	Aktiviran je način žičanog povezivanja		Caps Lock je omogućen
	Aktiviran je način povezivanja putem bežičnog odašiljača		Win Lock je omogućen
	Aktiviranje način povezivanja putem BT-a		Raspored Windows tipkovnice je omogućen
 			Raspored macOS tipkovnice je omogućen

### OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

**Vanjski uređaj ne prepoznaje tipkovnicu.** Mogući uzrok: pogrešno povezivanje. Rješenje: prilikom bežičnog povezivanja provjerite je li tipkovnica u odgovarajućem načinu povezivanja i nalazi li se u blizini vanjskog uređaja; prilikom bežičnog povezivanja spojite USB kabel tipkovnice na drugi priključak. **Tipkovnica se ne povezuje putem bežičnog odašiljača.** Mogući uzrok: uparivanje tipkovnice i bežičnog odašiljača nije uspjelo. Rješenje: ponovno uparite tipkovnicu s bežičnim odašiljačem (v. puni korisnički priručnik, dostupan na web stranici: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Aplikacija Lorgar Platform ne prepoznaje tipkovnicu.** Mogući uzrok: instalirana verzija aplikacije je zastarjela. Rješenje: instalirajte najnoviju verziju aplikacije. **Promjena boje/načina osvjetljenja tipkovnice ne radi.** Mogući uzrok: greška postavki osvjetljenja. Rješenje: istovremeno pritisnite i držite tipke "Fn" i "Razmak" 3 sekunde za resetiranje postavki osvjetljenja na zadane. **Tipke se ne pritiskuju.** Mogući uzrok: ispod tipki ima nekih predmeta. Rješenje: uklonite sve strane predmete ispod tipki. Ako je potrebno, koristite priložene izvlačak tipki i četkicu za čišćenje tipkovnice.

Više informacija o greškama i načinu njihovog otklanjanja v. u korisničkom priručniku. Ako uređaj ne radi ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), chatanje uživo: [lorgar.com](http://lorgar.com), obrazac za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – billentyűk; ② – multifunkciós vezérlő; ③ – kijelző; ④ – csúszáságtóló lábak; ⑤ – dőlésszög szabályozó lábak; ⑥ – csatlakozási üzemmód kapcsoló; ⑦ – USB (C) csatlakozó; ⑧ – vezeték nélküli adó tárolóhely.

## LEÍRÁS

**Rendeltetés.** A vezeték nélküli játékbillentyűzetet a kényelmes, hosszan tartó játékhoz és a külső készüléken történő gépeléshez tervezték.

**Modellek:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (fekete szín), LRG-KBP70TKLW-YL-US (fekete szín), LRG-KBP70TKLW-WH-US (fehér szín), LRG-KBP70TKLW-RT-US (bézs szín).

**Tervezési jellemzők.** Méret: 370×142×45 mm. Súly: 1,05 kg. A készülékház anyaga: ABS műanyag. A billentyűk anyaga: PBT műanyag. Csúszáságtóló lábak és dőlésszög szabályozó lábak. Billentyűk: 85 db, többszínű. Multifunkciós vezérlő, beépített kijelző (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB háttérvilágítás (16,8 millió színváltozat).

**Funkcionális jellemzők.** Tápegység (bemenet): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Csatlakozás: vezeték nélküli adó (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB (A/C) rugós kábel – 2,3 m. Akkumulátor: nem cserélhető, lítium-polimer, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 töltési ciklus. Töltési idő: legfeljebb 14,5 óra. Működési idő egyetlen feltöltéssel: legfeljebb 50 óra folyamatos működés \*\*. Billentyűk élettartama: 50 millió lenyomás. Kapcsolótípus: mechanikus, lineáris. Kapcsolási erő: 55 gf. Lökethossz: 3,4 mm. Kapcsolási pont: 2,0 mm. Válaszidő: ≤ 10 ms. NKRO technológiai támogatás. Gyors csere Hot Swap. Háttérvilágítási üzemmódok száma: 19. Üzemeltetési feltételek: hőm. –10...+45 °C, rel. pt. 45–85 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. –20...+60 °C, rel. pt. 45–85 % (kondenzáció nélkül).

**Ellátási csomag (lásd az E ábrát, 4 old.):** E-1 – vezeték nélküli játékbillentyűzet, E-2 – USB (A/C) rugós kábel, E-3 – vezeték nélküli adó, E-4 – tartalék kapcsolók (5 db), E-5 – cserélhető billentyűk (6 db, a szín a készülék modelljétől függ \*\*), E-6 – billentyűzet tisztító kefe, E-7 – univerzális billentyűk eltávolító kulcs, E-8 – kulcskarika, E-9 – kézmelegítő (2 db), E-10 – pohártartó, E-11 – gyors üzembe helyezési útmutató (2 db).

## A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

Ne lenyomja meg a billentyűket túlzott erővel. Ne tegye ki a billentyűzetet magas hőmérsékletnek (fűtőberendezésektől, közvetlen napfénytől), magas páratartalomnak, kerülje a port, folyadékokat. Tisztítás előtt válassza le a billentyűzetet az áramforrásról. A tisztításhoz csak száraz vagy enyhén nedves ruhát és billentyűzet tisztító kefét használjon, ne használjon mosó- vagy tisztítószereket. Ne ejtse le a billentyűzetet, ne szerelje szét és ne javítsa meg saját maga.

## BEÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMELTETÉS

**Használat előkészítése.** Vegye ki a billentyűzetet és a tartozékokat a dobozból, és távolítsa el a csomagolóanyagokat. Távolítsa el a védőfóliát a billentyűzet kijelzőjéről. Javasoljuk, hogy a billentyűzetet legalább 14,5 órán keresztül töltsen fel az első használat előtt. Ehhez csatlakoztassa a billentyűzetet az áramforráshoz az ellátási csomagban található USB (A/C) kábel segítségével, ahogy a B ábrán látható az 3 old.

**Megjegyzés.** A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 1,0 A (DC) értékűnek kell lennie.

\* Itt és a továbbiakban a „külső készülék” kifejezés alatt a személyi számítógépek és laptopok értendők.

\*\* További információkért lásd a teljes üzembe helyezési útmutatót, amely elérhető a [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals) weboldalon.












## A multifunkciós vezérlő és a beépített kijelző használata.

- **Konfigurálja a billentyűzet paramétereit és válassza ki a vezeték nélküli csatlakozás üzemmódját.** Nyomja meg a vezérlőt a paramétermenü megnyitásához (a rendelkezésre álló paramétereket lásd az 1 táblázatban). Forgassa a vezérlőt a kívánt paraméter és annak értéke kiválasztásához, majd nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez.



**Megjegyzés.** A háttérvilágítás beállításainak visszaállításához a gyári alapbeállításokra, tartsa lenyomva az „Fn” és a „Szóköz” billentyűt egyszerre 3 másodpercig.

- **A külső készülék hangerejének szabályozása.** A kijelző főképernyőjén tartózkodva fordítsa a multifunkciós vezérlőt az óramutató járásával megegyező irányba a hangerő növeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba a hangerő csökkentéséhez (lásd a D ábrát, 3 old.).
- **A dátum és az idő beállítása.** A kijelző főképernyőjén tartózkodva nyomja meg és tartsa lenyomva a vezérlőt 5 másodpercig, amíg a kijelzőn megjelenő dátum és időértékek (év, hónap, nap; óra, perc, másodperc) villogni nem kezdenek. Forgassa el a vezérlőt az érték megváltoztatásához, és nyomja meg egyszer a gombot a következő paraméterre való áttéréshez. A beállítási üzemmódból való kilépéshez nyomja meg újra és tartsa lenyomva a vezérlőt 5 másodpercig.

### 1 táblázat – Szimbólumok a paramétermenüben

	<b>Home</b> (A főképernyő megjelenítési üzemmódjai)		<b>Time</b> (A dátum és az idő megjelenítése a főképernyőn)
			<b>Gif</b> (GIF-kép megjelenítése a főképernyőn)
	<b>Return</b> (Visszatérés a főképernyőre)		<b>Win/Mac Select</b> (Windows vagy macOS billentyűzetkiosztás kiválasztása)
	<b>Effect</b> (Háttérvilágítási üzemmódok)		<b>Colour</b> (Háttérvilágítás színe)
	<b>Brightness</b> (Háttérvilágítás fényereje)		<b>Speed</b> (Háttérvilágítás villogási sebessége)
	<b>BT Mode</b> (BT párosítás/csatlakozás üzemmód)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Vezeték nélküli adó csatlakozási üzemmód)

### Vezeték nélküli csatlakozás BT használatával.

- **Első csatlakozás:** állítsa a  kapcsolót a bal oldali állásba („BT”). A kijelző paraméterek menüjében válassza ki a „BT Mode” egyik üzemmódját \*\*\*. Nyomja meg és tartsa lenyomva a multifunkciós vezérlőt 3 másodpercig, hogy a billentyűzet párosítási üzemmódba állítsa. A kijelzőn megjelenik a „Pairing” („Párosítás folyamatban”) felirat. A párosított külső készüléken kapcsolja be a BT, majd lépjen a BT beállításokba, és válassza ki a „KBP70TKLW” billentyűzetet az észlelt készülékek listájából. Várja meg, amíg a párosítási folyamat befejeződik. Sikeres párosítás után a kijelzőn megjelenik a „Success” („Sikeres”).
- **Újracsatlakoztatás:** állítsa a  kapcsolót a bal oldali állásba („BT”). A kijelző paraméterek menüjében válassza ki a „BT Mode” üzemmódot, amelyet korábban egy külső készülékkel való

\*\*\* Minden üzemmód egy másik BT csatornának felel meg, így a billentyűzet egyszerre három külső készülékhez csatlakoztatható.

párosításhoz használtak. Nyomja meg egyszer a multifunkciós vezérlőt, hogy a billentyűzet csatlakozási üzemmódba állítsa. A kijelzőn megjelenik a „Linking” („Csatlakozás folyamatban”) felirat. Kapcsolja be a BT a párosított külső készüléken. Várja meg, amíg a csatlakozási folyamat befejeződik. Sikeres csatlakozás után a kijelzőn megjelenik a „Success” („Sikeres”) felirat.










**Megjegyzés.** Ha az újrapcsolás sikertelen, ismételje meg az első csatlakozás lépéseit.

**Vezeték nélküli csatlakozás adóval.** Állítsa a ⑥ kapcsolót a jobb oldali állásba („2.4 GHz”). A multifunkciós vezérlő segítségével válassza ki a kijelző paraméterek menüjében a „2.4 GHz Mode” üzemmódot. A kijelzőn megjelenik a „Linking” („Csatlakozás folyamatban”) felirat. Csatlakoztassa a vezeték nélküli adót a külső készülék USB (A) csatlakozójához (lásd a C ábrát, 3 old.). Várja meg, amíg a csatlakozási folyamat befejeződik. Sikeres csatlakozás után a kijelzőn megjelenik a „Success” („Sikeres”) felirat.

**Vezetékes csatlakozás.** Állítsa a ⑥ kapcsolót a középső állásba (☐—☐). Csatlakoztassa a billentyűzet az USB (A) csatlakozóhoz egy USB (A/C) kábel segítségével, amely az ellátási csomagban található, ahogy a B ábrán látható az 3 old.

**Megjegyzés.** A billentyűzet paramétereinek beállítása, a billentyűk programozása, makrók létrehozása a statisztikák megtekintéséhez az **Lorgar Platform** alkalmazásban lehetséges, amely letölthető a [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) weboldalon.

## 2 táblázat – A kijelző főképernyőjén található jelölések

	Aktivált vezetékes csatlakozási üzemmód		Cars Lock bekapcsolva
	A vezeték nélküli adóval történő csatlakozás üzemmódja aktiválva		Win Lock bekapcsolva
  	A BT csatlakozási üzemmód aktiválva van	 	Bekapcsolt billentyűzetkiosztás az OS Windows számára Bekapcsolt billentyűzetkiosztás a macOS számára

## HIBAEHÁRÍTÁS

**A billentyűzetet nem érzékeli egy külső készülék.** Lehetséges ok: helytelen csatlakozás. Megoldás: vezeték nélküli csatlakozás esetén győződjön meg arról, hogy a billentyűzet megfelelő csatlakozási üzemmód van engedélyezve, és a billentyűzet közel van egy külső készülékhez; vezetékes csatlakozás esetén csatlakoztassa a billentyűzet USB kábelét egy másik porthoz.

**A billentyűzet nem csatlakozik vezeték nélküli adón keresztül.** Lehetséges ok: a billentyűzet és a vezeték nélküli adó párosításának hibája. Megoldás: végezze el a billentyűzet újra párosítását a vezeték nélküli adóval (lásd a teljes üzembe helyezési útmutatót, amely elérhető a [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) weboldalon). **A Lorgar Platform alkalmazás nem érzékeli a billentyűzetet.** Lehetséges ok: az alkalmazás telepített verziója elavult. Megoldás: telepítse az alkalmazás legújabb verzióját. **A billentyűzet háttérvilágításának színének/üzemmódjának váltása nem működik.** Lehetséges ok: a háttérvilágítási beállítások hibája. Megoldás: egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva az „Fn” és „Space” billentyűket 3 másodpercig a háttérvilágítási beállítások visszaállításához gyári állapotra. **A billentyűket nem lehet megnyomni.** Lehetséges ok: idegen tárgyak a billentyűk alatt. Megoldás: távolítsa el az idegen objektumokat a billentyűk alól. Szükség esetén használja a billentyűk eltávolító kulcsot és a billentyűzet tisztító kefé.

A hibákról és azok elhárításának módjairól további információkat talál a teljes üzembe helyezési útmutatóban. Ha a készülék nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); visszajelzési űrlap: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

**Արտաքին տեսքը (տե՛ս նկ. A էջ 2-ում)**

① – ստեղնաշար, ② – բազմաֆունկցիոնալ կարգավորիչ, ③ – դիսփլեյ, ④ – հակասայթաքման ուղքեր, ⑤ – թեքման անկյան կարգավորման ուղքեր, ⑥ – միացման ռեժիմի փոխարկիչ, ⑦ – USB (C) միակցիչ, ⑧ – անլար հաղորդիչի պահպանման տեղ:

**ԼՎԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**

**Լշանակությունը՝** Անլար խաղային ստեղնաշարը նախատեսված է հարմարավետ երկարատև խաղերի և արտաքին սարքի՝ վրա տեքստ մուտքագրելու համար:

**Մոդելներ՝** LRG-KBP70TKLW-BK-US (սև), LRG-KBP70TKLW-YL-US (սև), LRG-KBP70TKLW-UH-US (սպիտակ), LRG-KBP70TKLW-RT-US (բեժ):

**Կառուցվածքային առանձնահատկությունները:** Չափսը՝ 370×142×45 մմ: Քաշը՝ 1,05 կգ: Պատյանի նյութը՝ ABS պլաստիկ: Ստեղնի նյութը՝ PBT պլաստիկ: Հակասայթաքման ուղքեր և թեքման անկյան կարգավորման ուղքեր: Ստեղներ՝ 85 հատ, բազմազույն: Բազմաֆունկցիոնալ կարգավորիչ, ներկառուցված դիսփլեյ (TFT, 1,47", 320×172 պիքսել): RGB լուսավորություն (16,8 միլիոն գունային տատանումներ):

**Ֆունկցիոնալ առանձնահատկությունները:** Մուկումը (մուտք)՝ 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC), 5,0 Վտ (առավել): Միացումը՝ անլար հաղորդիչ (2,405–2,475 ԳՀց, 0 դԲմ / 1,0 մՎտ), BT 5.0 (2,402–2,480 ԳՀց, 0 դԲմ / 1,0 մՎտ), USB (A/C) մալուխ-զսպանակ – 2,3 մ: Մարտկոցը՝ չհանվող, լիթիումի պոլիմերային, 3,7 Վ, 7200 մԱժ, ≥ 300 լիցքավորման ցիկլեր: Լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 14,5 ժամ: Աշխատանի ժամանակը մեկ լիցքավորմամբ՝ մինչև 50 ժամ շարունակական աշխատանք:՝ Ստեղնի ռետուրը՝ 50 մլն սեղմում: Փոխարկիչների տեսակը՝ մեխանիկական, գծային: Ակտիվացման ուժը՝ 55 Գս: Հարվածի երկարությունը՝ 3,4 մմ: Ակտիվացման կետը՝ 2,0 մմ: Արձագանքման ժամանակը՝ ≤ 10 մկ: NKRO տեխնոլոգիայի աջակցություն: Տաք փոխարինում Hot Swap: Լուսավորության ռեժիմների քանակը՝ 19: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստ. –10...+45 °C, հարաբ. խոնավ. 45–85 % (առանց խոսքման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստ. –20...+60 °C, հարաբ. խոնավ. 45–85 % (առանց մտացման):

**Խտրական հավաքածուն (տե՛ս նկ. E, էջ 4)՝** E-1 – անլար խաղային ստեղնաշար, E-2 – USB (A/C) մալուխ-զսպանակ, E-3 – անլար հաղորդիչ, E-4 – պահեստային անջատիչներ (5 հատ), E-5 – փոխարինման ստեղներ (6 հատ, գույնը կախված է սարքի մոդելից ՝), E-6 – ստեղնաշարի մաքրման խոզանակ, E-7 – ստեղնի ունիվերսալ հանիչ, E-8 – բրեյդ, E-9 – ձեռքի տաքացուցիչ (2 հատ), E-10 – բաժակի տակդիր, E-11 – օգտագործման համառոտ ուղեցույց (2 հատ):

**ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆԵՐԸ**

Ստեղները մի սեղմեք ավելորդ ուժով: Ստեղնաշարը մի ենթարկեք բարձր ջերմաստիճանի (ջեռուցման սարքերից, արևի ուղիղ ճառագայթներից), բարձր խոնավության ազդեցության, խոսափեք փոշու և հեղուկների ներթափանցումից: Մաքրումից առաջ անջատեք ստեղնաշարը հոսանքի աղբյուրից: Մաքրման համար օգտագործեք միայն չոր կամ թեթևակի խոնավ կտոր և ստեղնաշարի մաքրման խոզանակ, մի օգտագործեք լվացող կամ մաքրող միջոցներ: Ստեղնաշարը մի գցեք, մի քանիքե կամ ինքնուրույն վերանորոգեք այն:

**ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐԸ ԵՎ ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄԸ**

**Օգտագործման նախապատրաստում:** Հանեք ստեղնաշարը և քսեստարները տուպից և հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը: Հեռացրեք պաշտպանիչ թաղանթը ստեղնաշարի դիսփլեյից: Առաջարկվում է ստեղնաշարը լիցքավորել առնվազն 14,5 ժամ առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ: Դրա համար միացրեք ստեղնաշարը հոսանքի աղբյուրին, օգտագործելով առաջման փաթեթում ներառված USB (A/C) մալուխը, ինչպես ցույց է տրված նկ. B-ում, էջ 3:

\* Այստեղ և այսուհետ «արտաքին սարք» տերմինի տակ հասկացվում է անհատական համակարգիչներ, նոթբուքեր և այլն:

\*\* Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տե՛ս օգտագործման ամբողջական ձեռնարկը, որը հասանելի է [larg.com/drivers-and-manuals](http://larg.com/drivers-and-manuals) կայքէջում:

**Ճանաթագրություն:** Հոսանքի աղապսերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Աղապսերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 V / 1,0 Ա (DC) արժեքներին:

**Բազմաֆունկցիոնալ կարգավորիչի և ներկառուցված դիսփլեյի օգտագործումը:**

- **Ստեղնաչարի պարամետրերի կարգավորում և անլար միացման ռեժիմի ընտրություն:** Սեղմեք կարգավորիչը՝ ընտրանքների ընտրացանկը բացելու համար (հասանելի տարբերակները տե՛ս աղյուսակ 1-ում): Պտտեք կարգավորիչը՝ անհրաժեշտ պարամետրը և դրա արժեքը ընտրելու համար, և սեղմեք դրա վրա՝ ընտրությունը հաստատելու համար:

**Ճանաթագրություն:** Լուսավորության կարգավորումները մինչև զործարանային պարամետրեր վերականգնելու համար սեղմեք և պահեք «Fn» և «Բացատ» ստեղները միաժամանակ 3 վայրկյանի ընթացքում:

- **Արտաքին սարքի ձայնի բարձրության կարգավորում** Հիմնական դիսփլեյին գտնվելու ժամանակ պտտեք բազմաֆունկցիոնալ կարգավորիչը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ՝ ձայնի բարձրությունն ավելացնելու համար կամ հակառակ ուղղությամբ՝ նվազեցնելու համար (տե՛ս նկ. D, էջ 3):
- **Անսաթվի և ժամի կարգավորում:** Հիմնական դիսփլեյին գտնվելու ժամանակ սեղմեք և պահեք կարգավորիչը 5 վայրկյան, մինչև դիսփլեյի վրա ցուցադրվող ամսաթիվը և ժամը (տարի, ամիս, օր, ժամ, րոպե, վայրկյան) սկսի թափօթել: Պտտեք կարգավորիչը արժեքը փոխելու համար և մեկ անգամ սեղմեք՝ հաջորդ պարամետրին անցնելու համար: Կարգավորման ռեժիմից դուրս գալու համար սեղմեք և պահեք կոճակը կրկին 5 վայրկյան:

**Աղյուսակ 1 – Պայմանական նշանները պարամետրերի ընտրացանկում**

	<b>Home</b> (Ռեժիմներ գլխավոր էկրանի ցուցադրման համար)		<b>Time</b> (Անսաթվի և ժամի ցուցադրումը գլխավոր էկրանին)
			<b>Gif</b> (GIF պատկերների ցուցադրումը գլխավոր էկրանին)
	<b>Return</b> (Վերադառնալ գլխավոր էկրան)		<b>Win/Mac Select</b> (Windows կամ macOS դասավորության ընտրում)
	<b>Effect</b> (Լուսավորության ռեժիմներ)		<b>Colour</b> (Լուսավորության գույն)
	<b>Brightness</b> (Լուսավորության պայծառություն)		<b>Speed</b> (Լուսավորության թափման արագություն)
	<b>BT Mode</b> (Չուգակցման/միացման ռեժիմը BT-ի միջոցով)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Անլար հաղորդիչի միջոցով միացման ռեժիմ)


**Անլար միացում BT-ի միջոցով:**


- **Առաջին միացումը՝** փոխարկիչը դրեք ⑥ ձայն դիրքի վրա («BT»): Դիսփլեյի վրա պարամետրերի ընտրացանկից ընտրեք «BT Mode» \*\*\* ռեժիմներից մեկը: Սեղմեք և պահեք բազմաֆունկցիոնալ կարգավորիչը 3 վայրկյան՝ ստեղնաչարը զուգակցման ռեժիմի դնելու համար: Դիսփլեյի վրա կհայտնվի «Pairing» («Կատարվում է զուգակցում») գրությունը: Չուգակցված արտաքին սարքում միացրեք BT-ն, այնուհետև անցեք BT կարգավորումներ և հայտնաբերված սարքերի ցանկից ընտրեք «KBP70TKLW» ստեղնաչարը: Սպասեք մինչև զուգակցման գործընթացն ավարտվի: Հաջող զուգակցումից հետո դիսփլեյի վրա կհայտնվի «Success» («Հաջողված է») գրությունը:
- **Վերամիացումը՝** փոխարկիչը դրեք ⑥ ձայն դիրքի վրա («BT»): Դիսփլեյի վրա պարամետրերի ընտրացանկում ընտրեք «BT Mode» ռեժիմը, որը նախկինում օգտագործվել

\*\*\* Ցուրաբանյուր ռեժիմ համապատասխանում է առանձին BT այլիքի, ուստի ստեղնաչարը կարող է միանալ միաժամանակ երեք արտաքին սարքերի:

Եր արտաքին սարքի հետ զուգակցելու համար: Մեկ անգամ սեղմեք բազմաֆունկցիոնալ կարգավորիչը՝ ստեղնաշարը զուգակցման ռեժիմի դնելու համար: Դիսիլեյի վրա կհայտնվի «Linking» («Կատարվում է միացում») գրությունը: Չուգակցված արտաքին սարքում միացրեք BT-ն: Սպասեք միացման գործընթացի ավարտին: Հաջող միացումից հետո դիսիլեյի վրա կհայտնվի «Success» («Հաջողված է») գրությունը:










**Ծանոթագրություն:** Եթե վերամիացումը չհաջողվի իրականացնել, կրկնեք առաջին միացման գործողությունները:

**Անլար միացում հաղորդիչի միջոցով:** Փոխարկիչը դրեք  աջ դիրքի վրա («2.4 GHz»): Բազմաֆունկցիոնալ կարգավորիչի օգնությամբ ընտրեք «2.4 GHz Mode» դիսիլեյի վրա պարամետրերի ընտրացանկում: Դիսիլեյի վրա կհայտնվի «Linking» («Կատարվում է միացում») գրությունը: Միացրեք անլար հաղորդիչը արտաքին սարքի USB (A) միակցիչին (տե՛ս նկ. C, էջ 3): Սպասեք միացման գործընթացի ավարտին: Հաջող միացումից հետո դիսիլեյի վրա կհայտնվի «Success» («Հաջողված է») գրությունը:

**Լարային միացում:** Փոխարկիչը դրեք  միջին դիրքի վրա (⊖⊕): Միացրեք ստեղնաշարը արտաքին սարքի USB (A) միակցիչին՝ օգտագործելով առաջմասն փաթեթում ներառված USB (A/C) մալուխը, ինչպես ցույց է տրված նկ. B-ում, էջ 3:

**Ծանոթագրություն:** Ստեղնաշարի պարամետրերի կարգավորումը, ստեղների ծրագրավորումը և վիճակագրություն դիտելու համար մակրոների ստեղծումը հնարավոր է **Lorgar Platform** հավելվածում, որը հասանելի է ներբեռնման համար [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) կայքէջում:

## Աղյուսակ 2 – Պալմանական նշանները դիսիլեյի գլխավոր էկրանին

	Լարային միացման ռեժիմն ակտիվացված է		Caps Lock-ը միացված է
	Անլար հաղորդիչի միացման ռեժիմն ակտիվացված է		Win Lock-ը միացված է
  	BT-ի միջոցով միացման ռեժիմն ակտիվացված է	 	Windows O3-ի տեղնաշարի դասավորությունը միացված է MacOS O3-ի տեղնաշարի դասավորությունը միացված է

## ՀԱՆՐԱՎՈՐ ԱՍԱՐԸՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

**Ստեղնաշարը չի ճանաչվում արտաքին սարքի կողմից:** Հնարավոր պատճառը՝ սխալ միացում: Լուծումը՝ անլար միացման դեպքում համոզվեք, որ ստեղնաշարի վրա միացված է համապատասխան միացման ռեժիմը և այն գտնվում է արտաքին սարքի մոտ, լարային միացման դեպքում միացրեք ստեղնաշարի USB մալուխը մեկ այլ միակցիչի: **Ստեղնաշարը չի միանում անլար հաղորդիչի միջոցով:** Հնարավոր պատճառը՝ ստեղնաշարի և անլար հաղորդիչի զուգակցման խափանում: Լուծում՝ Նորից միացրեք ստեղնաշարը անլար հաղորդիչի հետ (տե՛ս օգտագործման ամբողջական ձեռնարկը, որը հասանելի է [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) կայքէջում): **Ստեղնաշարը չի հայտնաբերվում Lorgar Platform հավելվածի կողմից:** Հնարավոր պատճառը՝ հավելվածի տեղադրված տարբերակը հնացել է: Լուծումը՝ տեղադրեք հավելվածի վերջին տարբերակը: **Ստեղնաշարի հետին լույսի գույնը/ռեժիմը փոխելը չի աշխատում:** Հնարավոր պատճառ՝ հետին լույսի կարգավորումների ձախողում: Լուծումը՝ սեղմեք և պահեք «Fn» և «Fացատ» ստեղները միաժամանակ 3 վայրկյանի ընթացքում՝ հետևի լույսը գործարանային պարամետրերին վերականգնելու համար: **Ստեղները չեն սեղմվում:** Հնարավոր պատճառը՝ ստեղների տակ օտար առարկաների առկայություն: Լուծումը՝ հեռացրեք ցանկացած օտար առարկաներ ստեղների տակից: Անհրաժեշտության դեպքում օգտագործեք ստեղի հանիչը և ստեղնաշարի մաքրման խոզանակը:

Անսարքությունների մասին ավելի մանրամասն տեղեկությունները և դրանց լուծման եղանակները կարելի է գտնել օգտագործման ամբողջական ձեռնարկում: Եթե սարքը ճիշտ չի աշխատում, դիմեք աջակցման ծառայություն: Էլ. հասցե՝ [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), անցանց գրուցարան՝ [lorgar.com](http://lorgar.com), հետադարձ կապ՝ [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users):

① – კლავიატურა; ② – მრავალფუნქციური რეგულატორი; ③ – დისპლეი; ④ – მოცურების საწინააღმდეგო ფეხები; ⑤ – დახრის კუთხის რეგულირების ფეხები; ⑥ – მიერთების რეკიმების გადამრთველი; ⑦ – გასართი USB (C); ⑧ – უსადენო გადამცემის შესანახი ადგილი.

### აღწერა

**დანიშნულება.** უსადენო სათამაშო კლავიატურა განკუთვნილია გარეშე მოწყობილობაზე\* კომფორტული ხანგრძლივი თამაშისთვის და ტექსტის შესაყვანისთვის.

**მოდელები:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (შავი ფერი), LRG-KBP70TKLW-YL-US (შავი ფერი), LRG-KBP70TKLW-WH-US (თეთრი ფერი), LRG-KBP70TKLW-RT-US (ბეიჯი ფერი).

**კონსტრუქციული თავისებურებები.** ზომა: 370×142×45 მმ. წონა: 1,05 კგ. კორპუსის მასალა: ალუმინის კლასტიკი. კლავიშების მასალა: პლ-პლასტიკი. მოცურების საწინააღმდეგო ფეხები და დახრის კუთხის რეგულირების ფეხები. კლავიშები: 85, სხვადასხვა ფერის. მრავალფუნქციური რეგულატორი, ჩაშენებული დისპლეი (TFT, 147", 320×172 პი). RGB ქვეგანათება (ფერების 16,8 მლნ ვარიაცია).

**ფუნქციონალური თავისებურებები.** ელექტროკვება (შესასვლელი): 5,0 ვ / 1,0 ა (DC), 5,0 ვტ (მაქს.). მიერთება: უსადენო გადამცემი (2,405–2,475 გჰც, 0 დბმ / 1,0 მვტ), BT 5.0 (2,402–2,480 გჰც, 0 დბმ / 1,0 მვტ), კაბელი-ზამზარა USB (A/C) – 2,3 მ. აკუმულატორი: არამოხსნადი, ლითიუმპოლიმერული, 3,7 ვ, 7200 მა-სთ, დამუხტვის  $\geq 300$  მეტი ციკლი. დამუხტვის დრო: 14,5 სთ-მდე. ერთ მუხტზე მუშაობის დრო: უწყვეტად მუშაობის 50 საათამდე\*\*. კლავიშების რესურსი: 50 მლნ დაჭერა. გადამრთველების ტიპი: მექანიკური, ხაზოვანი. ამოქმედების ძალა: 55 გმ სვლის სიგრძე: 3,4 მმ. ამოქმედების წერტილი: 2,0 მმ პასუხის დრო:  $\leq 10$  მწმ. NKRO ტექნოლოგიის მხარდაჭერა. ცხელი შენაცვლება Hot Swap. ქვეგანათების რეკიმების რაოდენობა: 19. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. -10...+45 °C, ფარდ. ტენ. 45–85 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. -20...+60 °C, ფარდ. ტენ. 45–85 % (კონდენსაციის გარეშე).

**კომპლექტაცია (იხ. ნახ. E, გვ. 4):** E-1 – უსადენო სათამაშო კლავიატურა, E-2 – კაბელი-ზამზარა USB (A/C), E-3 – უსადენო გადამცემი, E-4 – სათადარიგო გადამრთველები (5 ცალი), E-5 – სათადარიგო კლავიშები (6 ცალი, ფერი დამოკიდებულია მოწყობილობის მოდელზე\*\*), E-6 – ჯაგრისი კლავიატურის გასაწმენდად, E-7 – კლავიშების უნივერსალური მოსახსნელი, E-8 – ბრელიკი, E-9 – ხელეზის სათბურა (2 ცალი), E-10 – ჭიქის დასადგმელი, E-11 – მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო (2 ცალი).

### უსაფრთხო გამოყენების წესები

არ დააჭიროთ კლავიშებს ზედმეტი ძალის გამოყენებით. მთავრად კლავიატურა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი ხელსაწყობის, მზის პირდაპირი სხივების), ჭარბი სინტეტის ზემოქმედებას, ერთდროულად მასში მტერის, სითხეების მოხვედრას. გაწმენდის წინ გამოართეთ კლავიატურა კვების წყაროდან. გასაწმენდად გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალი ან ოდნავ ნოტიო ქსოვილი და კლავიატურის გასაწმენდი ჯაგრისი, არ გამოიყენოთ საწმენდი და საწმენდი საშუალებები. არ დაგივარდეთ კლავიატურა, არ დაშალოთ და არ გარემონტოთ ის თვითნებურად.

### პარამეტრების დაყენება და ექსპლუატაცია

**მომზადება გამოყენებისთვის.** ამოიღეთ კლავიატურა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები ყუთიდან, მოაცილეთ შესაფუთი მასალა. მოაცილეთ დამცავი ფირი კლავიატურის დისპლეის. პირველ გამოყენებამდე რეკომენდებულია კლავიატურის დამუხტვა არანაკლებ 14,5 საათის განმავლობაში. ამისთვის მიუერთეთ კლავიატურა კვების წყაროს მიწოდების კომპლექტში შემავალი USB (A/C) კაბელის მეშვეობით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე B, გვ. 3.

\* აქ და შემდგომში "გარეშე მოწყობილობა" ტერმინის ქვეშ იგულისხმება პერსონალური კომპიუტერები, ნოუთბუქები და ა.შ.

\*\* უფრო დაწვრილებით იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

**შენიშვნა.** კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამოსასვლელი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდნენ 5,0 ვ / 1,0 ა (DC) მნიშვნელობებს.

**მრავალფუნქციური რეგულატორის და ჩაშენებული დისპლეის გამოყენება.**

- **კლავიატურის პარამეტრების დაყენება და უსადენო მიერთების რეჟიმის არჩევა.** დააჭირეთ რეგულატორს, რომ გახსნათ პარამეტრების მენიუ (ხელმისაწვდომი პარამეტრები იხ. ცხრილში 1). აბრუნეთ რეგულატორი საჭირო პარამეტრის და მისი მნიშვნელობის ასარჩევად და დააჭირეთ მას არჩევანის დასადასტურებლად.


**შენიშვნა.** ქვეგანათების პარამეტრების ჩამოსაყრელად ქარხნულ მნიშვნელობამდე ერთდროულად დააჭირეთ კლავიმებს "Fn" და "ხარვეზი" და გეჭიროთ 3 წამის განმავლობაში.

- **გარემო მოწყობილობის ხმის სიმაღლის რეგულირება.** დისპლეის მთავარ ეკრანზე ყოფნისას მოაბრუნეთ მრავალფუნქციური რეგულატორი საათის ისრის მიმართულებით ხმის სიმაღლის მოსამატებლად ან საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით ხმის სიმაღლის შესამცირებლად (იხ. ნახ. D, გვ. 3).
- **თარიღის და დროის დაყენება.** დისპლეის მთავარ ეკრანზე ყოფნისას დააჭირეთ რეგულატორს და გეჭიროთ 5 წამის განმავლობაში, სანამ დისპლეიზე ასახული თარიღის და დროის (წელი, თვე, დღე; საათი, წუთი, წამი) მნიშვნელობა არ დაიწყებს ციმციმს. მოაბრუნეთ რეგულატორი მნიშვნელობის შესაცვლელად და ერთჯერადი დაჭერით გადაინაცვლეთ შემდეგ პარამეტრზე. პარამეტრების დაყენების რეჟიმიდან გამოსასვლელად კვლავ დააჭირეთ რეგულატორს და გეჭიროთ 5 წამის განმავლობაში.

**ცხრილი 1 – პირობითი აღნიშვნები პარამეტრების მენიუში**

	<b>Home</b> (მთავარი ეკრანის ასახვის რეჟიმები)		<b>Time</b> (მთავარ ეკრანზე თარიღის და დროის ასახვა)
			<b>Gif</b> (მთავარ ეკრანზე GIF-გამოსახულების ასახვა)
	<b>Return</b> (მთავარ ეკრანზე დაბრუნება)		<b>Win/Mac Select</b> (Windows-ის ან macOS-ის განლაგების არჩევა)
	<b>Effect</b> (ქვეგანათების რეჟიმები)		<b>Colour</b> (ქვეგანათების ფერი)
	<b>Brightness</b> (ქვეგანათების სიკაშკაშე)		<b>Speed</b> (ქვეგანათების ციმციმის სიჩქარე)
	<b>BT Mode</b> (BT-ით შეწყვილების/მიერთების რეჟიმი)		<b>2.4 GHz Mode</b> (უსადენო გადამცემის მეშვეობით მიერთების რეჟიმი)

**უსადენო მიერთება BT-ის დახმარებით.**

- **პირველი მიერთება:** გადაიყვანეთ გადამრთველი  მარცხენა მდგომარეობაში ("BT"). პარამეტრების მენიუში დისპლეიზე აირჩიეთ "BT Mode"-დან ერთ-ერთი რეჟიმი ". შეწყვილების რეჟიმში კლავიატურის გადასაყვანად დააჭირეთ მრავალფუნქციურ რეგულატორს და გეჭიროთ 3 წამის განმავლობაში. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა "Pairing" ("მიმდინარეობს შეწყვილება"). შესაწყვილებელ გარემო მოწყობილობაზე ჩართეთ BT, შემდეგ გადადით BT-ის პარამეტრებში და აღმოჩნული მოწყობილობების სიაში აირჩიეთ კლავიატურა "KBP70TKLW". დაელოდეთ შეწყვილების პროცესის დასრულებას. წარმატებული შეწყვილების შემდეგ დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა "Success" ("წარმატება").
- **დამსუფთავება მიერთება:** გადაიყვანეთ გადამრთველი  მარცხენა მდგომარეობაში ("BT"). დისპლეიზე პარამეტრების მენიუში აირჩიეთ რეჟიმი "BT Mode", რომელიც ადრე გამოიყენებოდა გარემო მოწყობილობათან შეწყვილებისთვის. მიერთების რეჟიმში

\*\*\* ყოველი რეჟიმი შეესაბამება BT-ის ცალკე არხს, ასე რომ შესაძლებელია კლავიატურის ერთდროულად მიერთება სამ გარემო მოწყობილობასთან.

კლავიატურის გადასაცვანად დააჭირეთ მრავალფუნქციურ რეგულატორს ერთხელ. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა "Linking" ("მიმდინარეობს მიერთება"). შესაწყვილებელ გარე მოწყობილობაზე ჩართეთ BT. დაელოდეთ მიერთების პროცესის დასრულებას. წარმატებული მიერთების დასრულების შემდეგ დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა "Success" ("წარმატება").








**შენიშვნა.** თუ განმეორებითი მიერთება ვერ მოხერხდა, გაიმეორეთ პირველი მიერთებისთვის გამოყენებული მოქმედებები.

**უსადენო მიერთება გადამცემის მეშვეობით.** გადაიყვანეთ გადამრთველი ⑥ მარჯვენა მდგომარეობაში ("2.4 GHz"). მრავალფუნქციური რეგულატორის მეშვეობით პარამეტრების მენიუში აირჩიეთ დისპლეიზე რეჟიმი "2.4 GHz Mode". დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა "Linking" ("მიმდინარეობს მიერთება"). მიუერთეთ უსადენო გადამცემი გარეშე მოწყობილობის USB (A) გასართოს (იხ. ნახ. C, გვ. 3). დაელოდეთ მიერთების პროცესის დასრულებას. წარმატებული მიერთების დასრულების შემდეგ დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა "Success" ("წარმატება").

**სადენიანი მიერთება.** გადაიყვანეთ გადამრთველი ⑥ შუა მდგომარეობაში (I—II). მიუერთეთ კლავიატურა გარეშე მოწყობილობის USB (A) გასართთან მიწოდების კომპლექტში შენახული USB (A/C) კაბელის მეშვეობით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე B, გვ. 3.

**შენიშვნა.** კლავიატურის პარამეტრების დაყენება, კლავიშების პროგრამირება, მაკროსების შექმნა სტატისტიკის დასათვალისწინებლად შესაძლებელია აპლიკაციაში **Lorgar Platform**, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე **lorgar.com/platform**.

**ცხრილი 2 – პირობითი აღნიშვნები დისპლეის მთავარ ეკრანზე**

	გააქტიურებულია სადენიანი მიერთების რეჟიმი		ჩართულია Caps Lock
	გააქტიურებულია უსადენო გადამცემთან მიერთების რეჟიმი		ჩართულია Win Lock
	გააქტიურებულია BT-თი მიერთების რეჟიმი		ჩართულია კლავიატურის წყობა OC Windows-ისთვის
			ჩართულია კლავიატურის წყობა OC macOS-ისთვის

**შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა**

**გარეშე მოწყობილობა არ აღიქვამს კლავიატურას.** შესაძლო მიზეზი: არაკორექტული მიერთება. პრობლემის გადაჭრა: უსადენო მიერთებისას დარწმუნდით, რომ კლავიატურაზე ჩართულია მიერთების შესაბამისი რეჟიმი და ის გარეშე მოწყობილობის ახლოს არის; სადენიანი მიერთებისას მიუერთეთ კლავიატურის USB კაბელი სხვა პორტს. **კლავიატურა არ უერთდება უსადენო გადამცემს.** შესაძლო მიზეზი: კლავიატურის და უსადენო გადამცემის შეუღლების შეცდომა. პრობლემის გადაჭრა: შესრულებული კლავიატურის და უსადენო გადამცემის ხელახალი შეუღლება (იხ. მომხმარებლის სრული სახელმძღვანელო, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Lorgar Platform აპლიკაცია ვერ აღიქვამს კლავიატურას.** შესაძლო მიზეზი: აპლიკაციის დაყენებული ვერსია მოძველდა. პრობლემის გადაჭრა: დააყენეთ აპლიკაციის ბოლო ვერსია. **კლავიატურის განათების ფერისრეჟიმის შეცვლა არ მუშაობს.** შესაძლო მიზეზი: განათების პარამეტრების გაუმართაობა. გამოსავალი: ხანგრძლივად დააჭირეთ "Fn" და "ხარვეზი" კლავიშებს ერთდროულად 3 წამის განმავლობაში, რათა განათდეს ქარხნულ პარამეტრებზე. **კლავიშებზე დაჭერა ვერ ხდება.** შესაძლო მიზეზი: კლავიშების ქვეშ უცხო საგნების არსებობა. პრობლემის გადაჭრა: კლავიშების ქვეშიდან მოაცილეთ უცხო საგნები. საჭიროების შემთხვევაში ისარგებლეთ კლავიშების მომხმარებლის და კლავიატურის საწმენდი ჯაგრისით.

უფრო დეტალებში ინფორმაცია გაუმართაობების და მათი აღმოფხვრის ხერხების შესახებ მოყვანილია მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში. თუ მოწყობილობა სათანადოდ არ მუშაობს, მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს (ელ. ფოსტა: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); ონლაინ-ჩატი: [lorgar.com](http://lorgar.com); უკუკავშირის ფორმა: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – пернетақта; ② – көп функциялы басқару; ③ – дисплей; ④ – сырғанауға қарсы аяқтар; ⑤ – көлбеу бұрышын реттеуге арналған аяқтар; ⑥ – қосылу режимінің қосқышы; ⑦ – USB (C) қосқышы; ⑧ – сымсыз таратқышқа арналған сақтау орны.

### СИПАТТАМАСЫ

**Мақсаты.** Сымсыз ойын пернетақтасы ұзақ уақыт бойы ыңғайлы ойын ойнауға және сыртқы құрылғыда \* мәтін енгізуге арналған.

**Модельдер:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (қара түс), LRG-KBP70TKLW-YL-US (қара түс), LRG-KBP70TKLW-WH-US (ақ түс), LRG-KBP70TKLW-RT-US (бежевий түс).

**Дизайн ерекшеліктері.** Өлшемі: 370×142×45 мм. Салмағы: 1,05 кг. Корпус материалы: ABS пластик. Пернелер материалы: PBT пластик. Сырғуға қарсы аяқтар және көлбеу бұрышын реттеуге арналған аяқтар. Пернелер: 85 дана, түрлі-түсті. Көп функциялы басқару, кірістірілген дисплей (TFT, 1,47", 320×172 пк). RGB артқы жарығы (16,8 млн түс вариациясы).

**Функционалдық ерекшеліктері.** Қуат көзі (кіріс): 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс). Қосылу: сымсыз таратқыш (2,405–2,475 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), BT 5.0 (2,402–2,480 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), USB (A/C) серіппелі кабелі – 2,3 м. Батарея: алынбайтын, литий полимері, 3,7 В, 7200 мА·сағ, ≥ 300 зарядтау циклі. Зарядтау уақыты: 14,5 сағатқа дейін. Бір зарядтағы жұмыс уақыты: үздіксіз жұмыс 50 сағатқа дейін \*\*. Пернелер қызмет мерзімі: 50 млн пернені басу. Ауыстырып қосқыштар түрі: механикалық, сызықтық. Іске қосу күші: 55 гк. Соққы ұзындығы: 3,4 мм. Іске қосу нүктесі: 2,0 мм. Жауап беру уақыты: ≤ 10 мс. NKRO технологиясын қолдау. Ыстық swap Hot Swap. Артқы жарық режимдерінің саны: 19. Жұмыс шарттары: темп. -10...+45 °С, сал. ылғалдылық 45–85 % (конденсациясыз). Сақтау шарттары: темп. -20...+60 °С, сал. ылғалдылық 45–85 % (конденсациясыз).

**Жабдық (4-беттегі Е суретін қар.):** Е-1 – сымсыз ойын пернетақтасы, Е-2 – USB (A/C) серіппелі кабель, Е-3 – сымсыз таратқыш, Е-4 – қосалқы қосқыштар (5 дана), Е-5 – ауыстыру пернелері (6 дана, түсі құрылғының моделіне қарай өзгереді \*\*), Е-6 – пернетақта тазалау щеткасы, Е-7 – әмбебап пернелер кетіргіш, Е-8 – салпыншақ, Е-9 – қол жылытқышы (2 дана), Е-10 – шыныаяқ ұстағышы, Е-11 – пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы (2 дана).

### ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Пернелерді шамадан тыс күшпен баспаңыз. Пернетақтаны жоғары температураға (жылыту құрылғыларынан, күн сәулесінің тікелей түсуінен), жоғары ылғалдылыққа ұшыратпаңыз, шаң мен сұйықтықтардың өсеріне жол бермеңіз. Тазалау алдында пернетақтаны қуат көзінен ажыратыңыз. Тазалау үшін тек құрғақ немесе сөл дымқыл шүберекті және пернетақта тазалау щеткасын пайдаланыңыз, жуғыш заттарды немесе тазалағыштарды қолданбаңыз. Пернетақтаны түсіріп алмаңыз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды.

### БАПТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

**Қолдануға дайындық.** Пернетақта мен керек-жарақтарды қораптан шығарып, орауыш материалдарын алып тастаңыз. Пернетақта дисплейінен қорғаныш пленканы алыңыз. Пернетақтаны бірінші рет қолданар алдында кем дегенде 14,5 сағат зарядтау ұсынылады. Бұл әрекетті орындау үшін, 3-беттегі В суретінде көрсетілгендей, бумадағы USB (A/C) кабелін пайдаланып пернетақтаны қуат көзіне қосыңыз.

\* Бұдан әрі «сыртқы құрылғы» термині дербес компьютерлер мен ноутбуктерге қатысты т.б.

\*\* Қосымша ақпарат алу үшін [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

**Ескертпе.** Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығысы 5,0 В / 1,0 А (DC) болуы керек.

**Көп функциялы басқарді және кірістірілген дисплейді пайдалану.**

- **Пернетақта параметрлерін конфигурациялаңыз және сымсыз қосылым режимін таңдаңыз.** Опциялар мәзірін ашу үшін басқарні басыңыз (қол жетімді опцияларды кестені 1 қараңыз). Басқаруды айналдырып, қажетті параметр мен оның мәнін таңдаңыз, содан кейін таңдауыңызды растау үшін оған басыңыз.

**Ескертпе.** Артқы жарық параметрлерін зауыттық параметрлерге қайтару үшін «Fn» және «Бос орын» пернелерін бір уақытта 3 секунд басып тұрыңыз.

- **Сыртқы құрылғының дыбыс деңгейін реттейді.** Дисплейдің негізгі экранында тұрғанда, дыбыс көлемін арттыру үшін көп функционалды басқаруды сағат тілімен, ал азайту үшін сағат тіліне қарсы бұрыңыз (3-беттегі D суретін қар.).
- **Күн мен уақытты орнату.** Дисплейдің басты экранында тұрғанда, басқаруды 5 секунд бойы басып тұрыңыз, дисплейде көрсетілетін күн мен уақыттың (жыл, ай, күн; сағат, минут, секунд) мәні миға бастайтынша. Басқаруды бұрау арқылы мәнді өзгертіңіз және бір рет басу арқылы келесі параметрге көшіңіз. Баптау режимінен шығу үшін басқаруды 5 секунд бойы қайтадан басып тұрыңыз.

**Кесте 1 – Параметрлер мәзіріндегі таңбалар**

	<b>Home</b> (Негізгі экранды көрсету режимдері)		<b>Time</b> (Негізгі экранда күн мен уақытты көрсету)
			<b>Gif</b> (GIF кескінін негізгі экранда көрсету)
	<b>Return</b> (Негізгі экранға оралу)		<b>Win/Mac Select</b> (Windows немесе macOS орналасуын таңдаңыз)
	<b>Effect</b> (Артқы жарық режимдері)		<b>Colour</b> (Артқы жарық түсі)
	<b>Brightness</b> (Артқы жарықтың жарықтығы)		<b>Speed</b> (Артқы жарықтың жыпылықтау жылдамдығы)
	<b>BT Mode</b> (BT жұптау/қосу режимі)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Сымсыз таратқышты қосу режимі)

**BT арқылы сымсыз қосылым.**

- **Бірінші қосылым:** қосқышты ⑥ солға («BT») жылжытыңыз. Дисплейдегі опциялар мәзірінен «BT Mode» режимдерінің \*\*\* бірін таңдаңыз. Көп функционалды басқаруды 3 секунд бойы басып тұрыңыз, пернетақтаны жұптау режиміне ауыстыру үшін. Дисплейде «Pairing» («Жұптау жүріп жатыр») көрсетіледі. Жұптастырылған сыртқы құрылғыда BT қосыңыз, содан кейін BT параметрлеріне өтіп, анықталған құрылғылар тізімінен «KBP70TKLW» пернетақтасын таңдаңыз. Жұптастыру процесінің аяқталуын күтіңіз. Сәтті жұптастырудан кейін дисплейде «Success» («Сәттілік») пайда болады.
- **Қайта қосылу:** қосқышты ⑥ солға («BT») жылжытыңыз. Дисплейде опциялар мәзірінен бұрын сыртқы құрылғымен жұптастыру үшін пайдаланылған «BT Mode» режимін таңдаңыз. Көп функционалды басқаруды бір рет басыңыз, пернетақтаны қосылу режиміне

\*\*\* Өрбір режим жеке BT арнасына сәйкес келеді, сондықтан пернетақтаны бір уақытта үш сыртқы құрылғыға қосуға болады.

ауыстыру үшін. Дисплейде «Linking» («Қосылым орындалуда») көрсетіледі. Жұптастырылған сыртқы құрылғыда BT қосыңыз. Қосылу процесінің аяқталуын күтіңіз. Сәтті қосылымнан кейін дисплейде «Success» («Сәттілік») пайда болады.









**Ескертпе.** Қайта қосылу сәтсіз болса, бірінші қосылым үшін қадамдарды қайталаңыз.

**Таратқыш арқылы сымсыз байланыс.** Қосқышты **⑥** оң жаққа («2.4 GHz») жылжытыңыз. Көп функционалды басқару арқылы дисплейдегі параметрлер мәзірінен «2.4 GHz Mode» режимін таңдаңыз. Дисплейде «Linking» («Қосылым орындалуда») көрсетіледі. Сымсыз таратқышты сыртқы құрылғының USB (A) қосқышына қосыңыз (3-беттегі С суретін қар.). Қосылу процесінің аяқталуын күтіңіз. Сәтті қосылымнан кейін дисплейде «Success» («Сәттілік») пайда болады.

**Сымды қосылым.** Қосқышты **⑥** ортаңғы күйге (⊖—⊕) жылжытыңыз. Пернетақтаны сыртқы құрылғының USB (A) қосқышына В суретінде, 3-бетте көрсетілгендей пакеттегі USB (A/C) кабелі арқылы қосыңыз.

**Ескертпе.** Пернетақта параметрлерін конфигурациялау, пернелерді бағдарламалау және статистиканы көру үшін макростар жасау [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform) веб-бетінде жүктеп алуға болатын **Lorgar Platform** қолданбасында мүмкін.

## Кесте 2 – Дисплейдің негізгі экранындағы шартты символдар

	Сымды қосылым режимі қосылды		Caps Lock қосулы
	Сымсыз таратқышты қосу режимі іске қосылды		Win Lock қосулы
 	BT қосылым режимі қосылды		Windows пернетақтасының орналасуы қосылды
			MacOS пернетақтасының орналасуы қосылды

## АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

**Пернетақтаны сыртқы құрылғы танымайды.** Ықтимал себебі: қате қосылым. Шешім: сымсыз қосылу кезінде пернетақтаның тиісті қосылым режимінде екенін және сыртқы құрылғының жанында орналасқанын тексеріңіз; сымды қосылым үшін пернетақтаның USB кабелін басқа портқа қосыңыз. **Пернетақта сымсыз таратқыш арқылы қосылмайды.** Ықтимал себеп: пернетақта мен сымсыз таратқышты жұптастыру сәтсіз аяқталды. Шешім: пернетақтаны сымсыз таратқышпен қайта жұптаңыз ([lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) сайтында қолжетімді пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз). **Пернетақтаны Lorgar Platform қолданбасы анықтамайды.** Ықтимал себебі: қолданбаның орнатылған нұсқасы ескірген. Шешім: қолданбаның соңғы нұсқасын орнатыңыз. **Пернетақтаның артқы жарығы түсін/режимін өзгерту жұмыс істемейді.** Ықтимал себебі: артқы жарық параметрлерінің сәтсіздігі. Шешім: артқы жарықты зауыттық параметрлерге қайтару үшін «Fn» және «Бос орын» пернелерін бір уақытта 3 секунд басып тұрыңыз. **Пернелер басылған жоқ.** Ықтимал себебі: пернелердің астындағы бөгде заттар. Шешім: пернелердің астындағы бөгде заттарды алып тастаңыз. Қажет болса, пернетақтаны тазалау үшін пернелерді кетіргішті және пернетақта тазалау щеткасын пайдаланыңыз.

Ақаулар және оларды шешу жолдары туралы толық ақпаратты пайдаланушының толық нұсқаулығында табуға болады. Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (эл. пошта: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); онлайн чат: [lorgar.com](http://lorgar.com); кері байланыс пішіні: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – tastatūra; ② – daudzfunkciju regulators; ③ – displejs; ④ – pretslīdošas kājas; ⑤ – slūpuma regulēšanas kājas; ⑥ – savienojuma režīmu pārslēdzējs; ⑦ – USB (C) savienotājs; ⑧ – bezvadu raidītāja uzglabāšanas vieta.

## APRAKSTS

**Mērķis.** Bezvadu spēļu tastatūra ir paredzēta ērtai ilgstošai spēlēšanai un rakstīšanai uz ārējās ierīces\*.

**Modeļi:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (melna krāsa), LRG-KBP70TKLW-YL-US (melna krāsa), LRG-KBP70TKLW-WH-US (balta krāsa), LRG-KBP70TKLW-RT-US (bēša krāsa).

**Konstrukcijas īpašības.** Izmērs: 370×142×45 mm. Svars: 1,05 kg. Korpusa materiāls: ABS plastmasa. Taustiņu materiāls: PBT plastmasa. Pretslīdošas kājas un slūpuma regulēšanas kājas. Taustiņi: 85 gab., daudzkrāsaini. Daudzfunkciju regulators, iebūvēts displejs (TFT, 1,47", 320×172 piks.). RGB fona apgaismojums (16,8 milj. krāsu variāciju).

**Funkcionālās īpašības.** Elektriskā barošana (ieeja): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Savienojums: bezvadu raidītājs (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), spirālveida USB (A/C) kabelis – 2,3 m. Akumulators: neizņemams, litija polimēra, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 uzlādes cikli. Uzlādes laiks: līdz 14,5 st. Darbības laiks ar vienu uzlādi: līdz 50 st. nepārtrauktas darbības\*\*. Taustiņu resurss: 50 milj. nospiedumu. Pārslēdzēju tips: mehāniskie, lineārie. Iedarbināšanas spēks: 55 gf. Gaitas garums: 3,4 mm. Iedarbināšanas punkts: 2,0 mm. Atbildes laiks: ≤ 10 ms. NKRO tehnoloģijas atbalsts. Karstā maiņa Hot Swap. Apgaismojuma režīmu skaits: 19. Eksploataācijas apstākļi: temp. –10...+45 °C, RH 45–85 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. –20...+60 °C, RH 45–85 % (bez kondensācijas).

**Komplektācija (sk. E, lpp. 4):** E-1 – bezvadu spēļu tastatūra, E-2 – spirālveida USB (A/C) kabelis, E-3 – bezvadu raidītājs, E-4 – rezerves pārslēdzēji (5 gab.), E-5 – rezerves taustiņi (6 gab., krāsa atkarīga no ierīces modeļa\*\*), E-6 – birstīte tastatūras tīrīšanai, E-7 – universāls taustiņu noņēmējs, E-8 – breloks, E-9 – roku sildītājs (2 gab.), E-10 – tases paliktnis, E-11 – tsā darba sākšanas pamācība (2 gab.).

## DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Nospiediet taustiņus ar pārmērīgu spēku. Nepakļaujiet tastatūru augstai temperatūrai (no sildierīcēm, tiešiem saules stariem), lielam mitrumam, izvairieties no putekļiem, šķīdriem. Pirms tīrīšanas atvienojiet tastatūru no barošanas avota. Tīrīšanai izmantojiet tikai sausu vai mazliet mitru audumu un birstīti tastatūras tīrīšanai, nepielietojiet mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus. Izvairieties no tastatūras nokrišanas, neizjauciet un nelabojiet tās pašā.

## IESTATĪŠANA UN EKSPLOATĀCIJA

**Sagatavošana lietošanai.** Izņemiet tastatūru un piederumus no kastes, noņemiet iepakojuma materiālus. Noņemiet aizsargplēvi no tastatūras displeja. Pirms pirmās lietošanas reizes tastatūru ieteicams uzlādēt vismaz 14,5 stundas. Lai to paveiktu, pievienojiet tastatūru barošanas avotam ar piegādes komplektā iekļauto USB (A/C) kabeļa palīdzību, kā parādīts B att., 3. lpp.

**Piezīme.** Strāvas adapteris nav iekļauts komplektā. Adaptera izejas parametriem jāatbilst 5,0 V / 1,0 A (DC).

\* Turpmāk termins "ārējā ierīce" attiecas uz personālajiem datoriem, klēpj datoriem utt.

\*\* Sīkāku informāciju skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).












## Daudzfunkciju regulatora un iebūvētā displeja izmantošana.

- o **Konfigurējiet tastatūras iestatījumus un izvēlieties bezvadu savienojuma režīmu.** Noklikšķiniet uz regulatora, lai atvērtu parametru izvēlni (pieejamos parametrus skatīt 1. tabulā). Grieziet regulatoru, lai izvēlētos vēlamo parametru un tā vērtību, un nospiediet pogu, lai apstiprinātu izvēli.

**Piezīme.** Lai atļautītu fona apgaismojuma iestatījumus uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem, nospiediet un turiet vienlaicīgi taustiņus "Fn" un "Space" 3 sekundes.

- o **Skaļuma regulēšanas ārējā ierīcē.** Atrodoties uz galvenajā displeja ekrānā, pagrieziet daudzfunkciju regulatoru pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu skaļuma regulēšanas, vai pret pulksteņrādītāja virzienu – lai samazinātu (sk. D att, 3 lpp).
- o **Datuma un laika iestatīšana.** Atrodoties galvenajā displeja ekrānā, nospiediet un turiet regulatoru 5 sekundes, līdz sāk mirgot displejā attēlotā datuma un laika vērtība. (gads, mēnesis, diena; stundas, minūtes, sekundes). Pagrieziet regulatoru, lai mainītu vērtību, un nospiediet vienu reizi, lai pārietu uz nākamo parametru. Lai izietu no iestatīšanas režīma, vēlreiz nospiediet un turiet regulatoru nospiešu 5 sekundes.

### 1. tabula – Simboli parametru izvēlnē

	<b>Home</b> (Galvenā ekrāna attēlojuma režīmi)		<b>Time</b> (Datuma un laika attēlojums galvenajā ekrānā)
			<b>Gif</b> (GIF attēla attēlojums galvenajā ekrānā)
	<b>Return</b> (Atgriešanās galvenajā ekrānā)		<b>Win/Mac Select</b> (Izvēlieties Windows vai macOS izkārtojumu)
	<b>Effect</b> (Fona apgaismojuma režīma efekti)		<b>Colour</b> (Fona apgaismojuma krāsa)
	<b>Brightness</b> (Fona apgaismojuma spilgtums)		<b>Speed</b> (Fona apgaismojuma mirgošanas ātrums)
	<b>BT Mode</b> (BT savienošanas/savienojuma režīms)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Bezvadu raidītāja savienojuma režīms)

### Bezvadu savienojums, izmantojot BT.

- o **Pirmais savienojums:** pagrieziet pārlēdzēju ⑥ uz kreiso pozīciju ("BT"). Displeja iestatījumu izvēlnē izvēlieties vienu no "BT Mode" režīmiem \*\*\*. Nospiediet un turiet daudzfunkciju regulatoru 3 sekundes, lai tastatūru pārlēgtu pāra savienošanas režīmā. Displejā parādīsies uzraksts "Pairing" ("Notiek savienošana pāri"). Savienotajā ārējā ierīcē ieslēdziet BT, pēc tam atveriet BT iestatījumus un atlasiet tastatūru "KBP70TKLW" atklāto ierīču sarakstā. Pagaidiet, līdz tiek pabeigts pāri savienošanas process. Pēc veiksmīgas savienošanas displejā parādīsies paziņojums "Success" ("Veiksmīgi").
- o **Atkārtoti savienošana:** pagrieziet pārlēdzēju ⑥ uz kreiso pozīciju ("BT"). Iespēju izvēlnes displejā izvēlieties režīmu "BT Mode", kas iepriekš izmantots savienošanai pāri ar ārējo ierīci. Nospiediet daudzfunkciju regulatoru vienu reizi, lai tastatūru pārlēgtu savienojuma režīmā. Displejā parādīsies uzraksts "Linking" ("Savienojums notiek"). Pāri savienojamā ārējā ierīcē

\*\*\* Katram režīmam atbilst cits BT kanāls, tāpēc tastatūru var pieslēgt trim ārējām ierīcēm vienlaicīgi.

ieslēdziet BT. Pagaidiet, līdz savienojuma process tiek pabeigts. Pēc veiksmīgas savienojums displejā parādīsies paziņojums "Success" ("Veiksmīgi").










**Piezīme.** Ja izveidot atkārtotu savienojumu neizdodas, atkārtojiet pirmās savienojuma izveides darbības.

**Bezvadu savienojuma izveide ar raidītāju palīdzību.** Pagrieziet pārslēdzēju ⑥ uz pareizo pozīciju ("2.4 GHz"). Ar daudzfunkciju regulatoru izvēlnē parametru izvēlnē displejā izvēlieties "2.4 GHz Mode". Displejā parādīsies uzraksts "Linking" ("Savienojums notiek"). Pievienojiet bezvadu raidītāju ārējās ierīces USB (A) pieslēgvietai (sk. C, lpp. 3). Pagaidiet, līdz savienojuma process tiek pabeigts. Pēc veiksmīgas savienojums displejā parādīsies paziņojums "Success" ("Veiksmīgi").

**Vadu savienojuma izveide.** Pagrieziet pārslēdzēju ⑥ uz vidējo pozīciju (⌘—⌘). Pievienojiet tastatūru ārējās ierīces USB (A) pieslēgvietai ar piegādes komplektā iekļauto USB (A/C) kabeļa palīdzību, kā parādīts B att., 3. lpp.

**Piezīme.** Tastatūras parametru iestatīšana, taustiņu programmēšana, makro izveide statistikas skatīšanai ir pieejamas lietojumprogrammā **Lorgar Platform**, kuru var lejupielādēt tīmekļa lapā [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

## 2. tabula – Simboli galvenajā displeja ekrānā

	Aktivizēts vadu savienojuma režīms		ieslēgts Caps Lock
	Aktivizēts bezvadu raidītāja savienojuma režīms		ieslēgts Win Lock
  	BT savienojuma režīms ir aktivizēts	 	ieslēgts Windows tastatūras izkārtojums ieslēgts macOS tastatūras izkārtojums

### IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

**Ārējā ierīce neatrod tastatūru.** Iespējamais cēlonis: nepareizs savienojums. Risinājums: ja ir izveidots bezvadu savienojums, pārliecinieties, vai tastatūrai ir ieslēgts atbilstošais savienojuma režīms un vai tā atrodas tuvu ārējajai ierīcei; ja ir izveidots vadu savienojums, pievienojiet tastatūras USB kabeli citai pieslēgvietai. **Tastatūra nav savienota, izmantojot bezvadu raidītāju.** Iespējamais cēlonis: tastatūras un bezvadu raidītāja savienošana kļūme. Risinājums: atkārtoti savienojiet tastatūru ar bezvadu raidītāju (skatīt pilnu lietotāja rokasgrāmatu, kas pieejama vietnē [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Lietotne Lorgar Platform neatrod tastatūru.** Iespējamais cēlonis: instalētā lietojumprogrammas versija ir novecojusī. Risinājums: instalējiet jaunāko lietotnes versiju. **Tastatūras fona apgaismojuma krāsas/režīma maiņas funkcija nedarbojas.** Iespējamais cēlonis: fona apgaismojuma iestatījumu kļūme. Risinājums: vienlaikus nospiediet un 3sekundes turiet taustiņus "Fn" un "Space", lai atjaunotu fona apgaismojuma rūpnīcas iestatījumus. **Nav iespējams nospiegt taustiņus.** Iespējamais cēlonis: zem taustiņiem ir svešķermeņi. Risinājums: izņemiet svešķermeņus no zem taustiņiem. Pēc nepieciešamības izmantojiet taustiņu noņēmēju un birstīti tastatūras tīrīšanai.

Sīkāku informāciju par traucējumiem un to novēršanu skatiet pilnajā lietotāja pamācībā. Ja ierīce nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalsta dienestu (e-pasts: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); tiešsaistes tērzēšana: [lorgar.com](http://lorgar.com); atsauksmju veidlapa: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – klaviatūra; ② – daugiafunkcis reguliatorius; ③ – ekranas; ④ – neslystančios kojelės; ⑤ – posvyrio kampo reguliavimo kojelės; ⑥ – ryšio režimų perjungiklis; ⑦ – „USB (C)“ jungtis; ⑧ – belaidžio siųstuvo laikymo vieta.

### APRAŠYMAS

**Paskirtis.** Belaidė žaidimų klaviatūra skirta patogiam ilgalaikiam žaidimui ir teksto įvedimui išoriniame įrenginyje \*.

**Modeliai:** „LRG-KBP70TKLW-BK-US“ (juoda spalva), „LRG-KBP70TKLW-YL-US“ (juoda spalva), „LRG-KBP70TKLW-WH-US“ (balta spalva), „LRG-KBP70TKLW-RT-US“ (smėlinė spalva).

**Konstruktinės ypatybės.** Matmenys: 370×142×45 mm. Svoris: 1,05 kg. Korpuso medžiaga: ABS plastikas. Klavišų medžiaga: PBT plastikas. Neslystančios kojelės ir posvyrio kampo reguliavimo kojelės. Klavišai: 85 vnt., įvairiaspalviai. Daugiafunkcis reguliatorius, įtaisytas ekranas (TFT, 1,47", 320×172 taškų). Foninis RGB apšvietimas (16,8 mln. spalvinių variacijų).

**Funkcinės ypatybės.** Elektros maitinimas (įvestis): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Prijungimas: belaidis siųstuvas (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), „BT 5.0“ (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), spiralinis „USB (A/C)“ laidas – 2,3 m. Akumuliatorius: neišimamas, ličio polimerinis, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 įkrovimo ciklų. Įkrovimo laikas: iki 14,5 val. Veikimo laikas vienu įkrovimu: iki 50 val. nepertraukiamo veikimo \*\*. Klavišų resursas: 50 mln. paspaudimų. Perjungiklių tipas: mechaniniai, linijiniai. Suveikimo jėga: 55 gf. Eigos ilgis: 3,4 mm. Suveikimo taškas: 2,0 mm. Atsako laikas: ≤ 10 ms. „NKRO“ technologijos palaikymas. Karštasis keitimas „Hot Swap“. Foninio apšvietimo režimų skaičius: 19. Eksploatavimo sąlygos: temp. –10...+45 °C, sant. oro drėgnis 45–85 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temp. –20...+60 °C, sant. oro drėgnis 45–85 % (be kondensacijos).

**Pakuotės turinys (žr. E pav., 4 p.):** E-1 – belaidė žaidimų klaviatūra, E-2 – spiralinis „USB (A/C)“ laidas, E-3 – belaidis siųstuvas, E-4 – atsarginiai perjungikliai (5 vnt.), E-5 – keičiami klavišai (6 vnt., spalva priklauso nuo įrenginio modelio \*\*), E-6 – klaviatūros valymo šepetėlis, E-7 – universalus klavišų nuėmimo įrankis, E-8 – karulys, E-9 – rankų šildyklė (2 vnt.), E-10 – padėkliukas puodeliui, E-11 – trumpasis naudotojo vadovas (2 vnt.).

### SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Nespauskite klavišų pernelyg stipriai. Saugokite klaviatūrą nuo aukštų temperatūrų (nuo šildymo prietaisų, tiesioginių saulės spindulių) ir padidinto drėgnio poveikio, venkite dulkių, skysčių patekimo. Prieš valydami klaviatūrą, atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite tik sausą arba šiek tiek drėgną audinį ir klaviatūros valymo šepetėlį, nenaudokite ploviklių ar valiklių. Neleiskite, kad klaviatūra kristų, neardykite ir netaisykite jos patys.

### NUSTATYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

**Paruošimas naudojimui.** Išimkite klaviatūrą ir priedus iš dėžės, pašalinkite pakavimo medžiagas. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo klaviatūros ekrano. Prieš pirmąjį naudojimą klaviatūrą rekomenduojama įkrauti bent 14,5 val. Tam prijunkite klaviatūrą prie maitinimo šaltinio pakuotėje pridėdamo „USB (A/C)“ laido pagalba, kaip parodyta B pav., 3 p.

**Pastaba.** Maitinimo adapteris į pristatymo turinį neįtrauktas. Adapterio išėjimo parametrai turi būti 5,0 V / 1,0 A (DC).

\* Čia ir toliau terminas „išorinis įrenginys“ reiškia staličius, skreitinčius kompiuterius ir kt.

\*\* Išsamesnę informaciją žr. pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).





## Daugiafunkcio regulatoriaus ir įtaisyto ekrano naudojimas.

- o **Klaviatūros parametrų nustatymas ir belaidžio ryšio režimo pasirinkimas.** Paspauskite regulatorių, kad atidarytumėte parametrų meniu (pasiekiamus parametrus žr. 1 lentelėje). Sukite regulatorių, kad pasirinktumėte reikiamą parametą ir jo vertę, ir paspauskite jį, kad patvirtintumėte pasirinkimą.

**Pastaba.** Norėdami nustatyti foninio apšvietimo nustatymus iš naujo, vienu metu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite „Fn“ ir „Tarpo“ klavišus.

- o **Išorinio įrenginio garsumo reguliavimas.** Būdami pagrindiniame klaviatūros ekrano ekrane, pasukite daugiafunkcij regulatorių pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte garso stiprumą, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad jį sumažintumėte (žr. D pav., 3 p.).
- o **Datos ir laiko nustatymas.** Būdami pagrindiniame klaviatūros ekrano ekrane, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite regulatorių, kol ekrane rodoma datos ir laiko vertė (metai, mėnuo, diena; valandos, minutės, sekundės) pradės mirksėti. Sukite regulatorių, kad pakeistumėte vertę, ir vieną kartą paspauskite jį, kad pereitumėte prie kito parametro. Norėdami išeiti iš nustatymo režimo, dar kartą paspauskite ir 5 sekundes palaikykite regulatorių.

### 1 lentelė – Parametrų meniu rodomi sutartiniai ženklai

	<b>Home</b> (Pagrindinio ekrano rodiniai)		<b>Time</b> (Datos ir laiko rodymas pagrindiniame ekrane)
			<b>Gif</b> (GIF paveikslų rodymas pagrindiniame ekrane)
	<b>Return</b> (Grįžimas į pagrindinį ekraną)		<b>Win/Mac Select</b> („Windows“ arba „MacOS“ klaviatūros išdėstymo pasirinkimas)
	<b>Effect</b> (Foninio apšvietimo režimai)		<b>Colour</b> (Foninio apšvietimo spalva)
	<b>Brightness</b> (Foninio apšvietimo ryškumas)		<b>Speed</b> (Foninio apšvietimo mirksėjimo greitis)
	<b>BT Mode</b> (Susiejimo/prijungimo per „BT“ režimas)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Prijungimo belaidžio siųstuvo pagalba režimas)

### Prijungimas belaidžiu būdu per „BT“.

- o **Pirmasis prijungimas:** perjunkite perjungiklį ⑥ į kairiąją padėtį („BT“). Ekrane rodomame parametrų meniu pasirinkite vieną iš „BT Mode“ režimų<sup>\*\*\*</sup>. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite daugiafunkcij regulatorių, kad perjungtumėte klaviatūrą į susiejimo režimą. Ekrane pasirodys užrašas „Pairing“ („Susiejama“). Susiejamame išoriniame įrenginyje įjunkite „BT“, tada eikite į „BT“ nustatymus ir pasirinkite klaviatūrą „KBP70TKLW“ surastų įrenginių sąrašė. Palaukite, kol bus baigtas susiejimo procesas. Po sėkmingo susiejimo ekrane pasirodys užrašas „Success“ („Sėkmingas“).
- o **Pakartotinis prijungimas:** perjunkite perjungiklį ⑥ į kairiąją padėtį („BT“). Ekrane rodomame parametrų meniu pasirinkite „BT Mode“ režimą, kuris buvo anksčiau naudotas, susiejant su išoriniu

<sup>\*\*\*</sup> Kiekvienas režimas atitinka atskirą „BT“ kanalą, todėl klaviatūra vienu metu gali būti prijungta prie trijų išorinių įrenginių.

įrenginiu. Paspauskite daugiafunkcij reguliatorių vieną kartą, kad perjungtumėte klaviatūrą į prijungimo režimą. Ekrane pasirodys užrašas „Linking“ („Jungiamasi“). Susiejamame išoriniame įrenginyje įjunkite „BT“. Palaukite, kol bus baigtas prisijungimo procesas. Po sėkmingo prisijungimo ekrane pasirodys užrašas „Success“ („Sėkmingas“).










**Pastaba.** Jei nepavyko atlikti pakartotinį prijungimą, pakartokite pirmojo prisijungimo žingsnius.

**Prijungimas belaidžiu būdu siųstuvo pagalba.** Perjunkite perjungiklį ⑥ į dešiniąją padėtį („2.4 GHz“). Daugiafunkcio reguliatoriaus pagalba ekrane rodomame parametrų meniu pasirinkite režimą „2.4 GHz Mode“. Ekrane pasirodys užrašas „Linking“ („Jungiamasi“). Prijunkite belaidį siųstuvą prie išorinio įrenginio „USB (A)“ jungties (žr. C pav., 3 p.). Palaukite, kol bus baigtas prisijungimo procesas. Po sėkmingo prisijungimo ekrane pasirodys užrašas „Success“ („Sėkmingas“).

**Prijungimas laidiniu būdu.** Perjunkite perjungiklį ⑥ į vidurinę padėtį (←→). Prijunkite klaviatūrą prie išorinio įrenginio „USB (A)“ jungties pakuotėje pridedomo „USB (A/C)“ laido pagalba, kaip parodyta B pav., 3 p.

**Pastaba.** Nustatyti klaviatūros parametrus, programuoti klavišus ir kurti makrokomandas statistikos peržiūrai galima programoje **Lorgar Platform**, kurią galima atsisiųsti adresu [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

## 2 lentelė – Pagrindiniame klaviatūros ekrane rodomi sutartiniai ženklai

	Suaktyvintas laidinio ryšio režimas		Įjungtas „Caps Lock“
	Suaktyvintas ryšio per belaidį siųstuvą režimas		Įjungtas „Win Lock“
	Įjungtas „BT“ ryšio režimas		Įjungtas OS „Windows“ klaviatūros išdėstymas
 			Įjungtas OS „macOS“ klaviatūros išdėstymas

## GALIMŲ TRIKŲ ŠALINIMAS

**Išorinis įrenginys neaptinka klaviatūros.** Galima priežastis: neteisingas prijungimas. Sprendimas: jei klaviatūra prijungta belaidžiu būdu, įsitikinkite, kad joje įjungtas atitinkamas ryšio režimas ir ji yra šalia išorinio įrenginio; jei ji prijungta laidiniu būdu, prijunkite klaviatūros „USB“ laidą prie kito prievado.

**Klaviatūra neprisijungia per belaidį siųstuvą.** Galima priežastis: klaviatūros ir belaidžio siųstuvo susiejimo triktis. Sprendimas: iš naujo susiekite klaviatūrą su belaidžiu siųstuvu (žr. pilną naudotojo vadovą, pasiekiamą adresu [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)).

**Programa „Lorgar Platform“ neatpažįsta klaviatūros.** Galima priežastis: įdiegta pasenusi programos versija. Sprendimas: įdiekite naujausią programos versiją. **Klaviatūros foninio apšvietimo spalvos/režimo keitimo funkcija neveikia.** Galima priežastis: foninio apšvietimo nustatymų triktis. Sprendimas: vienu metu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite „Fn“ ir „Tarp“ klavišus, kad atkurtumėte gamyklinius foninio apšvietimo nustatymus. **Negalima paspausti klavišų.** Galima priežastis: po klavišais yra pašalinių daiktų. Sprendimas: pašalinkite iš po klavišų pašalinius daiktus. Prireikus naudokite klavišų nuėmimo įrankį ir klaviatūros valymo šepetėlį.

Išsamesnės informacijos apie triktis ir jų šalinimo būdus galima rasti pilname naudotojo vadove. Jei įrenginys neveikia tinkamai, kreipkitės į palaikymo tarnybą (el. paštas: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); internetinis pokalbis: [lorgar.com](http://lorgar.com); atsiliepimų forma: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – toetsenbord; ② – multifunctionele regelaar; ③ – display; ④ – antislipvoetjes; ⑤ – kantelvoetjes; ⑥ – verbindingsmodi schakelaar; ⑦ – USB (C) poort; ⑧ – opslagruimte voor de draadloze ontvanger.

## BESCHRIJVING

**Doel.** Het draadloze gaming toetsenbord is ontworpen voor comfortabel langdurig gamen en typen op een extern apparaat\*.

**Modellen:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (zwarte kleur), LRG-KBP70TKLW-YL-US (zwarte kleur), LRG-KBP70TKLW-WH-US (witte kleur), LRG-KBP70TKLW-RT-US (beige kleur).

**Ontwerpenmerken.** Afmetingen: 370×142×45 mm. Gewicht: 1,05 kg. Materiaal behuizing: ABS kunststof. Toetsen materiaal: PBT kunststof. Antislipvoetjes en kantelvoetjes. Toetsen: 85 st., veelkleurig. Multifunctionele regelaar, ingebouwd display (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB-verlichting (16,8 mln kleurvariaties).

**Functionele kenmerken.** Voeding (ingang): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Verbinding: draadloze ontvanger (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), USB (A/C) spiraalkabel – 2,3 m. Accu: niet-verwijderbaar, lithiumpolymeer, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 laadcycli. Oplaatijd: tot 14,5 uur. Bedrijfstijd op één lading: tot 50 uur continue werking\*\*. Levensduur van toetsen: 50 mln drukken. Type schakelaar: mechanische, lineaire. Bedieningskracht: 55 gf. Key travel: 3,4 mm. Actuatiepunt: 2,0 mm. Reactietijd: ≤ 10 ms. NKRO technologische ondersteuning. Hot-swappable. Aantal modi voor achtergrondverlichting: 19. Bedrijfsomstandigheden: temp. -10...+45 °C, RV 45–85 % (niet condenserend). Opslagcondities: temp. -20...+60 °C, RV 45–85 % (niet condenserend).

**Verpakkingsinhoud (zie afb. E, p. 4):** E-1 – draadloos gaming toetsenbord, E-2 – USB (A/C) spiraalkabel, E-3 – draadloze ontvanger, E-4 – reserve schakelaars (5 st.), E-5 – vervangende keycaps (6 st., de kleur is afhankelijk van het apparaatmodel\*\*), E-6 – reinigingsborstel voor toetsenbord, E-7 – universele keycap-trekker, E-8 – sleutelhanger, E-9 – handwarmer (2 st.), E-10 – onderzetter, E-11 – korte gebruikershandleiding (2 st.).

## REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Druk niet met overmatige kracht op de toetsen. Stel het toetsenbord niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten, direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid en vermijd blootstelling aan stof en vloeistoffen. Koppel het toetsenbord los van de voedingsbron voordat u het schoonmaakt. Gebruik voor het schoonmaken alleen een droge of licht vochtige doek en de reinigingsborstel voor toetsenbord, gebruik geen schoonmaakmiddelen of reinigingsmiddelen. Laat het toetsenbord niet vallen en demonteer of repareer het niet zelf.

## AANPASSING EN GEBRUIK

**Vorbereiding voor gebruik.** Pak het toetsenbord en de accessoires uit, verwijder het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermfolie van het display van het toetsenbord. Het wordt aanbevolen om het toetsenbord voor het eerste gebruik minstens 14,5 uur op te laden. Maak hiervoor de verbinding van het toetsenbord met een voedingsbron met de USB (A/C) kabel uit de verpakkingsinhoud zoals getoond in afb. B, p. 3.

**Opmerking.** De adapter is niet inbegrepen in verpakkingsinhoud. De uitgangsparemeters van de adapter moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

\* Hierna verwijst de term 'extern apparaat' naar pc's, laptops, enz.

\*\* Voor meer details, zie de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op de webpagina [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Gebruik van de multifunctionele regelaar en het ingebouwde display.

- o **Toetsenbordinstellingen en selectie van de draadloze verbindingsmodus.** Druk op de regelaar om het instellingenmenu te openen (de beschikbare instellingen zie tabel 1). Draai aan de regelaar om de benodigde instelling en de bijbehorende waarde te kiezen, en druk erop om de keuze te bevestigen.

**Opmerking.** Om de achtergrondverlichting naar de fabrieksinstellingen terug te zetten, drukt u gelijktijdig de toetsen 'Fn' en 'Spatiebalk' 3 seconden in.

- o **Regel het geluidsvolume van een extern apparaat.** Vanaf het hoofdscherm op het display draait u de multifunctionele regelaar met de klok mee om het volume te verhogen, of tegen de klok in om het te verlagen (zie afb. D, p. 3).
- o **De datum en tijd instellen.** Op het hoofdscherm, druk op de regelaar en houd deze 5 seconden ingedrukt totdat de op het display weergegeven datum en tijdwaarde (jaar, maand, dag; uren, minuten, seconden) begint te knippen op het display. Draai aan de regelaar om de waarde te wijzigen en druk eenmaal om naar de volgende instelling te gaan. Om uit de instellingenmodus te gaan, drukt u de regelaar opnieuw in en houdt u deze 5 seconden vast.

Tabel 1 – Symboolaanduidingen in het instellingenmenu

	<b>Home</b> (Weergavemodi van het hoofdscherm)		<b>Time</b> (Weergave van datum en tijd op het hoofdscherm)
			<b>Gif</b> (Weergave van een GIF-afbeelding op het hoofdscherm)
	<b>Return</b> (Terug naar het hoofdscherm)		<b>Win/Mac Select</b> (Selectie van Windows- of macOS-toetsenbordindeling)
	<b>Effect</b> (Verlichtingsmodi)		<b>Colour</b> (Kleur van de verlichting)
	<b>Brightness</b> (Helderheid van de verlichting)		<b>Speed</b> (Snelheid van het knippen van de verlichting)
	<b>BT Mode</b> (Koppelings-/verbindingsmodus via BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Verbindingsmodus via draadloze ontvanger)

## Draadloze verbinding via BT

- o **Eerste verbinding:** zet schakelaar ⑥ in de linkerstand ('BT'). Selecteer in het instellingenmenu op het display een van de 'BT Mode' modi\*\*\*. Druk op de multifunctionele regelaar en houd deze 3 seconden ingedrukt om het toetsenbord in de koppelingsmodus te zetten. Op het display verschijnt de tekst 'Pairing' ('Koppeling wordt uitgevoerd'). Zet BT aan op het gekoppelde externe apparaat, ga vervolgens naar de BT-instellingen en selecteer het toetsenbord 'KBP7OTKLW' in de lijst met gedetecteerde apparaten. Wacht tot het koppelen voltooid is. Na succesvolle koppeling verschijnt de tekst 'Success' ('Geslaagd') op het display.
- o **Eerste verbinding:** zet schakelaar ⑥ in de linkerstand ('BT'). Op het display in het menu voor instellingen, kies de modus 'BT Mode', die eerder werd gebruikt voor het koppelen met een extern apparaat. Druk eenmaal op de multifunctionele regelaar om het toetsenbord in de verbindingsmodus te zetten. Op het display verschijnt de tekst 'Linking' ('Verbinden wordt

\*\*\* Elke modus komt overeen met een afzonderlijk BT-kanaal, zodat het toetsenbord gelijktijdig verbinding kan maken met drie externe apparaten.

uitgevoerd'). Schakel BT in op het gekoppelde extern apparaat. Wacht tot het verbindingproces voltooid is. Na succesvolle verbinding verschijnt de tekst 'Success' ('Geslaagd') op het display.










**Opmerking.** Als de herverbinding mislukt, herhaalt u de stappen van de eerste verbinding.

**Draadloze verbinding via de ontvanger.** Zet de schakelaar ⑥ in de rechterpositie ('2.4 GHz'). Gebruik de multifunctionele regelaar om de '2.4 GHz Mode' modus te selecteren in het instellingenmenu op het display. Op het display verschijnt de tekst 'Linking' ('Verbinden wordt uitgevoerd'). Maak de verbinding van de draadloze ontvanger met de USB (A) poort van het externe apparaat (zie afb. C, p. 3). Wacht tot het verbindingproces voltooid is. Na succesvolle verbinding verschijnt de tekst 'Success' ('Geslaagd') op het display.

**Bekabelde verbinding.** Zet de schakelaar ⑥ in de middelste positie (⊖—⊕). Maak de verbinding van het toetsenbord met de USB (A) poort van het externe apparaat met de USB (A/C) kabel uit de verpakkinginhoud, zoals weergegeven in de afb. B, p. 3.

**Opmerking.** Om toetsenbordinstellingen te configureren, toetsen te programmeren en macro's aan te maken om statistieken te bekijken, installeert u de **Lorgar Platform** app, die u kunt downloaden op [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabel 2 – Symboolaanduidingen op het hoofdscherm van het display**

	Bedrade verbindingsmodus is geactiveerd		Caps Lock is ingeschakeld
	Draadloze verbindingsmodus via ontvanger is geactiveerd		Win Lock is ingeschakeld
  	BT verbindingsmodus is geactiveerd		Ingeschakelde toetsenbordindeling voor OS Windows
			Toetsenbordindeling ingeschakeld voor macOS

## PROBLEEMOPLOSSING

**Het externe apparaat detecteert het toetsenbord niet.** Mogelijke oorzaak: onjuiste verbinding. Oplossing: bij draadloze verbinding zorg ervoor dat de juiste verbindingsmodus op het toetsenbord is ingeschakeld en het toetsenbord zich dicht bij het externe apparaat bevindt; bij bedrade verbinding verbind de USB-kabel van het toetsenbord met een andere poort. **Het toetsenbord maakt geen verbinding via een draadloze ontvanger.** Mogelijke oorzaak: storing bij het koppelen van het toetsenbord en de draadloze ontvanger. Oplossing: koppel het toetsenbord opnieuw met de draadloze ontvanger (zie de volledige gebruikershandleiding op [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **De Lorgar Platform app detecteert het toetsenbord niet.** Mogelijke oorzaak: de geïnstalleerde versie van de app is verouderd. Oplossing: installeer de nieuwste versie van de app. **Kan de kleur/modus van de verlichting van het toetsenbord niet wijzigen.** Mogelijke oorzaak: fout in de instellingen van de verlichting. Oplossing: houd de toetsen 'Fn' en 'Spatie' tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om de instellingen van de verlichting terug te zetten naar de fabrieksinstellingen. **De toetsen kunnen niet ingedrukt worden.** Mogelijke oorzaak: vreemde voorwerpen onder de toetsen. Oplossing: verwijder vreemde objecten onder de toetsen. Gebruik indien nodig een keycap-trekker en een reinigingsborstel voor toetsenbord schoon te maken.

Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor meer informatie over storingen en het oplossen van problemen. Als het apparaat niet goed werkt, neem dan contact op met de ondersteuning (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); feedbackformulier: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – klawiatura; ② – wielofunkcyjny sterownik; ③ – wyświetlacz; ④ – nóżki antypoślizgowe; ⑤ – nóżki do regulacji kąta nachylenia; ⑥ – przełącznik trybów połączenia; ⑦ – złącze USB (C); ⑧ – schowek na nadajnik bezprzewodowy.

### OPIS

**Przeznaczenie.** Bezprzewodowa klawiatura gamingowa przeznaczona jest do wygodnego, długotrwałego grania i pisania tekstu na urządzeniu zewnętrznym<sup>\*</sup>.

**Modele:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (kolor czarny), LRG-KBP70TKLW-YL-US (kolor czarny), LRG-KBP70TKLW-WH-US (kolor biały), LRG-KBP70TKLW-RT-US (kolor beżowy).

**Cechy konstrukcyjne.** Wymiary: 370×142×45 mm. Waga: 1,05 kg. Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS. Materiał klawiszy: tworzywo PBT. Antypoślizgowe nóżki i nóżki do regulacji kąta nachylenia. Klawisze: 85 szt., wielokolorowe. Wielofunkcyjny sterownik, wbudowany wyświetlacz (TFT, 1,47", 320×172 px). Podświetlenie RGB (16,8 mln wariantów kolorystycznych).

**Cechy funkcjonalne.** Zasilanie (wejście): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (maks.). Połączenie: nadajnik bezprzewodowy (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), kabel sprężynowy USB (A/C) – 2,3 m. Bateria: niewymienna, litowo-polimerowa, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 cykli ładowania. Czas ładowania: do 14,5 godz. Czas pracy na jednym ładowaniu: do 50 godz. ciągłej pracy<sup>\*\*</sup>. Żywotność klawiszy: 50 mln naciśnień. Typ przełączników: mechaniczne, liniowe. Siła aktywacji: 55 gf. Skok klawiszy: 3,4 mm. Punkt aktywacji: 2,0 mm. Czas reakcji: ≤ 10 ms. Wsparcie technologiczne NKRO. Wymiana na gorąco Hot Swap. Liczba trybów oświetlenia: 19. Warunki pracy: temp. –10...+45 °C, wilg. wzg. 45–85 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania:

temp. –20...+60 °C, wilg. wzg. 45–85 % (bez kondensacji).

**Zawartość zestawu (patrz rys. E, str. 4):** E-1 – bezprzewodowa klawiatura gamingowa, E-2 – kabel sprężynowy USB (A/C), E-3 – nadajnik bezprzewodowy, E-4 – zapasowe przełączniki (5 szt.), E-5 – zapasowe klawisze (6 szt., kolor zależy od modelu urządzenia<sup>\*\*\*</sup>), E-6 – szczoteczka do czyszczenia klawiatury, E-7 – uniwersalny ściągacz do klawiszy, E-8 – breloczek, E-9 – ogrzewacz do rąk (2 szt.), E-10 – podstawka pod kubek, E-11 – skrócona instrukcja obsługi (2 szt.).

### ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Nie należy naciskać klawiszy z nadmierną siłą. Proszę nie wystawiać klawiatury na działanie wysokich temperatur (z urządzeń grzewczych, bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikać kurzu, płynów. Przed czyszczeniem należy odłączyć klawiaturę od źródła zasilania. Do czyszczenia używać tylko suchej lub lekko wilgotnej szmatki i szczoteczki do czyszczenia klawiatury, nie używać detergentów ani środków czyszczących. Nie upuszczaj klawiatury, nie demontuj jej ani nie naprawiaj samodzielnie.

### KONFIGURACJA I EKSPLOATACJA

**Przygotowanie do użycia.** Wyjmij klawiaturę i akcesoria z pudełka i usuń materiały opakowaniowe. Usuń folię ochronną z wyświetlacza klawiatury. Zaleca się ładowanie klawiatury przez co najmniej 14,5 godziny przed pierwszym użyciem. W tym celu należy podłączyć klawiaturę do źródła zasilania za pomocą dostarczonego kabla USB (A/C), jak pokazano na rys. B, str. 3.

**Notatka.** Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 1,0 A (DC).

<sup>\*</sup> Tutaj i poniżej termin „urządzenie zewnętrzne” odnosi się do komputerów osobistych, laptopów itp.

<sup>\*\*</sup> Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi dostępną na stronie internetowej [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Korzystanie z wielofunkcyjnego sterownika i wbudowanego wyświetlacza.

- o **Konfiguracja ustawień klawiatury i wybór trybu połączenia bezprzewodowego.** Naciśnij sterownik, aby otworzyć menu parametrów (dostępne parametry patrz tabela 1). Obróć sterownik, aby wybrać żądany parametr i jego wartość, a następnie naciśnij sterownik, aby potwierdzić wybór.

**Notatka.** Aby zresetować ustawienia podświetlenia do domyślnych ustawień fabrycznych, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisze „Fn” i „Spacja” przez 3 sekundy.

- o **Regulacja głośności dźwięku urządzenia zewnętrznego.** Na głównym ekranie wyświetlacza obróć wielofunkcyjny sterownik w prawo, aby zwiększyć głośność dźwięku, lub w lewo, aby ją zmniejszyć (patrz rys. D, str. 3).
- o **Ustawianie daty i godziny.** Na ekranie głównym naciśnij i przytrzymaj sterownik przez 5 sekund, aż data i godzina wyświetlane na wyświetlaczu zaczną migać (rok, miesiąc, dzień; godziny, minuty, sekundy). Obróć sterownik, aby zmienić wartość, i naciśnij raz, aby przejść do następnego parametru. Aby wyjść z trybu ustawień, ponownie naciśnij i przytrzymaj sterownik przez 5 sekund.

Tabela 1 – Symbole w menu parametrów

	<b>Home</b> (Tryby wyświetlania ekranu głównego)		<b>Time</b> (Wyświetlanie daty i godziny na ekranie głównym)
			<b>Gif</b> (Wyświetlanie obrazu GIF na ekranie głównym)
	<b>Return</b> (Powrót do ekranu głównego)		<b>Win/Mac Select</b> (Wybór układu Windows lub macOS)
	<b>Effect</b> (Tryby podświetlenia)		<b>Colour</b> (Kolor podświetlenia)
	<b>Brightness</b> (Jasność podświetlenia)		<b>Speed</b> (Prędkość migotania podświetlenia)
	<b>BT Mode</b> (Tryb parowania/połączenia BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Tryb połączenia z nadajnikiem bezprzewodowym)

## Połączenie bezprzewodowe za pomocą BT.

- o **Pierwsze połączenie:** przesunąć przełącznik ⑥ do lewej pozycji („BT”). W menu parametrów na wyświetlaczu wybierz jeden z trybów „BT Mode” \*\*\*. Naciśnij i przytrzymaj wielofunkcyjny sterownik przez 3 sekundy, aby przełączyć klawiaturę w tryb parowania. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Pairing” („Parowanie jest wykonywane”). Na parującym urządzeniu zewnętrznym włącz BT, a następnie przejdź do ustawień BT i wybierz klawiaturę „KBP70TKLW” na liście wykrytych urządzeń. Poczekaj na zakończenie procesu parowania. Po pomyślnym sparowaniu na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Success” („Pomyślnie”).
- o **Ponowne podłączenie:** przesunąć przełącznik ⑥ do lewej pozycji („BT”). Na wyświetlaczu w menu opcji wybierz tryb „BT Mode” używany wcześniej do parowania z urządzeniem zewnętrznym. Naciśnij raz wielofunkcyjny sterownik, aby przełączyć klawiaturę w tryb połączenia. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Linking” („Wykonywane jest połączenie”). Włącz BT w sparowanym urządzeniu zewnętrznym. Poczekaj na zakończenie procesu łączenia.

\*\*\* Każdy tryb odpowiada innemu kanałowi BT, więc klawiatura może być podłączona do trzech urządzeń zewnętrznych w tym samym czasie.

Po pomyślnym nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Success” („Pomyślnie”).










**Notatka.** Jeśli ponowne połączenie nie powiedzie się, proszę powtórzyć kroki pierwszego połączenia.

**Połączenie bezprzewodowe za pomocą nadajnika.** Przesuń przełącznik ⑥ do prawej pozycji („2.4 GHz”). Użyj wielofunkcyjnego sterownika, aby wybrać „2.4 GHz Mode” w menu parametrów na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Linking” („Wykonywane jest połączenie”). Podłącz nadajnik bezprzewodowy do złącza USB (A) urządzenia zewnętrznego (patrz rys. C, str. 3). Poczekaj na zakończenie procesu łączenia. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Success” („Pomyślnie”).

**Połączenie przewodowe.** Ustaw przełącznik ⑥ w położeniu środkowym (⏏). Podłącz klawiaturę do złącza USB (A) urządzenia zewnętrznego za pomocą dostarczonego kabla USB (A/C), jak pokazano na rysunku. B, str. 3.

**Notatka.** Ustawienia konfiguracji klawiatury, programowanie klawiszy i tworzenie makr do wyświetlania statystyk można skonfigurować w aplikacji **Lorgar Platform**, dostępnej do pobrania na stronie [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

Tabela 2 – Symbole na głównym ekranie wyświetlacza

	Aktywowano tryb połączenia przewodowego		Caps Lock włączony
	Aktywowano tryb połączenia nadajnika bezprzewodowego		Win Lock włączony
	Tryb połączenia BT jest aktywny		Włączony układ klawiatury dla systemu Windows
 			Włączony układ klawiatury dla macOS

#### USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

**Klawiatura nie jest wykrywana przez urządzenie zewnętrzne.** Możliwa przyczyna: nieprawidłowe połączenie. Rozwiązanie: w przypadku połączenia bezprzewodowego należy upewnić się, że klawiatura ma włączony odpowiedni tryb połączenia i znajduje się w pobliżu urządzenia zewnętrznego; w przypadku połączenia przewodowego należy podłączyć kabel USB klawiatury do innego portu.

**Klawiatura nie łączy się przez nadajnik bezprzewodowy.** Możliwa przyczyna: błąd parowania klawiatury i nadajnika bezprzewodowego. Rozwiązanie: proszę ponownie sparować klawiaturę z nadajnikiem bezprzewodowym (zapoznaj się z pełną instrukcją obsługi dostępną na stronie [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Klawiatura nie jest wykrywana przez aplikację Lorgar Platform.** Możliwa przyczyna: zainstalowana wersja aplikacji jest nieaktualna. Rozwiązanie: zainstaluj najnowszą wersję aplikacji. **Zmiana koloru/trybu podświetlenia klawiatury nie działa.** Możliwa przyczyna: błąd ustawień podświetlenia. Rozwiązanie: naciśnij i przytrzymaj jednocześnie klawisze „Fn” i „Spacja” przez 3 sekundy, aby zresetować ustawienia podświetlenia do domyślnych ustawień fabrycznych. **Klawisze się nie wciskają.** Możliwa przyczyna: ciała obce pod klawiszami. Rozwiązanie: usuń wszelkie obce objekty spod klawiszy. W razie potrzeby użyj ściągacza do klawiszy i szczoteczki do czyszczenia klawiatury.

Aby uzyskać więcej informacji na temat usterek i rozwiązywania problemów, proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się z pomocą techniczną (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); czat online: [lorgar.com](http://lorgar.com); formularz opinii: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## APARÊNCIA (ver fig. A, p. 2)

POR

① – teclado; ② – controlador multifunções; ③ – ecrã; ④ – pés antiderrapantes; ⑤ – pés de ajuste de ângulo; ⑥ – interruptor do modo de ligação; ⑦ – conector USB (C); ⑧ – espaço de armazenamento do transmissor sem fios.

## DESCRIÇÃO

**Objetivo.** O teclado sem fios para jogos foi concebido para jogos prolongados confortáveis e para escrever num dispositivo externo\*.

**Modelos:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (preto), LRG-KBP70TKLW-YL-US (preto), LRG-KBP70TKLW-WH-US (branco), LRG-KBP70TKLW-RT-US (bege).

**Características de conceção.** Tamanho: 370×142×45 mm. Peso: 1,05 kg. Material do corpo: plástico ABS. Material teclas: plástico PBT. Pés antiderrapantes e pés de ajuste de ângulo. Teclas: 85 pç., multicoloridas. Controlador multifunções, ecrã incorporado (TFT, 1,47", 320×172 px). Iluminação RGB (16,8 milhões de variações de cor).

**Características funcionais.** Alimentação elétrica (entrada): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Ligação: transmissor sem fios (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), cabo de mola USB (A/C) – 2,3 m. Bateria: não amovível, polímero de lítio, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 ciclos de carga. Tempo de carregamento: até 14,5 h. Tempo de funcionamento com uma única carga: até 50 h de funcionamento contínuo\*\*. Vida útil das teclas: 50 milhões de pressões. Tipo de interruptores: mecânicos, lineares. Força de acionamento: 55 gf. Comprimento do curso: 3,4 mm. Ponto de acionamento: 2,0 mm. Tempo de resposta: ≤ 10 ms. Suporte à tecnologia NKRO. Troca quente Hot Swap. Número de modos de iluminação: 19. Condições de funcionamento: temp. -10...+45 °C, HR 45–85 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temp. -20...+60 °C, HR 45–85 % (sem condensação).

**Conteúdo de embalagem (ver fig. E, p. 4):** E-1 – teclado sem fios para jogos, E-2 – cabo de mola USB (A/C), E-3 – transmissor sem fios, E-4 – interruptores sobresselentes (5 pç.), E-5 – teclas de substituição (6 pç., a cor depende do modelo do dispositivo\*\*), E-6 – escova de limpeza do teclado, E-7 – extrator de teclas universal, E-8 – chaveiro, E-9 – aquecedor de mãos (2 pç.), E-10 – portacopo, E-11 – breve guia do utilizador (2 pç.).

## PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Não prima as teclas com força excessiva. Não exponha o teclado a temperaturas elevadas (de dispositivos de aquecimento, luz solar direta), humidade elevada, evite poeiras e líquidos. Desligue o teclado da fonte de alimentação antes de o limpar. Para limpar, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido e uma escova de limpeza do teclado, não utilize detergentes ou agentes de limpeza. Não deixe cair o teclado, não o desmonte nem o repare por conta própria.

## CONFIGURAÇÃO E OPERAÇÃO

**Preparação para utilização.** Retire o teclado e os acessórios da caixa e remova os materiais de embalagem. Remova a película de proteção do ecrã do teclado. Recomenda-se que o teclado seja carregado durante pelo menos 14,5 horas antes da primeira utilização. Para tal, ligue o teclado a uma fonte de alimentação utilizando o cabo USB (A/C) fornecido, conforme ilustrado na fig. B, p. 3.

**Nota.** O adaptador de corrente não está incluído no completo da entrega. Os parâmetros de saída do adaptador devem atender aos valores de 5,0 V / 1,0 A (DC).

\*A seguir, o termo "dispositivo externo" refere-se a computadores pessoais, computadores portáteis, etc.

\*\*Para mais informações, consulte o manual completo do utilizador disponível na página web [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).












## Utilização do controlador multifunções e do ecrã incorporado.

- **Configurando os parâmetros do teclado e selecionar o modo de ligação sem fios.** Prima o controlador para abrir o menu de parâmetros (ver Tabela 1 para os parâmetros disponíveis). Rode o controlador para selecionar o parâmetro pretendido e o respetivo valor e prima o controlador para confirmar a seleção.

**Nota.** Para repor as definições da retroiluminação para as predefinições de fábrica, prima sem soltar as teclas "Fn" e "Espaço" em simultâneo durante 3 segundos.

- **Ajusta o volume do som de um dispositivo externo.** No ecrã principal, rodar o controlador multifunções no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume áudio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o diminuir (ver fig. D, p. 3).
- **Configurando a data e a hora.** No ecrã principal, prima sem soltar o controlador durante 5 segundos até que a data e a hora (ano, mês, dia; horas, minutos, segundos) no ecrã comecem a piscar. Rode o controlador para alterar o valor e prima uma vez para passar para o parâmetro seguinte. Para sair do modo de configurando, prima e mantenha premido o controlador durante 5 segundos.

**Tabela 1 – Símbolos no menu de parâmetros**

	<b>Home</b> (Modos de apresentação do ecrã principal)		<b>Time</b> (Apresentar a data e a hora no ecrã principal)
			<b>Gif</b> (Apresentar uma imagem GIF no ecrã principal)
	<b>Return</b> (Ao ecrã principal)		<b>Win/Mac Select</b> (Selecionar um layout do Windows ou do macOS)
	<b>Effect</b> (Modos de retroiluminação)		<b>Colour</b> (Cor da retroiluminação)
	<b>Brightness</b> (Brilho da iluminação)		<b>Speed</b> (Velocidade de cintilação da iluminação)
	<b>BT Mode</b> (Modo de emparelhamento/ligação BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Modo de ligação do transmissor sem fios)

### Ligação sem fios através de BT.

- **Primeira ligação:** coloque o interruptor ⑥ para a posição esquerda ("BT"). No menu de parâmetros do ecrã, selecione um dos "BT Mode" ". Prima e mantenha premido o controlador multifunções durante 3 segundos para colocar o teclado no modo de emparelhamento. O ecrã exibe "Pairing" ("Emparelhamento"). No dispositivo externo emparelhado, ligue o BT, e vá para as definições BT e selecione o teclado "KBP70TKLW" na lista de dispositivos detetados. Aguarde até que o processo de emparelhamento esteja concluído. Após o emparelhamento bem-sucedido, aparecerá no ecrã a mensagem "Success" ("Sucesso").
- **Reconexão:** coloque o interruptor ⑥ para a posição esquerda ("BT"). No ecrã do menu de parâmetros, selecione o modo "Modo BT" anteriormente utilizado para o emparelhamento com um dispositivo externo. Prima uma vez o controlador multifunções para colocar o teclado no modo de ligação. O ecrã exibe "Linking" ("Ligação"). Ative o BT no seu dispositivo externo.

\*\*\* Cada modo corresponde a um canal BT separado, pelo que o teclado pode ser ligado a três dispositivos externos ao mesmo tempo.

Aguarde até que o processo de ligação esteja concluído. Após a ligação bem-sucedido, aparecerá no ecrã a mensagem "Success" ("Sucesso").








**Nota.** Se a reconexão falhar, repita os passos da primeira ligação.

**Ligação sem fios através de um transmissor.** Coloque o interruptor ⑥ para a posição direita ("2.4 GHz"). Utilize o controlador multifunções para selecionar "2.4 GHz Mode" no menu de parâmetros do ecrã. O ecrã exibe "Linking" ("Ligação"). Ligue o transmissor sem fios ao conector USB (A) de um dispositivo externo (ver fig. C, p. 3). Aguarde até que o processo de ligação esteja concluído. Após a ligação bem-sucedido, aparecerá no ecrã a mensagem "Success" ("Sucesso").

**Conexão por cabo.** Coloque o interruptor ⑥ para a posição central (←—→). Ligue o teclado ao conector USB (A) de um dispositivo externo utilizando o cabo USB (A/C) fornecido, conforme ilustrado na fig. B, p. 3.

**Nota.** Pode configurar as definições do teclado, programar teclas e criar macros para visualizar estatísticas na aplicação **Lorgar Platform**, disponível para transferência na página web [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabela 2 – Símbolos no ecrã principal**

	Modo de ligação com fios ativado		Caps Lock ativado
	Modo de ligação do transmissor sem fios ativado		Win Lock ativado
	Modo de ligação do BT ativado		Layout de teclado ativado para Windows
			Layout de teclado ativado para macOS

### RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS FALTAS

**O teclado não é detetado por um dispositivo externo.** Causa possível: ligação incorreta. Solução: ao ligar sem fios, certifique-se de que o teclado tem o modo de ligação adequado ativado e está próximo de um dispositivo externo; ao ligar com fios, ligue o cabo USB do teclado a uma porta diferente. **O teclado não se conecta via transmissor sem fios.** Causa possível: falha no emparelhamento do teclado e do transmissor sem fios. Solução: emparelhe novamente o teclado com o transmissor sem fios (consulte o manual completo do utilizador disponível na página web [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **O teclado não é detetado pela aplicação Lorgar Platform.** Causa possível: a versão instalada da aplicação está desatualizada. Solução: instalar a versão mais recente da aplicação. **Alterar a cor/modo da luz de fundo do teclado não funciona.** Causa possível: falha nas configurações da luz de fundo. Solução: prima sem soltar as teclas "Fn" e "Espaço" em simultâneo durante 3 segundos para repor as definições da retroiluminação para as predefinições de fábrica. **As teclas do teclado não podem ser premidas.** Causa possível: objetos estranhos debaixo das teclas. Solução: remover objetos estranhos das teclas. Se necessário, utilize o extrator de teclas e uma escova de limpeza de teclado.

Para mais informações sobre falhas e resolução de problemas, consulte o manual completo do utilizador. Se o dispositivo não funcionar corretamente, contacte o apoio ao cliente (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); chat online: [lorgar.com](http://lorgar.com); formulário de feedback: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – tastatură; ② – controler multifuncțional; ③ – afișaj; ④ – picioare antiderapante; ⑤ – picioare de reglare a unghiului de înclinare; ⑥ – comutator pentru moduri de conectare; ⑦ – conector USB (C); ⑧ – spațiu de stocare pentru transmițătorul fără fir.

### DESCRIERE

**Scop.** Tastatura de gaming fără fir este destinată pentru jocuri prelungite confortabile și tastare pe un dispozitiv extern\*.

**Modele:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (culoare neagră), LRG-KBP70TKLW-YL-US (culoare neagră), LRG-KBP70TKLW-WH-US (culoare albă), LRG-KBP70TKLW-RT-US (culoare bej).

**Caracteristici de proiectare.** Dimensiune: 370×142×45 mm. Greutate: 1,05 kg. Materialul corpului: plastic ABS. Material taste: plastic PBT. Picioare antiderapante și picioare de reglare a unghiului de înclinare. Taste: 85 buc., multicolore. Controler multifuncțional, afișaj încorporat (TFT, 1,47", 320×172 px). Lumina de fundal RGB (16,8 mln de variații de culoare).

**Caracteristici funcționale.** Sursă de alimentare (intrare): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Conectare: transmițător fără fir (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), cablu arc USB (A/C) – 2,3 m. Baterie: nedetașabilă, litiu-polimer, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 de cicluri de încărcare. Timp de încărcare: până la 14,5 ore. Timp de funcționare cu o singură încărcare: până la 50 de ore de funcționare continuă\*\*. Durata de viață a tastelor: 50 de mln de apăsări de taste. Tipul de comutatoare: mecanice, liniare. Forța de declanșare: 55 gf. Lungimea cursei: 3,4 mm. Punct de comutare: 2,0 mm. Timp de răspuns: ≤ 10 ms. Suport pentru tehnologia NKRO. Schimb rapid Hot Swap. Număr de moduri ale luminii de fundal: 19. Condiții de exploatare: temp. -10...+45 °C, umid. rel. 45–85 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. -20...+60 °C, umid. rel. 45–85 % (fără condensare).

**Echipeamente (vezi fig. E, pag. 4):** E-1 – tastatură de gaming fără fir, E-2 – cablu arc USB (A/C), E-3 – transmițător fără fir, E-4 – comutatoare de rezervă (5 buc.), E-5 – taste de schimb (6 buc., culoarea depinde de modelul dispozitivului\*\*), E-6 – perie pentru curățarea tastaturii, E-7 – cheie universală pentru scoaterea tastelor, E-8 – breloc, E-9 – încălzitor de mâini (2 buc.), E-10 – suport pentru pahare, E-11 – scurt ghid de utilizare (2 buc.).

### REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Nu apăsați tastele cu o forță excesivă. Nu expuneți tastatura la temperaturi ridicate (de la dispozitive de încălzire, lumina directă a soarelui), umiditate ridicată, evitați praful, lichidele. Deconectați tastatura de la sursa de alimentare înainte de curățare. Pentru curățare, utilizați numai o cârpă uscată sau ușor umedă și o perie pentru curățarea tastaturii, nu utilizați detergenți sau agenți de curățare. Nu scăpați tastatura, nu o dezasamblați și nu o reparați singur.

### CONFIGURARE ȘI EXPLOATARE

**Pregătirea pentru utilizare.** Scoateți tastatura și accesoriile din cutie și îndepărtați materialele de ambalare. Îndepărtați folia de protecție de pe afișajul tastaturii. Este recomandat să încărcați tastatura timp de cel puțin 14,5 ore înainte de prima utilizare. Pentru a face acest lucru, conectați tastatura la o sursă de alimentare utilizând cablul USB (A/C) inclus în conținutul livrării, după cum se arată în fig. B, pag. 3.

**Notă.** Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să corespundă valorilor 5,0 V / 1,0 A (DC).

\* Aici și în continuare, termenul „dispozitiv extern” se referă la calculatoare personale, laptopuri etc.

\*\* Pentru detalii, vezi manualul de utilizare complet disponibil pe pagina web [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).












## Utilizarea controlerului multifuncțional și a afișajului încorporat.

- o **Configurați parametrii tastaturii și selectați modul de conectare fără fir.** Apăsăți controlerul pentru a deschide meniul parametrilor (vezi tabelul 1 pentru parametrii disponibili). Rotiți controlerul pentru a selecta parametrul dorit și valoarea acestuia și apăsați butonul pentru a confirma selecția.



**Notă.** Pentru a reseta setările luminii de fundal la setările din fabrică, țineți apăsați simultan tastele „Fn” și „Spațiu” timp de 3 secunde.

- o **Reglează volumul sonor al unui dispozitiv extern.** În timp ce vă aflați pe ecranul principal al afișajului, rotiți controlerul multifuncțional în sensul acelor de ceasomeric pentru a mări volumul audio sau în sens invers acelor de ceasomeric – pentru a-l reduce (vezi fig. D, pag. 3).
- o **Setarea datei și a orei.** Aflându-vă pe ecranul principal al afișajului, apăsați și mențineți apăsat controlerul timp de 5 secunde, până când valoarea afișată pe afișaj pentru dată și oră începe să clipească (an, lună, zi; ore, minute, secunde). Rotiți controlerul pentru a modifica valoarea și apăsați o dată pentru a trece la parametrul următor. Pentru a ieși din modul de setare, apăsați și mențineți apăsat controlerul din nou timp de 5 secunde.

**Tabelul 1 – Simboluri convenționale în meniul parametrilor**

	<b>Home</b> (Moduri de afișare a ecranului principal)		<b>Time</b> (Afișează data și ora pe ecranul principal)
			<b>Gif</b> (Afișează o imagine GIF pe ecranul principal)
	<b>Return</b> (Revenire la ecranul principal)		<b>Win/Mac Select</b> (Selectați un aranjament de tastatură Windows sau macOS)
	<b>Efect</b> (Moduri ale luminii de fundal)		<b>Colour</b> (Culoare a luminii de fundal)
	<b>Brightness</b> (Luminozitate a luminii de fundal)		<b>Speed</b> (Viteza de pălpăire a luminii de fundal)
	<b>BT Mode</b> (Mod de asociere/conectare BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Mod de conectare a transmițătorului fără fir)

### Conectare fără fir utilizând BT.

- o **Prima conectare:** puneți comutatorul  în poziția din stânga („BT”). În meniul de parametri de pe afișaj, selectați unul dintre modurile „Mod BT” \*\*\*. Apăsăți și mențineți apăsat controlerul multifuncțional timp de 3 secunde pentru a pune tastatura în modul de asociere. Pe afișaj va apare mesajul „Pairing” („Se realizează asocierea”). Pe dispozitivul extern asociat, activați BT, apoi treceți la setările BT și selectați tastatura „KBP70TKLW” în lista dispozitivelor detectate. Așteptați finalizarea procesului de asociere. După asocierea reușită, va apărea pe afișaj mesajul „Success” („Reușită”).
- o **Reconectare:** puneți comutatorul  în poziția din stânga („BT”). Pe afișajul din meniul de parametri, selectați modul „BT Mode” utilizat anterior pentru asocierea cu un dispozitiv extern. Apăsăți controlerul multifuncțional o dată pentru a plasa tastatura în modul de conectare. Pe

\*\*\* Fiecare mod corespunde unui canal BT diferit, astfel încât tastatura poate fi conectată la trei dispozitive externe în același timp.

afișaj va apare mesajul „Linking” („Se realizează conectarea”). Porniți BT pe dispozitivul extern împerecheat. Așteptați finalizarea procesului de conectare. Când conectarea este reușită, pe afișaj va apărea mesajul „Success” („Reușită”).










**Notă.** Dacă reconectarea eșuează, repetați pașii primei conectări.

**Conectare fără fir utilizând transmițătorul.** Puneți comutatorul ⑥ în poziția din dreapta („2.4 GHz”). Utilizați controlerul multifuncțional pentru a selecta modul „2.4 GHz Mode” în meniul de parametri de pe afișaj. Pe afișaj va apare mesajul „Linking” („Se realizează conectarea”). Conectați transmițătorul fără fir la conectorul USB (A) al unui dispozitiv extern (vezi fig. C, pag. 3). Așteptați finalizarea procesului de conectare. Când conectarea este reușită, pe afișaj va apărea mesajul „Success” („Reușită”).

**Conectare prin fir.** Puneți comutatorul ⑥ în poziția centrală (☐—☐). Conectați tastatura la conectorul USB (A) al unui dispozitiv extern utilizând cablul USB (A/C) furnizat, așa cum se arată în fig. B, pag. 3.

**Notă.** Puteți configura parametrii tastaturii, programa taste și crea macro-uri pentru a vizualiza statistici în aplicația **Lorgar Platform**, disponibilă pentru descărcare pe pagina web [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabelul 2 – Simboluri pe ecranul principal al afișajului**

	Modul de conectare prin cablu pomit		Caps Lock pomit
	Modul de conectare a transmițătorului fără fir este activat		Win Lock pomit
  	Modul de conectare prin BT este activat		Aranjament de tastatură pomit pentru OS Windows
			Aranjament de tastatură pomit pentru OS macOS

#### DEPANARE

**Tastatura nu este detectată de un dispozitiv extern.** Cauza posibilă: conectare incorectă. Soluție: la conectarea fără fir, asigurați-vă că tastatura are activat modul de conectare corespunzător și este aproape de un dispozitiv extern; la conectarea cu fir, conectați cablul USB al tastaturii la un alt port. **Tastatura nu se conectează prin transmițător fără fir.** Cauza posibilă: eșec de asociere a tastaturii și a transmițătorului fără fir. Soluție: reasociați tastatura cu transmițătorul fără fir (vezi manualul de utilizare complet disponibil la [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Tastatura nu este detectată de aplicația Lorgar Platform.** Motivul posibil: versiunea instalată a aplicației nu este actualizată. Soluție: instalați cea mai recentă versiune a aplicației. **Schimbarea culorii/modului luminii de fundal a tastaturii nu funcționează.** Cauza posibilă: eșecul setărilor luminii de fundal. Soluție: apăsați și mențineți apăsată tastele „Fn” și „Space” simultan timp de 3 secunde pentru a reseta lumina de fundal la setările din fabrică. **Tastele nu se apasă.** Cauza posibilă: obiecte străine sub taste. Soluție: eliminați obiectele străine de sub taste. Dacă este necesar, utilizați cheia pentru scoaterea tastelor și peria pentru curățarea tastaturii.

Pentru mai multe informații privind defecțiunile și depanarea, vezi manualul de utilizare complet. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, contactați asistența (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); chat online: [lorgar.com](http://lorgar.com); formular de feedback: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

① – клавиатура; ② – многофункциональный регулятор; ③ – дисплей; ④ – противоскользкие ножки; ⑤ – ножки регулировки угла наклона; ⑥ – переключатель режимов подключения; ⑦ – разъем USB (C); ⑧ – место для хранения беспроводного передатчика.

### ОПИСАНИЕ

**Назначение.** Беспроводная игровая клавиатура предназначена для комфортной продолжительной игры и ввода текста на внешнем устройстве \*.

**Модели:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (черный цвет), LRG-KBP70TKLW-YL-US (черный цвет), LRG-KBP70TKLW-WH-US (белый цвет), LRG-KBP70TKLW-RT-US (бежевый цвет).

**Конструктивные особенности.** Размер: 370×142×45 мм. Вес: 1,05 кг. Материал корпуса: АБС-пластик. Материал клавиш: ПБТ-пластик. Противоскользкие ножки и ножки регулировки угла наклона. Клавиши: 85 шт., разноцветные. Многофункциональный регулятор, встроенный дисплей (TFT, 1,47", 320×172 пк). Подсветка RGB (16,8 млн цветовых вариаций).

**Функциональные особенности.** Электропитание (вход): 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Подключение: беспроводной передатчик (2,405–2,475 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), BT 5.0 (2,402–2,480 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), кабель-пружина USB (A/C) – 2,3 м. Аккумулятор: несъемный, литийполимерный, 3,7 В, 7200 мА·ч, ≥ 300 циклов зарядки. Время зарядки: до 14,5 ч. Время работы на одном заряде: до 50 ч непрерывной работы \*\*. Ресурс клавиш: 50 млн нажатий. Тип переключателей: механические, линейные. Сила срабатывания: 55 гс. Длина хода: 3,4 мм. Точка срабатывания: 2,0 мм. Время отклика: ≤ 10 мс. Поддержка технологии NKRO. Горячая замена Hot Swap. Количество режимов подсветки: 19. Условия эксплуатации: темп. –10...+45 °С, отн. вл. 45–85 % (без конденсации). Условия хранения: темп. –20...+60 °С, отн. вл. 45–85 % (без конденсации).

**Комплектация (см. рис. Е, с. 4):** Е-1 – беспроводная игровая клавиатура, Е-2 – кабель-пружина USB (A/C), Е-3 – беспроводной передатчик, Е-4 – запасные переключатели (5 шт.), Е-5 – сменные клавиши (6 шт., цвет зависит от модели устройства \*\*), Е-6 – щеточка для чистки клавиатуры, Е-7 – универсальный съемник клавиш, Е-8 – брелок, Е-9 – грелка для рук (2 шт.), Е-10 – подставка для чашки, Е-11 – краткое руководство пользователя (2 шт.).

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не нажимайте клавиши с чрезмерным усилием. Не подвергайте клавиатуру воздействию высоких температур (от нагревательных приборов, прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Перед очисткой отключайте клавиатуру от источника питания. Для очистки используйте только сухую или слегка влажную ткань и щеточку для чистки клавиатуры, не применяйте моющие или чистящие средства. Не допускайте падения клавиатуры, не разбирайте и не ремонтируйте ее самостоятельно.

### НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Подготовка к использованию.** Извлеките клавиатуру и комплектующие из коробки, удалите упаковочные материалы. Снимите защитную пленку с дисплея клавиатуры. Перед первым использованием рекомендуется заряжать клавиатуру не менее 14,5 часов. Для этого подключите клавиатуру к источнику питания при помощи кабеля USB (A/C), входящего в комплект поставки, как показано на рис. В, с. 3.

**Примечание.** Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

\* Здесь и далее под термином «внешнее устройство» подразумеваются персональные компьютеры, ноутбуки и т. д.

\*\* Подробнее см. в полном руководстве пользователя, доступном на веб-странице [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).






## Использование многофункционального регулятора и встроенного дисплея.

- **Настройка параметров клавиатуры и выбор режима беспроводного подключения.** Нажмите на регулятор, чтобы открыть меню параметров (доступные параметры см. в таблице 1). Вращайте регулятор, чтобы выбрать необходимый параметр и его значение, и нажимайте на него, чтобы подтвердить выбор.

**Примечание.** Для сброса настроек подсветки до заводских одновременно нажмите и удерживайте клавиши «Fn» и «Пробел» в течение 3 секунд.

- **Регулировка громкости звука внешнего устройства.** Находясь на главном экране дисплея, поверните многофункциональный регулятор по часовой стрелке для увеличения громкости звука либо против часовой стрелки – для уменьшения (см. рис. D, с. 3).
- **Настройка даты и времени.** Находясь на главном экране дисплея, нажмите и удерживайте регулятор в течение 5 секунд, пока не начнет мигать отображаемое на дисплее значение даты и времени (год, месяц, день; часы, минуты, секунды). Поворачивайте регулятор для изменения значения и однократным нажатием перемещайтесь к следующему параметру. Чтобы выйти из режима настройки, снова нажмите и удерживайте регулятор в течение 5 секунд.

Таблица 1 – Условные обозначения в меню параметров

	<b>Home</b> (Режимы отображения главного экрана)		<b>Time</b> (Отображение даты и времени на главном экране)
			<b>Gif</b> (Отображение GIF-изображения на главном экране)
	<b>Return</b> (Возврат на главный экран)		<b>Win/Mac Select</b> (Выбор раскладки Windows или macOS)
	<b>Effect</b> (Режимы подсветки)		<b>Colour</b> (Цвет подсветки)
	<b>Brightness</b> (Яркость подсветки)		<b>Speed</b> (Скорость мерцания подсветки)
	<b>BT Mode</b> (Режим сопряжения/подключения по BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Режим подключения с помощью беспроводного передатчика)

### Беспроводное подключение с помощью BT.

- **Первое подключение:** переведите переключатель ⑥ в левое положение («BT»). В меню параметров на дисплее выберите один из режимов «BT Mode»<sup>\*\*\*</sup>. Нажмите и удерживайте многофункциональный регулятор в течение 3 секунд, чтобы перевести клавиатуру в режим сопряжения. На дисплее появится надпись «Pairing» («Выполняется сопряжение»). На сопрягаемом внешнем устройстве включите BT, затем перейдите в настройки BT и выберите клавиатуру «KBP70TKLW» в списке обнаруженных устройств. Дождитесь завершения процесса сопряжения. После успешного сопряжения на дисплее появится надпись «Success» («Успешно»).
- **Повторное подключение:** переведите переключатель ⑥ в левое положение («BT»). На дисплее в меню параметров выберите режим «BT Mode», который ранее использовался для сопряжения с внешним устройством. Нажмите на многофункциональный регулятор один раз, чтобы перевести клавиатуру в режим подключения. На дисплее появится

<sup>\*\*\*</sup> Каждый режим соответствует отдельному каналу BT, таким образом, клавиатуру можно подключить к трем внешним устройствам одновременно.

надпись «Linking» («Выполняется подключение»). На сопрягаемом внешнем устройстве включите ВТ. Дождитесь завершения процесса подключения. После успешного подключения на дисплее появится надпись «Success» («Успешно»).










**Примечание.** Если повторное подключение выполнить не удалось, повторите действия первого подключения.

**Беспроводное подключение с помощью передатчика.** Переведите переключатель ⑥ в правое положение («2.4 GHz»). При помощи многофункционального регулятора выберите в меню параметров на дисплее режим «2.4 GHz Mode». На дисплее появится надпись «Linking» («Выполняется подключение»). Подключите беспроводной передатчик к разъему USB (A) внешнего устройства (см. рис. С, с. 3). Дождитесь завершения процесса подключения. После успешного подключения на дисплее появится надпись «Success» («Успешно»).

**Проводное подключение.** Переведите переключатель ⑥ в среднее положение (⊖—⊕). Подключите клавиатуру к разъему USB (A) внешнего устройства при помощи кабеля USB (A/C), входящего в комплект поставки, как показано на рис. В, с. 3.

**Примечание.** Настройка параметров клавиатуры, программирование клавиш, создание макросов для просмотра статистики возможны в приложении **Lorgar Platform**, доступном для скачивания на веб-странице [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Таблица 2 – Условные обозначения на главном экране дисплея**

	Активирован режим проводного подключения		Включен Caps Lock
	Активирован режим подключения по беспроводному передатчику		Включен Win Lock
  	Активирован режим подключения по ВТ		Включена раскладка клавиатуры для ОС Windows
			Включена раскладка клавиатуры для ОС macOS

### УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Клавиатура не определяется внешним устройством.** Возможная причина: некорректное подключение. Решение: при беспроводном подключении убедитесь, что на клавиатуре включен соответствующий режим подключения и она находится рядом с внешним устройством; при проводном подключении подключите кабель USB клавиатуры к другому порту. **Клавиатура не подключается по беспроводному передатчику.** Возможная причина: сбой сопряжения клавиатуры и беспроводного передатчика. Решение: выполните повторное сопряжение клавиатуры с беспроводным передатчиком (см. полное руководство пользователя, доступное на веб-странице [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Клавиатура не определяется приложением Lorgar Platform.** Возможная причина: установленная версия приложения устарела. Решение: установите последнюю версию приложения. **Смена цвета/режима подсветки клавиатуры не работает.** Возможная причина: сбой настроек подсветки. Решение: одновременно нажмите и удерживайте клавиши «Fn» и «Пробел» в течение 3 секунд для сброса настроек подсветки до заводских. **Клавиши не нажимаются.** Возможная причина: наличие посторонних предметов под клавишами. Решение: удалите из-под клавиш посторонние предметы. При необходимости воспользуйтесь съемником клавиш и щеточкой для чистки клавиатуры.

Более подробную информацию о неисправностях и способах их устранения можно найти в полном руководстве пользователя. Если устройство не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); онлайн-чат: [lorgar.com](http://lorgar.com); форма обратной связи: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – klávesnica; ② – multifunkčný ovládač; ③ – obrazovka; ④ – protišmykové nožičky; ⑤ – nožičky na nastavenie uhla sklonu; ⑥ – spínač režimov pripojenia; ⑦ – konektor USB (C); ⑧ – úložný priestor pre bezdrôtový vysielateľ.

## POPIS

**Určenie.** Bezdrôtová herná klávesnica je určená na pohodlné a dlhodobé hranie a písanie textu na externom zariadení\*.

**Modely:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (čierna farba), LRG-KBP70TKLW-YL-US (čierna farba), LRG-KBP70TKLW-WH-US (biela farba), LRG-KBP70TKLW-RT-US (béžová farba).

**Konštrukčné vlastnosti.** Veľkosť: 370×142×45 mm. Hmotnosť: 1,05 kg. Materiál tela: plast ABS. Materiál klávesov: plast PBT. Protišmykové nožičky a nožičky na nastavenie uhla sklonu. Klávesy: 85 ks, rôznofarebné. Multifunkčný ovládač, vstavaná obrazovka (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB podsvietenie (16,8 mil. farebných variácií).

**Funkčné vlastnosti.** Napájanie (vstup): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (max.). Pripojenie: bezdrôtový vysielateľ (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), pružinový kábel USB (A/C) – 2,3 m. Batéria: nevymeniteľná, lítium-polymérová, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 nabíjajúcich cyklov. Čas nabíjania: do 14,5 h. Prevádzkový čas na jedno nabitie: až 50 h nepretržitej prevádzky\*\*. Životnosť klávesov: 50 mil. stlačení. Typ spínačov: mechanické, lineárne. Spúšťačia sila: 55 gf. Dĺžka zdvihu: 3,4 mm. Aktivačný bod: 2,0 mm. Čas odozvy: ≤ 10 ms. Podpora technológie NKRO. Rýchla výmena Hot Swap. Počet režimov posvietenia: 19. Prevádzkové podmienky: tepl. -10...+45 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: tepl. -20...+60 °C, rel. vlh. 45–85 % (bez kondenzácie).

**Obsah balenia (pozri obr. E, str. 4):** E-1 – bezdrôtová herná klávesnica, E-2 – pružinový kábel USB (A/C), E-3 – bezdrôtový vysielateľ, E-4 – náhradné spínače (5 ks), E-5 – náhradné klávesy (6 ks, farba závisí od modelu zariadenia\*\*\*), E-6 – kefka na čistenie klávesnice, E-7 – univerzálny sťahovák klávesov, E-8 – kľúčienka, E-9 – ohrievač rúk (2 ks), E-10 – podložka pod hrnček, E-11 – stručný návod na použitie (2 ks).

## PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Nestláčajte klávesy nadmernou silou. Nevystavujte klávesnicu vysokým teplotám (z vykurovacích zariadení, priameho slnečného žiarenia), zvýšenej vlhkosti, zabráňte vniknutiu prachu a tekutín. Pred čistením odpojte klávesnicu od zdroja napájania. Na čistenie používajte iba suchú alebo mierne vlhkú handričku a kefku na čistenie klávesnice, nepoužívajte umývacie ani čistiace prostriedky. Klávesnicu nenechajte spadnúť, nerozoberajte ani neopravujte ju sami.

## NASTAVENIE A PREVÁDZKA

**Príprava na použitie.** Vyberte klávesnicu a príslušenstvo z krabice a odstráňte obalový materiál. Odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky klávesnice. Pred prvým použitím sa odporúča klávesnicu nabíjať minimálne 14,5 hodiny. Na tento účel pripojte klávesnicu k zdroju napájania pomocou dodaného kábla USB (A/C), ako je znázornené na obr. B, str. 3.

**Poznámka.** Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 1,0 A (DC).

\* Tu a ďalej sa pod pojmom „externé zariadenie“ rozumejú osobné počítače, notebooky atď.

\*\* Podrobné informácie nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke [logor.com/drivers-and-manuals](http://logor.com/drivers-and-manuals).

## Používanie multifunkčného ovládača a vstavanej obrazovky.

- o **Nastavenie parametrov klávesnice a výber režimu bezdrôtového pripojenia.** Stlačením ovládača otvorte menu parametrov (dostupné parametre nájdete v tabuľke 1). Otáčaním ovládača vyberte požadovaný parameter a jeho hodnotu a stlačením ovládača potvrdíte výber.




**Poznámka.** Ak chcete obnoviť predvolené výrobné nastavenia podsvietenia, stlačte a podržte súčasne tlačidlá „Fn“ a „Medzerník“ 3 sekundy.

- o **Nastavenie hlasitosti zvuku externého zariadenia.** Na domovskej obrazovke vstavanej obrazovky otáčajte multifunkčným ovládačom v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili hlasitosť zvuku, alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju znížili (pozri obr. D, str. 3).
- o **Nastavenie dátumu a času.** Na domovskej obrazovke vstavanej obrazovky stlačte a podržte ovládač 5 sekúnd, kým nezačne blikať zobrazená hodnota dátumu a času (rok, mesiac, deň; hodiny, minúty, sekundy) na obrazovke. Otočením ovládača zmeníte hodnotu a jedným stlačením prejdete na ďalší parameter. Ak chcete ukončiť režim nastavenia, znova stlačte a podržte ovládač 5 sekúnd.

Tabuľka 1 – Symboly v menu parametrov

	Home (Režimy zobrazenia domovskej obrazovky)		Time (Zobrazenie dátumu a času na domovskej obrazovke)
			Gif (Zobrazenie obrázka GIF na domovskej obrazovke)
	Return (Návrat na domovskú obrazovku)		Win/Mac Select (Výber rozloženia Windows alebo macOS)
	Effect (Režimy podsvietenia)		Colour (Farba podsvietenia)
	Brightness (Jas podsvietenia)		Speed (Rýchlosť blikania podsvietenia)
	BT Mode (Režim párovania/pripojenia cez BT)		2.4 GHz Mode (Režim pripojenia cez bezdrôtový vysielateľ)

## Bezdrôtové pripojenie pomocou BT.

- o **Prvé pripojenie:** otočte spínač  do ľavej polohy („BT“). V menu parametrov na obrazovke vyberte jeden z režimov „BT Mode“ . Stlačením a podržaním multifunkčného ovládača 3 sekundy prepnete klávesnicu do režimu párovania. Na obrazovke sa zobrazí nápis „Pairing“ („Prebieha párovanie“). Na externom zariadení, ktoré chcete spárovať, zapnite BT, potom prejdite do nastavení BT a v zozname zistených zariadení vyberte klávesnicu „KBP70TKLW“. Počkajte na dokončenie procesu párovania. Po úspešnom spárovaní sa na obrazovke zobrazí nápis „Success“ („Úspešne“).
- o **Opätovné pripojenie:** otočte prepínač  do ľavej polohy („BT“). Na obrazovke v menu parametrov vyberte režim „BT Mode“, ktorý sa predtým používal na párovanie s externým zariadením. Jedným stlačením multifunkčného ovládača prepnete klávesnicu do režimu pripojenia. Na obrazovke sa zobrazí nápis „Linking“ („Pripája sa“). Zapnite BT na externom

\*\*\* Každý režim zodpovedá samostatnému kanálu BT, takže klávesnicu je možné pripojiť k trom externým zariadeniam súčasne.

zariadení, ktoré chcete spárovať. Počkajte na dokončenie procesu pripojenia. Po úspešnom pripojení sa na obrazovke zobrazí nápis „Success“ („Úspešne“).










**Poznámka.** Ak sa opätovné pripojenie nepodarí, zopakujte kroky prvého pripojenia.

**Bezdrôtové pripojenie pomocou vysielača.** Otočte spínač ⑥ do pravej polohy („2.4 GHz“). Pomocou multifunkčného ovládača vyberte v menu parametrov na obrazovke režim „2.4 GHz Mode“. Na obrazovke sa zobrazí nápis „Linking“ („Pripája sa“). Pripojte bezdrôtový vysielač ku konektoru USB (A) externého zariadenia (pozri obr. C, str. 3). Počkajte na dokončenie procesu pripojenia. Po úspešnom pripojení sa na obrazovke zobrazí nápis „Success“ („Úspešne“).

**Drôtové pripojenie.** Otočte spínač ⑥ do strednej polohy (⏏). Pripojte klávesnicu ku konektoru USB (A) externého zariadenia pomocou dodaného kábla USB (A/C), ako je znázomené na obr. B, str. 3.

**Poznámka.** Nastavenie parametrov klávesnice, programovanie klávesov a vytváranie makriar na zobrazovanie štatistík sú možné v aplikácii **Lorgar Platform**, ktorá je k dispozícii na stiahnutie na webovej stránke [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabuľka 2 – Symboly na domovskej obrazovke vstavanej obrazovky**

	Je aktivovaný režim drôtového pripojenia		Caps Lock je zapnutý
	Je aktivovaný režim pripojenia cez bezdrôtový vysielač		Win Lock je zapnutý
  	Je aktivovaný režim pripojenia cez bezdrôtový vysielač		Je povolené rozloženie klávesnice pre OS Windows
			Je povolené rozloženie klávesnice pre OS macOS

### ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

**Klávesnica nie je rozpoznaná externým zariadením.** Možná príčina: nesprávne pripojenie. Riešenie: pri bezdrôtovom pripojení sa uistite, že na klávesnici je zapnutý príslušný režim pripojenia a je v blízkosti externého zariadenia; pri drôtovom pripojení pripojte kábel USB klávesnice k inému portu. **Klávesnica sa nepripája cez bezdrôtový vysielač.** Možná príčina: zlyhanie párovania klávesnice a bezdrôtového vysielača. Riešenie: znovu spárujte klávesnicu s bezdrôtovým vysielačom (pozrite si úplný návod na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Klávesnica nie je rozpoznaná aplikáciou Lorgar Platform.** Možná príčina: nainštalovaná verzia aplikácie je zastaraná. Riešenie: nainštalujte si najnovšiu verziu aplikácie. **Zmena farby/režimu podsvietenia klávesnice nefunguje.** Možná príčina: zlyhanie nastavení podsvietenia. Riešenie: súčasne stlačte a podržte klávesy „Fn“ a „Medzerník“ 3 sekundy na obnovenie nastavení podsvietenia na výrobné. **Klávesy sa nedajú stlačiť.** Možná príčina: cudzie predmety pod klávesmi. Riešenie: odstráňte cudzie predmety spod klávesov. V prípade potreby použite sťahovák klávesov a kefkou na čistenie klávesnice.

Podrobnejšie informácie o poruchách a ich riešení nájdete v úplnom návode na použitie. Ak zariadenie nefunguje správne, kontaktujte podporu (e-mail: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); online chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); formulár spätnej väzby: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

## VIDEZ (glejte sliko A, str. 2)

SLV

- ① – tipkovnica, ② – večfunkcijski krmilnik, ③ – prikazovalnik, ④ – proti zdrsne nogice, ⑤ – nogice za prilagoditev kota nagiba, ⑥ – stikalo za način povezave, ⑦ – priključek USB (C), ⑧ – prostor za shranjevanje brezžičnega oddajnika.

### OPIS

**Namen.** Brezžična igralna tipkovnica je zasnovana za udobno dolgotrajno igranje in tipkanje na zunanji napravi\*.

**Modeli:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (črna barva), LRG-KBP70TKLW-YL-US (črna barva), LRG-KBP70TKLW-WH-US (bela barva), LRG-KBP70TKLW-RT-US (bež barva).

**Oblikovne značilnosti.** Velikost: 370×142×45 mm. Teža: 1,05 kg. Material ohišja: ABS plastika. Material tipk: PBT plastika. Proti zdrsne nogice in nogice za prilagoditev kota nagiba. Tipke: 85 ks., večbarvne. Večfunkcijski krmilnik, vgrajen prikazovalnik (TFT, 1,47", 320×172 pik). RGB osvetlitev (16,8 mil barvnih različic).

**Funkcionalne lastnosti.** Napajanje (vhod): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (največ). Povezava: brezžični oddajnik (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), vzmetni kabel USB (A/C) – 2,3 m. Baterija: neodstranljiva, LiPo, 3.7 V, 7200 mAh, ≥ 300 ciklov polnjenja. Čas polnjenja: do 14,5 ure. Čas delovanja z enim polnjenjem: do 50 ur neprekinjenega delovanja\*\*. Življenjski cikel tipk: 50 mil pritiskov. Vrsta stikal: mehanska, linearna. Sprožilna sila: 55 gs. Dolžina hoda: 3,4 mm. Sprožilna točka: 2,0 mm. Odzivni čas: ≤ 10 ms. Podpora NKRO tehnologije. Vroča zamenjava Hot Swap. Načini osvetlitve: 19. Delovni pogoji: temp. -10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temp. -20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (brez kondenzacije).

**Vsebina dobave (glejte sliko E, str. 4):** E-1 – brezžična igralna tipkovnica, E-2 – vzmetni kabel USB (A/C), E-3 – brezžični oddajnik, E-4 – rezervna stikala (5 ks.), E-5 – nadomestne tipke (6 ks., barva je odvisna od modela naprave\*\*), E-6 – krtačo za čiščenje tipkovnice, E-7 – univerzalni snemalec tipk, E-8 – obesek za ključke, E-9 – grelnik rok (2 ks.), E-10 – podstavek za skodelico, E-11 – hitri uporabniški priročnik (2 ks.).

### PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Na tipke ne pritiskajte s preveliko silo. Tipkovnice ne izpostavljajte visokim temperaturam (od grelnih naprav, neposredne sončne svetlobe), visoki vlažnosti, prahu in tekočinam. Pred čiščenjem odklopite tipkovnico izklopu iz napajalnika. Za čiščenje uporabljajte le suho ali rahlo vlažno krpo in krtačo za čiščenje tipkovnice, ne uporabljajte detergentov ali čistil. Tipkovnice ne mečite, ne razstavljajte in je ne popravljajte sami.

### NASTAVITEV IN UPORABA

**Priprava za uporabo.** Tipkovnico in vsebina dobave izvlecite iz škatle ter odstranite embalažni material. S prikazovalnika tipkovnice odstranite zaščitno folijo. Priporočamo, da tipkovnico pred prvo uporabo polnite vsaj 14,5 ure. To storite tako, da tipkovnico s priloženim kablom USB (A/C) povežite na vir napajanja, kot je prikazano na sliko B, str. 3.

**Opomba.** Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Izhodni parametri adapterja morajo ustrezati vrednostim 5.0 V / 1.0 A (DC).

\* V nadaljevanju se izraz "zunanja naprava" nanaša na osebne in namiznem računalnike itd.

\*\* Za podrobnosti glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletni strani [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Uporaba večfunkcijskega krmilnika in vgrajenega prikazovalnika.

- o **Napredna nastavitve tipkovnice in izbira načina brezžične povezave.** Pritisnite krmilnik, da odprete meni nastavitvev (za razpoložljive nastavitve glejte tabelo 1). Vrtite krmilnik, da izberete potrebno nastavitvev in njeno vrednost, ter pritisnite krmilnik, da potrdite izbiro.

**Opomba.** Za ponastaviti tovarniške nastavitve osvetlitve, hkrati pritisnite in držite tipki "Fn" in "Presledek" za 3 sekunde.

- o **Upravljanje glasnosti zvoka zunanjega naprave.** Na glavnem zaslonu prikazovalnika obrnite večfunkcijski krmilnik v smeri urinega kazalca, za povečanje glasnosti zvoka, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, za zmanjšanje glasnosti (glejte sliko D, str. 3).
- o **Nastavitve datuma in časa.** Na glavnem zaslonu prikazovalnika pritisnite in držite krmilnik 5 sekund, dokler datum in čas (leto, mesec, dan; ure, minute, sekunde) na prikazovalniku ne začneta utripati. Z vrtenjem krmilnik premenite vrednost in enkrat pritisnite, da preidete na naslednji nastavitve. Za izhod iz načina nastavljanja ponovno pritisnite in držite krmilnik 5 sekund.

**Tabela 1 – Simboli v meniju nastavitvev**

	<b>Home</b> (Načini prikaza na glavnem zaslonu)		<b>Time</b> (Prikaz datuma in časa na glavnem zaslonu)
			<b>Gif</b> (Prikaz slike GIF na glavnem zaslonu)
	<b>Return</b> (Vrnitev na glavni zaslon)		<b>Win/Mac Select</b> (Izbira postavitev Windows ali macOS)
	<b>Effect</b> (Načini osvetlitve)		<b>Colour</b> (Barva osvetlitve)
	<b>Brightness</b> (Svetlost osvetlitve)		<b>Speed</b> (Hitrost utripanja za osvetlitve)
	<b>BT Mode</b> (Način seznanjanja/povezovanja prek BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Način povezave prek brezžičnega oddajnika)

### Brezžična povezava prek BT.

- o **Prva povezava:** stikalo ⑥ nastavite v levi položaj ("BT"). V meniju nastavitvev na prikazovalniku izberite enega od načinov "BT Mode" \*\*\*. Pritisnite in držite večfunkcijski krmilnik 3 sekunde, da preklopite tipkovnico v način seznanjanja. Na prikazovalniku se prikaže "Pairing" ("Seznanjanje je v teku"). Na seznanjeni zunanji napravi vklopite BT, nato odprite nastavitve BT in na seznamu zaznanih naprav izberite tipkovnico "KBP70TKLW". Počakajte, da se postopek seznanjanja konča. Po uspešnem seznanjanju se na prikazovalniku prikaže napis "Success" ("Uspešno").
- o **Ponovna povezava:** stikalo ⑥ nastavite v levi položaj ("BT"). V meniju nastavitvev na prikazovalniku izberite način "BT Mode", ki ste ga prej uporabljali za seznanjanje z zunanjo napravo. Enkrat pritisnite večfunkcijski krmilnik, da tipkovnico preklopite v način povezave. Na prikazovalniku se prikaže "Linking" ("Povezava je v teku"). Vključite BT v seznanjeni zunanji

\*\*\* Vsak način ustreza posebnemu kanalu BT, zato je lahko tipkovnica hkrati povezana s tremi zunanji napravami.

napravi. Počakajte, da se postopek povezave konča. Po uspešnem povezava se na prikazovalniku prikaže napis "Success" ("Uspešno").










**Opomba.** Če ponovna povezava ni uspešna, ponovite korake prve povezave.

**Brezžična povezava prek oddajnika.** Stikalo ⑥ nastavite v pravi položaj ("2.4 GHz"). Z večfunkcijskim krmilnikom izberite način "2.4 GHz Mode" v meniju nastavitve na prikazovalniku. Na prikazovalniku se prikaže "Linking" ("Povezava je v teku"). Povežite brezžični oddajnik s priključkom USB (A) zunanje naprave (glejte sliko C, str. 3). Počakajte, da se postopek povezave konča. Po uspešnem povezava se na prikazovalniku prikaže napis "Success" ("Uspešno").

**Žična povezava.** Stikalo ⑥ nastavite v sredinski položaj (←→). Tipkovnico povežite na priključek USB (A) zunanje naprave s priloženim kablom USB (A/C), kot je prikazano na sliko B, str. 3.

**Opomba.** Napredna nastavitve tipkovnice, programiranje tipk, ustvarjanje makrov in pregledovanje statistik so na voljo v aplikaciji **Lorgar Platform**, ki je na voljo za prenos na spletni strani [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabela 2 – Simboli na glavnem zaslonu prikazovalnika**

	Aktiviran način žične povezave		Vklopljen Caps Lock
	Aktiviran način povezave prek brezžičnega oddajnika		Vklopljen Win Lock
	Aktiviran način povezave prek BT		Vklopljena postavitev tipkovnice za Windows
 			Vklopljena postavitev tipkovnice za macOS

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

**Zunanja naprava ne zazna tipkovnice.** Možen vzrok: nepravilna povezava. Rešitev: pri brezžičnem povezovanju se prepričajte, da je na tipkovnici vklopljen ustrezen način povezave in da je blizu zunanje naprave, pri žičnem povezovanju pa kabel USB tipkovnice povežite na druga vrata.

**Tipkovnica se ne poveže prek brezžičnega oddajnika.** Možen vzrok: seznanjanje tipkovnice in brezžičnega oddajnika ni uspelo. Rešitev: ponovno povežite tipkovnico z brezžičnim oddajnikom (glejte celoten uporabniški priročnik, ki je na voljo na spletni strani [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)).

**Aplikacija Lorgar Platform ne zazna tipkovnice.** Možen vzrok: nameščena različica aplikacije je zastarela. Rešitev: namestite najnovejšo različico aplikacije. **Spreminjanje barve/načina osvetlitve tipkovnice ne deluje.** Možen vzrok: napaka nastavitve osvetlitve. Rešitev: hkrati pritisnite in držite 3 sekunde tipki "Fn" in "Presledkek", da ponastavite nastavitve osvetlitve na tovarniško. **Tipk na tipkovnici ni mogoče pritisniti.** Možen vzrok: tuji predmeti pod tipkami. Rešitev: odstranite tuje predmete izpod tipk. Po potrebi uporabite snemalec tipk in čopičem za čiščenje tipkovnice.

Podrobnejše informacije o napakah in njihovem odpravljanju najdete v celotnem uporabniškem priročniku. Če naprava ne deluje pravilno, se obrnite na podporo (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); spletni klepet: [lorgar.com](http://lorgar.com); obrazec za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

**APARIENCIA (véase la fig. A, pág. 2)**

① – teclado; ② – controlador multifunción; ③ – pantalla; ④ – patas antideslizantes; ⑤ – patas de ajuste de inclinación; ⑥ – interruptor del modo de conexión; ⑦ – conector USB (C); ⑧ – espacio de almacenamiento del transmisor inalámbrico.

**DESCRIPCIÓN**

**Propósito.** El teclado inalámbrico para juegos está diseñado para jugar cómodamente durante periodos prolongados y escribir en un dispositivo externo\*.

**Modelos:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (color negro), LRG-KBP70TKLW-YL-US (color negro), LRG-KBP70TKLW-WH-US (color blanco), LRG-KBP70TKLW-RT-US (color beige).

**Características de diseño.** Tamaño: 370×142×45 mm. Peso: 1,05 kg. Material de la carcasa: plástico ABS. Material de las teclas: plástico PBT. Patas antideslizantes y patas de ajuste de inclinación. Llaves: 85 uds., multicolor. Controlador multifunción, pantalla incorporada (TFT, 1,47", 320×172 px). Retroiluminación RGB (16,8 millones de variaciones de color).

**Características funcionales.** Alimentación eléctrica (entrada): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 W (máx.). Conexión: transmisor inalámbrico (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1,0 mW), cable de resorte USB (A/C)–2,3 m. Batería: no extraíble, polímero de litio, 3,7 V, 7200 mAh, ≥ 300 ciclos de carga. Tiempo de carga: hasta 14,5 h. Tiempo de funcionamiento con una sola carga: hasta 50 h de funcionamiento continuo\*\*. Duración de las teclas: 50 millones de pulsaciones. Tipo de interruptores: mecánicos, lineales. Fuerza de accionamiento: 55 gf. Longitud de la carrera: 3,4 mm. Punto de accionamiento: 2,0 mm. Tiempo de respuesta: ≤ 10 ms. Soporte de tecnología NKRO. Cambio en caliente Hot Swap. Número de modos de retroiluminación: 19. Condiciones de funcionamiento: temp. –10...+45 °C, HR 45–85% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. –20...+60 °C, HR 45–85% (sin condensación).

**Lista de equipo (véase la fig. E, pág. 4):** E-1 – teclado inalámbrico para juegos, E-2 – cable de resorte USB (A/C), E-3 – transmisor inalámbrico, E-4 – interruptores de repuesto (5 uds.), E-5 – teclas reemplazables (6 uds., el color depende del modelo del dispositivo\*\*), E-6 – cepillo de limpieza del teclado, E-7 – tirador universal de teclas, E-8 – llavero, E-9 – calentador de manos (2 uds.), E-10 – portavasos para taza, E-11 – guía de inicio rápido (2 uds.).

**NORMAS DE USO SEGURO**

No pulse las teclas con excesiva fuerza. No exponga el teclado a altas temperaturas (de aparatos de calefacción, luz solar directa), alta humedad, evite el polvo, líquidos. Desconecte el teclado de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Para limpiarlo, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido y un cepillo de limpieza del teclado; no utilice detergentes ni productos de limpieza. No deje caer el teclado, ni lo desmonte o repare usted mismo.

**CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO**

**Preparación para el uso.** Saque el teclado y los accesorios de la caja y retire los materiales de embalaje. Retire la película protectora de la pantalla del teclado. Se recomienda cargar el teclado durante al menos 14,5 horas antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, conecte el teclado a una fuente de alimentación mediante el cable USB (A/C) suministrado, como se muestra en la fig. B, pág. 3.

**Nota.** El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben coincidir con los valores de 5,0 V / 1,0 A (DC).

\* En lo sucesivo, el término "dispositivo externo" se refiere a ordenadores personales, portátiles, etc.

\*\* Para más detalles, véase el manual de usuario completo disponible en la página web [logar.com/drivers-and-manuals](http://logar.com/drivers-and-manuals).

## Uso del controlador multifunción y de la pantalla incorporada.

- **Configure los parámetros del teclado y seleccione el modo de conexión inalámbrica.**  
Pulse el controlador para abrir el menú de parámetros (véase la tabla 1 para conocer los parámetros disponibles). Gire el controlador para seleccionar el parámetro deseado y su valor, y pulse el controlador para confirmar la selección.

**Nota.** Para restablecer la configuración de la retroiluminación a los valores predeterminados de fábrica, mantenga pulsadas las teclas "Fn" y "Espacio" simultáneamente durante 3 segundos.

- **Ajusta el volumen del sonido de un dispositivo externo.** En la pantalla de inicio, gire el controlador multifunción en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen del audio o en sentido contrario para bajarlo (véase la fig. D, pág. 3).
- **Ajuste de la fecha y la hora.** Desde la pantalla de inicio, mantenga pulsado el controlador durante 5 segundos hasta que la fecha y la hora (año, mes, día; horas, minutos, segundos) de la pantalla empiecen a parpadear. Gire el controlador para cambiar el valor y pulsa una vez para pasar al siguiente parámetro. Para salir del modo de ajuste, mantenga pulsado el controlador de nuevo durante 5 segundos.

Tabla 1 – Símbolos en el menú de parámetros

	<b>Home</b> (Modos de visualización de la pantalla de inicio)		<b>Time</b> (Muestra la fecha y la hora en la pantalla de inicio)
			<b>Gif</b> (Muestra una imagen GIF en la pantalla de inicio)
	<b>Return</b> (Retiró a la pantalla de inicio)		<b>Win/Mac Select</b> (Seleccione el diseño de Windows o macOS)
	<b>Effect</b> (Modos de la retroiluminación)		<b>Colour</b> (Color de la retroiluminación)
	<b>Brightness</b> (Brillo de la retroiluminación)		<b>Speed</b> (Velocidad de parpadeo de la retroiluminación)
	<b>BT Mode</b> (Modo de emparejamiento/conexión BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Modo de conexión del transmisor inalámbrico)

### Conexión inalámbrica mediante BT.

- **Primera conexión:** mueva el interruptor ⑥ a la posición izquierda ("BT"). En el menú de parámetros de la pantalla, seleccione uno de los "BT Mode" ". Mantenga pulsado el controlador multifunción durante 3 segundos para poner el teclado en modo emparejamiento. La pantalla muestra "Pairing" ("Emparejamiento en curso"). En el dispositivo externo emparejado, encienda BT, vaya a los ajustes BT y seleccione el teclado "KBP70TKLW" en la lista de dispositivos detectados. Espere a que finalice el proceso de emparejamiento. Una vez realizado el emparejamiento con éxito, la pantalla muestra "Success" ("Con éxito").
- **Vuelva a conectar:** mueva el interruptor ⑥ a la posición izquierda ("BT"). En la pantalla del menú de opciones, seleccione el modo "BT Mode" utilizado anteriormente para el emparejamiento con un dispositivo externo. Pulse el controlador multifunción una vez para poner el teclado en modo conexión. La pantalla muestra "Linking" ("Conexión en curso"). Active

\*\*\* Cada modo corresponde a un canal BT diferente, por lo que el teclado puede conectarse a tres dispositivos externos al mismo tiempo.

BT en el dispositivo externo emparejado. Espere a que finalice el proceso de conexión. Cuando la conexión se realiza correctamente, la pantalla muestra "Success" ("Con éxito").








**Nota.** Si la reconexión falla, repita los pasos de la primera conexión.

**Conexión inalámbrica mediante un transmisor.** Mueva el interruptor ⑥ en la posición izquierda ("2.4 GHz"). Utilice el controlador multifunción para seleccionar "2.4 GHz Mode" en el menú de parámetros de la pantalla. La pantalla muestra "Linking" ("Conexión en curso"). Conecte el transmisor inalámbrico al conector USB (A) de un dispositivo externo (véase la fig. C, pág. 3). Espere a que finalice el proceso de conexión. Cuando la conexión se realiza correctamente, la pantalla muestra "Success" ("Con éxito").

**Conexión por cable.** Mueva el interruptor ⑥ en la posición central (←→). Conecte el teclado al conector USB (A) de un dispositivo externo mediante el cable USB (A/C) suministrado, tal como se muestra en la fig. B, pág. 3.

**Nota.** Puede configurar los parámetros del teclado, programar las teclas y crear macros para ver las estadísticas en la aplicación **Lorgar Platform**, disponible para su descarga en [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

Tabla 2 – Símbolos de la pantalla de inicio

	Modo de conexión por cable activado		Caps Lock activado
	Modo de conexión del transmisor inalámbrico activado		Win Lock activado
	Modo de conexión BT está activado		Disposición de teclado activada para SO Windows
			Disposición de teclado activada para SO macOS

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El teclado no es detectado por un dispositivo externo.** Posible causa: conexión incorrecta. Solución: cuando se conecte de forma inalámbrica, asegúrese de que el teclado tiene activado el modo de conexión adecuado y de que está cerca de un dispositivo externo; cuando se conecte por cable, conecte el cable USB del teclado a un puerto diferente. **El teclado no se conecta a través del transmisor inalámbrico.** Posible causa: fallo en el emparejamiento del teclado y el transmisor inalámbrico. Solución: vuelva a emparejar el teclado con el transmisor inalámbrico (véase el manual del usuario completo disponible en [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **La aplicación Lorgar Platform no detecta el teclado.** Posible causa: la versión instalada de la aplicación no está actualizada. Solución: instale la última versión de la aplicación. **Cambiar el color/modo de la retroiluminación del teclado no funciona.** Posible causa: falla en la configuración de la retroiluminación. Solución: mantenga pulsadas las teclas "Fn" y "Espacio" simultáneamente durante 3 segundos para restablecer la configuración de la retroiluminación a los valores predeterminados de fábrica. **Las teclas del teclado no se pueden pulsar.** Posible causa: objetos extraños bajo las teclas. Solución: elimine los objetos extraños de debajo de las teclas. Si es necesario, utilice un tirador de teclas y un cepillo de limpieza del teclado.

Para más información sobre problemas y sus soluciones, consulte el manual de usuario completo. Si el dispositivo no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de asistencia (correo el.: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); chat en línea: [lorgar.com](http://lorgar.com); formulario de comentarios: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – tastatura, ② – multifunkcionalni regulator, ③ – displej, ④ – noge otporne na klizanje, ⑤ – noge za podešavanje ugla nagiba, ⑥ – prekidač režima povezivanja, ⑦ – USB (C) priključak, ⑧ – prostor za čuvanje bežičnog predajnika.

## OPIS

**Namena.** Bežična gejmerska tastatura je dizajnirana za komforno dugotrajno igranje igara i unos teksta na spoljnom uređaju \*.

**Modeli:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (u crnoj boji), LRG-KBP70TKLW-YL-US (u crnoj boji), LRG-KBP70TKLW-WH-US (u beloj boji), LRG-KBP70TKLW-RT-US (u bež boji).

**Karakteristike dizajna.** Dimenzije: 370×142×45 mm. Težina: 1,05 kg. Materijal kućišta: ABS plastika. Materijal tastera: PBT plastika. Noge otporne na klizanje i noge za podešavanje ugla nagiba. Tasterii: 85 kom., raznobojni. Multifunkcionalni regulator, ugrađeni displej (TFT, 1,47", 320×172 px). RGB osvetljenje (16,8 mil. varijacija boja).

**Funkcionalne karakteristike.** Napajanje (ulaz): 5.0 V / 1.0 A (DC), 5.0 W (najviše). Povezivanje: bežični predajnik (2,405–2,475 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), BT 5.0 (2,402–2,480 GHz, 0 dBm / 1.0 mW), opružni USB (A/C) kabl – 2,3 m. Baterija: ugrađena, LiPo, 3.7 V, 7200 mAh, ≥ 300 ciklusa punjenja. Vreme punjenja: do 14,5 sati. Vreme rada sa jednim punjenjem: do 50 sat neprekidnog korišćenja \*\*. Životni ciklus tastera: 50 mil. pritisaka. Tip prekidača: mehanički, linearni. Sila aktivacije: 55 gs. Dužina hoda: 3,4 mm. Tačka aktivacije: 2,0 mm. Vreme odaziva: ≤ 10 ms. Podrška za NKRO tehnologiju. Brza zamena Hot Swap. Količina režima osvetljenja: 19. Uslovi korišćenja: temp. -10...+45 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. -20...+60 °C, rel. vl. 45–85 % (bez kondenzacije).

**Paket isporuke (v. sliku E, str. 4):** E-1 – bežična gejmerska tastatura, E-2 – opružni USB (A/C) kabl, E-3 – bežični predajnik, E-4 – rezervni prekidači (5 kom.), E-5 – zamenjivi tasteri (6 kom., boja zavisi od modela uređaja \*\*), E-6 – četkica za čišćenje tastature, E-7 – univerzalni izvlakač tastera, E-8 – privezak za ključeve, E-9 – grejač za ruke (2 kom.), E-10 – podmetač za čašu, E-11 – kratki korisnički vodič (2 kom.).

## PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Ne pritisajte tastere sa prekomernim naporom. Ne izlažite tastaturu visokim temperaturama (od uređaja za grejanje, direktnoj sunčevoj svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte izlaganje prašini i tečnostima. Pre čišćenja isključite tastaturu iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite samo suhu ili blago navlaženu krpu i priloženu četkicu, nemojte koristiti deterđente ili sredstva za čišćenje. Pazite kako tastatura ne bi pala, nemojte je sami rastavljati ili popravljati.

## PODEŠAVANJE I KORIŠĆENJE

**Priprema za korišćenje.** Izvadite tastaturu i pribor iz kutije i uklonite ambalažni materijal. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja tastature. Preporučuje se puniti tastaturu najmanje 14,5 sati pre prve upotrebe. Da to uradite, povežite tastaturu na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici B, str. 3.

**Napomena.** Mrežni punjač nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera treba da budu 5.0 V / 1.0 A (DC).

\* Ovde i dalje pojam "spoljni uređaj" odnosi se na personalne računare, laptopove itd.

\*\* Za više informacija v. puni korisnički priručnik, dostupan na vebu: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).

## Korišćenje multifunkcionalnog regulatora i ugrađenog displeja.

- o **Podešavanje parametara tastature i izbor režima bežičnog povezivanja.** Pritisnite regulator da otvorite meni sa parametrima (v. tabelu 1 za dostupne parametre). Okrenite regulator da izaberete željeni parametar i njegovu vrednost, onda pritisnite regulator da potvrdite izbor.




**Napomena.** Da resetujete podešavanja osvetljenja na fabrička, istovremeno pritisnite i držite 3 sekunde tastere "Fn" i "Razmak".

- o **Prilagođavanje jačine zvuka na spoljnom uređaju.** Sa glavnog ekrana na displeju, okrenite multifunkcionalni regulator u smeru kazaljke na satu da povećate jačinu zvuka ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu da je smanjite (v. sliku D, str. 3).
- o **Podešavanje datuma i vremena.** Sa glavnog ekrana na displeju, pritisnite i držite regulator 5 sekundi dok datum i vreme prikazani na displeju (godina, mesec, dan; sati, minuti, sekunde) ne zatrepću. Okrenite regulator da promenite vrednost i pritisnite ga jednom da se prebacite na sledeći parametar. Da napustite režim podešavanja, ponovo pritisnite i držite regulator 5 sekundi.

Tabela 1 – Simboli u meniju sa parametrima

	<b>Home</b> (Režimi prikaza na glavnom ekranu)		<b>Time</b> (Prikaz datuma i vremena na glavnom ekranu)
			<b>Gif</b> (Prikaz GIF slike na glavnom ekranu)
	<b>Return</b> (Povratak na glavni ekran)		<b>Win/Mac Select</b> (Izbor rasporeda tastatura Windows ili macOS)
	<b>Effect</b> (Režimi osvetljenja)		<b>Colour</b> (Boja osvetljenja)
	<b>Brightness</b> (Svetljinna osvetljenja)		<b>Speed</b> (Brzina treperenja osvetljenja)
	<b>BT Mode</b> (Režim uparivanja/povezivanja preko BT-a)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Režim povezivanja preko bežičnog predajnika)

## Bežično povezivanje preko BT-a.

- o **Prvo povezivanje:** pomerite prekidač  u levi položaj ("BT"). U meniju sa parametrima na ekranu izaberite jedan od režima "BT Mode" . Pritisnite i držite multifunkcionalni regulator 3 sekunde da prebacite tastaturu u režim uparivanja. Na displeju se prikaže "Pairing" ("Uparivanje"). Na uparivanom spoljnom uređaju omogućite BT, onda otvorite BT podešavanja i izaberite "KBP70TKLW" tastaturu sa liste otkrivenih uređaja. Sačekajte da se proces povezivanja završi. Nakon uspešnog uparivanja, na displeju se prikaže "Success" ("Uspešno").
- o **Ponovno povezivanje:** pomerite prekidač  u levi položaj ("BT"). Na displeju iz menija sa parametrima izaberite režim "BT Mode", koji je prethodno bio korišćen za uparivanje sa spoljnim uređajem. Pritisnite jednom multifunkcionalni regulator da prebacite tastaturu u režim povezivanja. Na displeju se prikaže "Linking" ("Povezivanje"). Omogućite BT na spoljnom

\*\*\* Svaki režim odgovara zasebnom BT kanalu, tako da se tastatura može povezati na tri spoljna uređaja istovremeno.

uređaju na koji povezujete miša. Sačekajte da se proces povezivanja završi. Ako je povezivanje uspelo, na displeju se prikaže "Success" ("Uspešno").

**Napomena.** Ako ponovno povezivanje ne uspe, ponovite korake za prvo povezivanje.

**Bežično povezivanje pomoću predajnika.** Pomerite prekidač ⑥ u desni položaj ("2.4 GHz"). Koristeći multifunkcionalni regulator, izaberite režim "2.4 GHz Mode" iz menija sa para, etrima na displeju. Na displeju se prikaže "Linking" ("Povezivanje"). Povežite bežični predajnik na USB (A) priključak spoljnog uređaja (v. sliku C, str. 3). Sačekajte da se proces povezivanja završi. Ako je povezivanje uspelo, na displeju se prikaže "Success" ("Uspešno").

**Žičano povezivanje.** Pomerite prekidač ⑥ u srednji položaj (←→). Povežite tastaturu na USB (A) priključak spoljnog uređaja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici B, str. 3.

**Napomena.** Konfigurisanje parametara tastature, programiranje tastera i kreiranje makroa za pregled statistike moguće je napraviti u aplikaciji **Lorgar Platform**, dostupnoj za preuzimanje na webu: [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

**Tabela 2 – Simboli na glavnom ekranu displeja**

	Aktiviran je režim žičanog povezivanja		Caps Lock je omogućen
	Aktiviran je režim povezivanja preko bežičnog predajnika		Win Lock je omogućen
	Aktiviran je režim povezivanja preko BT-a		Omogućen je raspored Windows tastature
 			Omogućen je raspored macOS tastature

### OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

**Spoljni uređaj ne prepoznaje tastaturu.** Mogući uzrok: pogrešno povezivanje. Rešenje: u slučaju bežičnog povezivanja uverite se da je tastatura u odgovarajućem režimu povezivanja i da se nalazi u blizini spoljnog uređaja; u slučaju žičanog povezivanja povežite USB kabl tastature na drugi priključak.

**Tastatura se ne povezuje preko bežičnog predajnika.** Mogući uzrok: uparivanje tastature i bežičnog predajnika nije uspelo. Rešenje: ponovo uparite tastaturu sa bežičnim predajnikom (v. puni korisnički priručnik, dostupan na webu: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)).

**Aplikacija Lorgar Platform ne detektuje tastaturu.** Mogući uzrok: trenutna verzija aplikacije je zastarela. Rešenje: instalirajte najnoviju verziju aplikacije. **Promena boje/režima osvetljenja tastature ne radi.** Mogući uzrok: greška u podešavanjima osvetljenja. Rešenje: istovremeno pritisnite i držite 3 sekunde tastere "Fn" i "Razmak" da resetujete podešavanja osvetljenja na fabrička. **Tasteri se ne mogu pritisnuti.** Mogući uzrok: neki predmeti ili smeće su ispod tastera. Rešenje: uklonite sve strane predmete ispod tastera. Ako je potrebno, koristite izvlačač tastera i četkicu za čišćenje tastature.

Više informacije o greškama i načinu njihovog rešavanja v. u punom korisničkom priručniku. Ako uređaj ne radi ispravno, kontaktirajte podršku (e-pošta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com), časkanje uživo: [lorgar.com](http://lorgar.com), obrazac za povratne informacije: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – клавіатура; ② – багатофункціональний регулятор; ③ – дисплей; ④ – протиковзні ніжки; ⑤ – ніжки регулювання кута нахилу; ⑥ – перемикач режимів підключення; ⑦ – роз'єм USB (C); ⑧ – місце для зберігання бездротового передавача.

### ОПИС

**Призначення.** Бездротова ігрова клавіатура призначена для комфортної тривалої гри і введення тексту на зовнішньому пристрої\*.

**Моделі:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (чорний колір), LRG-KBP70TKLW-YL-US (чорний колір), LRG-KBP70TKLW-WH-US (білий колір), LRG-KBP70TKLW-RT-US (бежевий колір).

**Конструктивні особливості.** Розмір: 370×142×45 мм. Вага: 1,05 кг. Матеріал корпусу: АБС-пластик. Матеріал клавіш: ПБТ-пластик. Протиковзні ніжки і ніжки регулювання кута нахилу. Клавіші: 85 шт., різнокольорові. Багатофункціональний регулятор, вбудований дисплей (TFT, 1,47", 320×172 пк). Підсвічування RGB (16,8 млн кольорних варіацій).

**Функціональні особливості.** Електроживлення (вхід): 5,0 В / 1,0 А (DC), 5,0 Вт (макс.). Підключення: бездротовий передавач (2,405–2,475 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), BT 5.0 (2,402–2,480 ГГц, 0 дБм / 1,0 мВт), кабель-пружина USB (A/C) – 2,3 м. Акумулятор: незнімний, літій-полімерний, 3,7 В, 7200 мА·год, ≥ 300 циклів заряджання. Час заряджання: до 14,5 год. Час роботи на одному заряді: до 50 год безперервної роботи\*\*. Ресурс клавіш: 50 млн натискань. Тип перемикачів: механічні, лінійні. Сила спрацьовування: 55 гс. Довжина ходу: 3,4 мм. Точка спрацьовування: 2,0 мм. Час відгуку: ≤ 10 мс. Підтримка технології NKRO. Гаряча заміна Hot Swap. Кількість режимів підсвічування: 19. Умови експлуатації: темп. –10...+45 °С, відн. волог. 45–85 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. –20...+60 °С, відн. волог. 45–85 % (без конденсації).

**Комплектація (див. мал. Е, с. 4):** Е-1 – бездротова ігрова клавіатура, Е-2 – кабель-пружина USB (A/C), Е-3 – бездротовий передавач, Е-4 – запасні перемикачі (5 шт.), Е-5 – змінні клавіші (6 шт., колір залежить від моделі пристрою\*\*), Е-6 – щіточка для чищення клавіатури, Е-7 – універсальний знімач клавіш, Е-8 – брелок, Е-9 – грілка для рук (2 шт.), Е-10 – підставка для чашки, Е-11 – короткий посібник користувача (2 шт.).

### ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Не натискайте клавіші з надмірним зусиллям. Не піддавайте клавіатуру впливу високих температур (від нагрівальних приладів, прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Перед очищенням відключайте клавіатуру від джерела живлення. Для очищення використовуйте тільки суху або злегка вологу тканину і щіточку для чищення клавіатури, не застосовуйте мийні або чистячі засоби. Не допускайте падіння клавіатури, не розбирайте та не ремонтуйте її самостійно.

### НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**Підготовка до використання.** Вийміть клавіатуру та комплектуючі з коробки, видаліть пакувальні матеріали. Зніміть захисну плівку з дисплея клавіатури. Перед першим використанням рекомендується заряджати клавіатуру щонайменше 14,5 годин. Для цього під'єднайте клавіатуру до джерела живлення за допомогою кабелю USB (A/C), що входить до комплекту постачання, як показано на мал. В, с. 3.

**Примітка.** Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).

\* Тут і далі під терміном «зовнішній пристрій» маються на увазі персональні комп'ютери, ноутбуки тощо.

\*\* Детальніше див. у повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).









## Використання багатофункціонального регулятора і вбудованого дисплея.

- **Налаштування параметрів клавіатури і вибір режиму бездротового підключення.**  
Натисніть на регулятор, щоб відкрити меню параметрів (доступні параметри див. у таблиці 1). Обертайте регулятор, щоб вибрати необхідний параметр і його значення, і натискайте на нього, щоб підтвердити вибір.

**Примітка.** Для скидання налаштувань підсвічування до заводських одночасно натисніть і утримуйте клавіші «Fn» і «Пробіл» протягом 3 секунд.

- **Регулювання гучності звуку зовнішнього пристрою.** Перебуваючи на головному екрані дисплея, поверніть багатофункціональний регулятор за годинниковою стрілкою для збільшення гучності звуку або проти годинникової стрілки – для зменшення (див. мал. D, с. 3).
- **Налаштування дати та часу.** Перебуваючи на головному екрані дисплея, натисніть і утримуйте регулятор упродовж 5 секунд, доки не почне блимати значення дати і часу, що відображається на дисплеї (рік, місяць, день; години, хвилини, секунди). Повертайте регулятор для зміни значення і одноразовим натисканням переміщайтеся до наступного параметра. Щоб вийти з режиму налаштування, знову натисніть і утримуйте регулятор протягом 5 секунд.

Таблиця 1 – Умовні позначення в меню параметрів

	<b>Home</b> (Режими відображення головного екрана)		<b>Time</b> (Відображення дати і часу на головному екрані)
			<b>Gif</b> (Відображення GIF-зображення на головному екрані)
	<b>Return</b> (Повернення на головний екран)		<b>Win/Mac Select</b> (Вибір розкладки Windows або macOS)
	<b>Effect</b> (Режими підсвічування)		<b>Colour</b> (Колір підсвічування)
	<b>Brightness</b> (Яскравість підсвічування)		<b>Speed</b> (Швидкість мерехтіння підсвічування)
	<b>BT Mode</b> (Режим сполучення/підключення по BT)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Режим підключення за допомогою бездротового передавача)

### Бездротове підключення за допомогою BT.

- **Перше підключення:** переведіть перемикач ⑥ у ліве положення («BT»). У меню параметрів на дисплеї виберіть один із режимів «BT Mode»<sup>\*\*\*</sup>. Натисніть і утримуйте багатофункціональний регулятор протягом 3 секунд, щоб перевести клавіатуру в режим сполучення. На дисплеї з'явиться напис «Pairing» («Виконується сполучення»). На зовнішньому пристрої, що сполучається, увімкніть BT, потім перейдіть у налаштування BT і виберіть клавіатуру «KBP70TKLW» у списку виявлених пристроїв. Дочекайтеся завершення процесу сполучення. Після успішного сполучення на дисплеї з'явиться напис «Success» («Успішно»).
- **Повторне підключення:** переведіть перемикач ⑥ у ліве положення («BT»). На дисплеї в меню параметрів виберіть режим «BT Mode», який раніше використовувався для сполучення із зовнішнім пристроєм. Натисніть на багатофункціональний регулятор один раз, щоб перевести клавіатуру в режим підключення. На дисплеї з'явиться напис «Linking»

<sup>\*\*\*</sup> Кожен режим відповідає окремому каналу BT, таким чином, клавіатуру можна під'єднати до трьох зовнішніх пристроїв одночасно.

(«Виконується підключення»). На зовнішньому пристрої, що сполучається, увімкніть ВТ. Дочекайтеся завершення процесу підключення. Після успішного підключення на дисплеї з'явиться напис «Success» («Успішно»).


**Примітка.** Якщо повторне підключення виконати не вдалося, повторіть дії першого підключення.

**Бездротове підключення за допомогою передавача.** Переведіть перемикач ⑥ у праве положення («2.4 GHz»). За допомогою багатофункціонального регулятора виберіть у меню параметрів на дисплеї режим «2.4 GHz Mode». На дисплеї з'явиться напис «Linking» («Виконується підключення»). Підключіть бездротовий передавач до роз'єму USB (A) зовнішнього пристрою (див. мал. С, с. 3). Дочекайтеся завершення процесу підключення. Після успішного підключення на дисплеї з'явиться напис «Success» («Успішно»).

**Дротове підключення.** Переведіть перемикач ⑥ у середнє положення («—»). Підключіть клавіатуру до роз'єму USB (A) зовнішнього пристрою за допомогою кабелю USB (A/C), що входить до комплекту постачання, як показано на мал. В, с. 3.

**Примітка.** Налаштування параметрів клавіатури, програмування клавіш, створення макросів для перегляду статистики можливі в застосунку **Lorgar Platform**, який можна завантажити на веб-сторінці [lorgar.com/platform](http://lorgar.com/platform).

Таблиця 2 – Умовні позначення на головному екрані дисплея

	Активовано режим дротового підключення		Увімкнено Caps Lock
	Активовано режим підключення через бездротовий передавач		Увімкнено Win Lock
  	Активовано режим підключення по ВТ	 	Увімкнено розкладку клавіатури для ОС Windows Увімкнено розкладку клавіатури для ОС macOS

### УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Клавіатура не визначається зовнішнім пристроєм.** Можлива причина: некоректне підключення. Рішення: у разі бездротового підключення переконайтеся, що на клавіатурі увімкнено відповідний режим підключення і вона розташована поруч із зовнішнім пристроєм; у разі дротового підключення підключіть кабель USB клавіатури до іншого порту. **Клавіатура не під'єднується через бездротовий передавач.** Можлива причина: збій сполучення клавіатури і бездротового передавача. Рішення: виконайте повторне сполучення клавіатури з бездротовим передавачем (див. повний посібник користувача, доступний на веб-сторінці [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals)). **Клавіатура не визначається застосунком Lorgar Platform.** Можлива причина: встановлена версія застосунку застаріла. Рішення: встановіть останню версію застосунку. **Зміна кольору/режиму підсвічування клавіатури не працює.** Можлива причина: збій налаштувань підсвічування. Вирішення: одночасно натисніть і утримуйте клавіші «Fn» і «Пробіл» протягом 3 секунд, щоб скинути налаштування підсвічування до заводських. **Клавіші не натискаються.** Можлива причина: наявність сторонніх предметів під клавішами. Рішення: видаліть з-під клавіш сторонні предмети. За необхідності скористайтеся знімачем клавіш і щіточкою для чищення клавіатури.

Детальнішу інформацію про несправності та способи їх усунення можна знайти в повному посібнику користувача. Якщо пристрій не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); онлайн-чат: [lorgar.com](http://lorgar.com); форма зворотного зв'язку: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

- ① – klaviatura; ② – ko'p funktsiyali rostagich; ③ – displey; ④ – sirpanishga qarshi oyoqchalar; ⑤ – egilish burchagini rostlash oyoqchalari; ⑥ – ulanish rejimlari almashlab ulagichi; ⑦ – USB (C) ajratgichi; ⑧ – simsiz uzatuvchini saqlash joyi.

### TAVSIF

**Belgilanishi.** Simsiz o'yin klaviaturasasi uzoq muddatli qulay o'yin va tashqi qurilmada \* matn kiritish uchun mo'ljallangan.

**Modellar:** LRG-KBP70TKLW-BK-US (qora rangli), LRG-KBP70TKLW-YL-US (qora rangli), LRG-KBP70TKLW-WH-US (oq rangli), LRG-KBP70TKLW-RT-US (och jigarrang).

**Konstruktiv xususiyatlari.** O'lchami: 370×142×45 mm. Og'irligi: 1,05 kg. Korpus materiali: ABS-plastmassa. Klavishalar materiali: PBT plastmassa. Sirpanishga qarshi va egilish burchagini rostlash oyoqchalar. Klavishalar: 85 dona, turli ranglarda. Ko'p funktsiyali rostagich, o'rnatilgan displey (TFT, 1,47", 320×172 px). Yoritish RGB (16,8 mln ta rang variatsiyasi).

**Funksional xususiyatlar.** Elektr ta'minoti (kiritish): 5,0 V / 1,0 A (DC), 5,0 Vt (maks.). Ulanish: simsiz uzatuvchi (2,405–2,475 GGs, 0 dBm / 1,0 mVt), BT 5.0 (2,402–2,480 GGs, 0 dBm / 1,0 mVt), USB (A/C) kabel prujina – 2,3 m. Akkumulyator: yechib olinmaydigan, litiy polimer, 3,7 V, 7200 mA / soat, ≥ 300 quvvatlash sikli. Quvvatlash vaqti: 14,5 soat gacha Bir marta quvvatlantirishda ishlash vaqti: 50 soatgacha uzluksiz ishlash \*\*. Klavishalardan foydalanish resursi: 50 minta bosish. Ajratib ulash turi: mexanik, liniyalı. Ishlab ketish kuchi: 55 gs. Yurish uzunligi: 3,4 mm. Ishga tushish nuqtasi: 2,0 mm. Javob qaytarish vaqti: ≤ 10 ms. NKRO texnologiyasini qo'llab-quvvatlash. Hot Swap qaynoq almashtirishi. Yoritish rejimlari soni: 19. Ishlatish shartlari: har. –10...+45 °C, nisb. naml. 45–85 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. –20...+60 °C, nisb. naml. 45–85 % (kondensatsiyasiz).

**Komplektatsiya (4-betdagi E-rasmga q.):** E-1 – sizmsiz o'yin klaviaturası, E-2 – USB (A/C) kabeli, E-3 – simsiz uzatuvchi, E-4 – zahira almashlab ulagichlar (5 dona), E-5 – almashtruvchi klavishalar (6 dona, rangi qurilma mediliga bog'liq \*\*), E-6 – klaviaturani tozalash uchun cho'tka, E-7 – universal klavishalar yechib oluvchisi, E-8 – jo'ka, E-9 – qo'l isitgich (2 dona), E-10 – chashka uchun taglik, D-11 – qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi (2 dona).

### XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Klavishalarni ortiqcha kuch bilan bosmang. Klaviaturani yuqori haroratlar (isitish moslamalaridan, to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan), yuqori namlik ta'siriga qoldirmang, chang va suyuqliklar tushishidan saqlaning. Tozalashdan oldin klaviaturani ta'minot manbayidan uring. Tozalash uchun faqat quruq yoki biroz namlangan mato va klaviaturani tozalash uchun cho'tkadan foydalaning, yuvish yoki tozalash vositalaridan foydalanmang. Klaviaturani tushib ketishi yo'l qo'ymang, uni qismlarga ajratmang yoki mustaqil ravishda ta'mirlamang.

### SOZLASH BA ISHLATISH

**Foydalanishga tayyorlash.** Klaviatura va butlovchi qismlarni qutidan chiqarib oling va qadoqlash materiallarini olib tashlang. Klaviatura displeyidan himoya plyonkasini yechib oling. Birinchi marta ishlatishdan oldin klaviaturani kamida 14,5 soat quvvatlash tavsiya etiladi. Buni amalga oshirish uchun, yetkazib berish to'plamiga kiritilgan USB (A/C) kabelidan foydalanib, klaviaturani ta'minot manbayiga 3-betdagi B-rasmda ko'rsatilganidek ulang.

\* Bundan buyon "tashqi qurilma" atamasi bilan shaxsiy kompyuterlar, noutbuklar va boshqalar nazarda tutiladi.

\*\* Batafsil ma'lumotni [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-sahifasida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan q.

**Eslatma.** Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) ga mos kelishi kerak.












### Ko'p funksiyali roslagich va o'rnatilgan displeydan foydalanish.

- o **Klaviatura parametrlarini sozlash va simsiz ulanish rejimini tanlash.** Parametrlar menyusini ochish uchun roslagichni bosing (mavjud parametrlarni 1-jadvaldan q.). Kerakli parametr va uning qiymatini tanlash uchun roslagichni aylantiring va tanlovni tasdiqlash uchun uni bosing.

**Eslatma.** Yoritish sozlamalarini zavod sozlamalariga qayta tiklash uchun "Fn" va "Space" klavishalarini bir vaqtning o'zida 3 soniya bosib turing.

- o **Tashqi qurilmaning ovoz balandligini sozlash.** Displeyning asosiy ekranidan turib ovoz balandligini oshirish uchun ko'p funksiyali roslagichni soat strelkasi yo'nalishi bo'yicha yoxud pasaytirish uchun aksincha burang (3-betdagi D-rasmga q.)
- o **Sana va vaqtni sozlash.** Displeyning asosiy ekranidan turib displeyda ko'rsatiladigan sana va vaqt qiymati (yil, oy, kun; soat, daqiqa, soniya) millitlay boshlaguncha roslagichni 5 soniya bosib turing. Qiymatni o'zgartirish uchun roslagichni burang va keyingi parametrga o'tish uchun bir marta bosing. Sozlash rejimidan chiqish uchun roslagichni yana 5 soniya bosib turing.

### 1-jadval – Parametrlar menyusidagi shartli belgilar

	<b>Home</b> (Asosiy ekranni ko'rsatish rejimlari)		<b>Time</b> (Sanani va vaqtni asosiy ekranda ko'rsatish)
			<b>Gif</b> (GIF-tasvirni asosiy ekranda ko'rsatish)
	<b>Return</b> (Asosiy ekranga qaytish)		<b>Win/Mac Select</b> (Windows yoki macOS alifbo taqsimotini tanlash)
	<b>Effect</b> (Yoritish rejimlari)		<b>Colour</b> (Yoritish ranglari)
	<b>Brightness</b> (Yoritish yorqinligi)		<b>Speed</b> (Yoritish millitlashi tezligi)
	<b>BT Mode</b> (BT orqali birlashtirish/ulanish rejimi)		<b>2.4 GHz Mode</b> (Simsiz uzatuvchi yordamida ulanish rejimi)

### BT yordamida simsiz ulanish.

- o **Birinchi ulanish:** almashlab ulagichni ⑥ chap holatiga ("BT") o'tkazing. Displeydagi parametrlar menyusidan "BT Mode" rejimlaridan \*\*\* birini tanlang. Klaviaturani birlashtirish rejimiga o'tkazish uchun ko'p funksiyali roslagichni 3 soniya bosib turing. Displeyda "Pairing" ("Birlashtirish amalga oshirilmoqda") yozuvi paydo bo'ladi. Birlashtirilayotgan tashqi qurilmada BTni yoqing, so'ng BT sozlamalariga o'ting va aniqlangan qurilmalar ro'yxatidan "KBP70TKLW" klaviaturasini tanlang. Birlashtirish jarayoni tugashini kuting. Muvaffaqiyatli birlashtirishdan so'ng, displeyda "Success" ("Muvaffaqiyatli") yozuvi paydo bo'ladi.
- o **Takroriy ulanish:** ⑥ almashlab ulagichini chap holatiga ("BT") o'tkazing. Displeyda parametrlar menyusidan avval tashqi qurilma bilan birlashtirish uchun foydalanilgan "BT mode" rejimini tanlang. Klaviaturani ulanish rejimiga o'tkazish uchun ko'p funksiyali roslagichni bir marta bosing. Displeyda "Linking" ("Ulanish amalga oshirilmoqda") yozuvi paydo bo'ladi. Birlashtirilayotgan

\*\*\* Har bir rejim alohida BT kanaliga mos keladi, shu yo'l bilan, klaviaturani bir vaqtning o'zida uchta tashqi qurilmaga ulash mumkin.

tashqi qurilmada BTni yoqing. Ulanish jarayoni tugashini kuting. Muvaffaqiyatli ulanishdan so'ng, displeyda "Success" ("Muvaffaqiyatli") yozuvi paydo bo'ladi.










**Eslatma.** Agar takroran ulana olmasa, birinchi ulanish uchun amallarni takrorlang.

**Uzatuvchi yordamida simsiz ulanish.** ⑥ almashlab ulagichni o'ng holatga ("2.4 GHz") o'tkazing. Ko'p funksiyali rostlagich yordamida displeydagi parametrlar menyusidan "2.4 GHz Mode" ni tanlang. Displeyda "Linking" ("Ulanish amalga oshirilmoqda") yozuvi paydo bo'ladi. Simsiz uzatuvchini tashqi qurilmaning USB (A) ajratgichiga ulang (3-betdagi C-rasmga q.). Ulanish jarayoni tugashini kuting. Muvaffaqiyatli ulanishdan so'ng, displeyda "Success" ("Muvaffaqiyatli") yozuvi paydo bo'ladi.

**Sim bilan ulanish.** ⑥ almashlab ulagichni o'rta holatiga (☞☛) o'tkazing. Yetkazib berish to'plamiga kiritilgan USB (A/C) kabelidan foydalanib klaviaturani tashqi qurilmaning USB (A) ajratgichiga 3-betdagi B-rasmda ko'rsatilganidek ulang.

**Eslatma.** Klaviatura parametrlarini sozlash, klavishalarni dasturlash, statistikani ko'rish uchun makroslarni yaratish, **lorgar.com/platform** veb-sahifasidan yuklab olish mumkin bo'lgan **Lorgar Platform** ilovasi orqali mumkin.

## 2-jadval – Displeydagi asosiy ekran shartli belgilari

	Simli ulanish rejimi faollashtirilgan		Caps Lock yoqilgan
	Simsiz uzatuvchi orqali ulanish rejimi faollashtirilgan		Win Lock yoqilgan
	BT orqali ulanish rejimi yoqilgan		Windows OT klaviaturasi alifbo taqsimoti yoqilgan
 			MacOS OT klaviaturasi alifbo taqsimoti yoqilgan

## EHTIMOLIY NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH

**Klaviatura tashqi qurilma tomonidan aniqlanmayapti.** Ehtimoliy sabab: noto'g'ri ulanish. Yechim: simsiz ulanishda klaviaturada tegishli ulanish rejimi yoqilganligi va u tashqi qurilma yaqinida joylashganligiga ishonch hosil qiling; simli ulanishda esa klaviaturaning USB kabelini boshqa portga ulang. **Klaviatura simsiz uzatuvchi orqali ulanmayapti.** Ehtimoliy sabab: klaviatura va simsiz uzatuvchini birlashtirishda xatolik yuz berdi. Yechim: klaviaturani simsiz uzatuvchi bilan takroran birlashtirish ([lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-sahifasida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasiga qarang). **Klaviatura Lorgar Platform ilovasi tomonidan aniqlanmayapti.** Ehtimoliy sabab: ilovaning o'rnatilgan versiyasi eskirgan. Yechim: ilovaning so'nggi versiyasini o'rnatish. **Klaviatura orqa yorug'ligi rangini/rejimini o'zgartirish ishlamaydi.** Ehtimoliy sabab: orqa yorug'lik sozlamalari noto'g'ri. Yechim: yoritish sozlamalarini zavod sozlamalariga qayta tiklash uchun "Fn" va "Space" klavishalarini bir vaqtning o'zida 3 soniya bosib turing. **Klavishalar ezilmayapti.** Ehtimoliy sabab: klavishalar ostida begona narsalarning mavjudligi. Yechim: klavishalar ostidagi begona predmetlarni olib tashlang. Zarur bo'lgan taqdirda, klaviaturani tozalash uchun klavishalarni yechib oluvchisidan va klaviaturani tozalash cho'tkasidan foydalaning.

Nosozliklar va ularni bartaraf qilish haqida batafsil ma'lumotni to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan topish mumkin. Agar qurilma to'g'ri ishlamasa, qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling (elektron pochta: [support@lorgar.com](mailto:support@lorgar.com); onlayn chat: [lorgar.com](http://lorgar.com); teskari aloqa: [lorgar.com/for-users](http://lorgar.com/for-users)).

**ENG WARRANTY SERVICE.** The warranty period starts from the moment of retail sale of the device to the end customer. To receive warranty service, visit the point of purchase of the device and provide the device itself and the proof of payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise provided by local laws. Additional information on use and warranty is available at [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ADDITIONAL INFORMATION.** The information provided herein is subject to change without notice to users. Up-to-date information and a detailed description of the device, its connection and operation steps, certificates and warranty conditions are available in the complete User Manual available at [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Manufacturer:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names mentioned herein are the property of their respective owners.

**SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY.** Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DIRECTIVE.** The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

**This device complies with applicable safety requirements.**

**ARA خدمة الضمان.** تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب اللجوء إلى نقطة شراء الجهاز وتقديم الجهاز نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي هما 2 سنة ما لم ينص القوانين المحلية على خلاف ذلك. تتوفر معلومات إضافية حول الاستخدام والضمان على

[lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms). هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. للحصول على أحدث المعلومات والوصف المفصل للجهاز وخطوات التوصيل والتشغيل ومعلومات حول الشهادات والضمان، انظر دليل المستخدم الكامل المتاح على

[lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. انظر تاريخ الإنتاج على العبوة. جميع العلامات التجارية وأسماؤها المشار إليها هي ملك لأصحابها المعنيين.

**إعلان المطابقة المبسط.** تعلن ASBISC بموجب هذا أن الجهاز يتوافق مع توجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل

لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce)

**توجيه RoHS.** يتطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها.

**AZE ZƏMƏNƏT XİDMƏTİ.** Zəmanət müddəti cihazın pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satıldığı andan hesablanır. Zəmanət xidmətini əldə etmək üçün cihazı əldə etdiyiniz məntəqəyə müraciət edərək cihazın özünü və ödənişi təsdiq edən sənədi təqdim etməlisiniz. Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti və xidmət müddəti – 2 il. Zəmanət və istifadəyə dair ətraflı məlumat [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

**ƏLAVƏ MƏLUMATLAR.** Verilən məlumatlar istifadəçilərə xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaza dair aktual məlumatlar, cihazın, onun qoşulması və istismarı mərhələlərinin ətraflı təsviri, sertifikatlar və zəmanətə dair məlumatlar [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istifadəyə dair təlimatda əks olunmuşdur. **İstehsalçı:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Çində istehsal edilmişdir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmişdir. Qeyd olunmuş bütün əmtəə nişanları və adlar onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir.

**SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ.** Bununla ASBISC şirkəti cihazını 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanış ola bilərsiniz: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DİREKTİVİ.** Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

**Bu cihaz müvafiq təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir.**

**BOS SERVISIRANJE U GARANCIJI.** Garantni rok se računa od datuma prodaje uređaja krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili servisiranje u garanciji, trebate da se obratite prodajnom mjestu i da dostavite uređaj i dokument koji potvrđuje plaćanje. Garantni period i

upotrební rok su 3 godine, osim ako je drugačije utvrđeno lokalnim zakonom. Dodatne informacije o upotrebi i garanciji dostupne na web strani: [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**DODATNE INFORMACIJE.** Ove informacije se mogu mijenjati bez najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i rada, sertifikate i informacije o garanciji, v. puni korisnički priručnik, dostupan na web strani: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

**POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o usklađenosti možete pronaći na sljedećoj web adresi: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DIREKTIVA.** Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.**

**BUL ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ.** Гаранционният срок започва, когато устройството бъде продадено на дребно на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, следва да се свържете с мястото на закупуване на устройството, като предоставите самото устройство и документ, потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за употребата и гаранцията можете да намерите на уеб страница [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ.** Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация, подробни описания на устройството, стъпки за свързване и работа, сертификат и гаранционна информация, се съдържат в пълното ръководство на потребителя, достъпни на уеб страница [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Производител:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Датата на производство вж. върху опаковката. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

**ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.** С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**ДИРЕКТИВА RoHS.** Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

**Това устройство отговаря на приложените изисквания за безопасност.**

**CES ZÁRUČNÍ SERVIS.** Záruční doba začíná běžet v okamžiku, kdy je výrobek prodán koncovému zákazníkovi u maloobchodního prodejce. Chcete-li využít záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost činí 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o používání a záruce jsou k dispozici na webové stránce [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**DALŠÍ INFORMACE.** Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživateli. Aktuální informace, podrobné popisy zařízení, kroky připojení a obsluhy, certifikát a informace o záruce naleznete v kompletní uživatelské příručce, která je k dispozici na webové stránce [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Výrobce:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypř). Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

**ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.** ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**SMĚRNICE RoHS.** Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

**Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.**

**DEU GARANTIELEISTUNGEN.** Die Garantiezeit beginnt, sobald das Gerät im Einzelhandel an den Endkunden verkauft wird. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle des Gerätes und legen Sie das Gerät selbst sowie den Zahlungsbeleg vor. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer betragen 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen zur Verwendung und Garantie finden Sie unter [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**WEITERE INFORMATIONEN.** Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen, ausführliche Gerätebeschreibung, Anschluss- und Bedienschritte sowie Zertifikate und Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Hersteller:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Hergestellt in China. Das Produktionsdatum finden Sie auf der Verpackung. Alle erwähnten Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

**VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.** Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS-RICHTLINIE.** Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

**Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.**

**ELL ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΨΗΣΗΣ.** Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από τη στιγμή που η συσκευή πωλείται σε δικτύο λιανικής μέχρι τον τελικό αγοραστή. Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το σημείο αγοράς της συσκευής, παρέχοντας την ίδια τη συσκευή και ένα έγγραφο που επιβεβαιώνει την πληρωμή. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες χρήσης και εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.** Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση των χρηστών. Για ενημερωμένες πληροφορίες, λεπτομερή περιγραφή της συσκευής, βήματα σύνδεσης και λειτουργίας, πιστοποιήσεις και εγγυήσεις, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο κατόχου, που διατίθεται στη διεύθυνση [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Κατασκευαστής:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

**ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.** Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΥ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση [το διαδίκτυο: lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**ΟΔΗΓΙΑ RoHS.** Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

**ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

**EST GARANTIITEENUS.** Garantiaeg algab hetkest, mil seade müüakse jaevõrgus lõppostjale. Garantiiteenuse saamiseks võtke ühendust seadme ostukohaga, esitades seadme enda ja maksmist tõendava dokumendi. Garantiaeg ja kasutusiga – 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Täiendav teave kasutamise ja garanti kohta on saadaval veebilehel [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**TÄIENDAV TEAVE.** Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohast teavet, seadme üksikasjalikke kirjeldusi, ühendamise ja tööetapid, sertifikaati ja garantiinfot on saadaval täielik kasutusjuhend on saadaval veebilehel [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Tootja:**

ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik kaubamärgid ja nende nimed on vastavate omanike omand.

**LIHSTUSATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON.** ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DIREKTIIV.** Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

**See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.**

**FRA SERVICE DE GARANTIE.** La période de garantie commence lorsque l'appareil est vendu au détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, veuillez contacter le point de vente de l'appareil, en fournissant l'appareil lui-même et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur l'utilisation et la garantie sont disponibles sur [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES.** Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour les utilisateurs. Pour des informations actualisées, des descriptions détaillées de l'appareil, des étapes de connexion et d'utilisation, des informations sur le certificat et la garantie, veuillez vous référer au manuel d'utilisation complet disponible sur [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Fabricant :** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE.** ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**DIRECTIVE RoHS.** L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

**Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.**

**HRV JAMSTVENO SERVISIRANJE.** Jamstveni period se računa od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, treba da se obratite prodavcu te da dostavite uređaj i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni period i uporabni rok su 2 godine, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o korišćenju i garanciji dostupne su na: [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**DODATNE INFORMACIJE.** Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i korištenja, certifikate i informacije o jamstvu, v. puni korisnički priručnik, dostupan na: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).

**Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

**POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS SMJERNICA** Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

**Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.**

**HUN GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS.** A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a készüléket kiskereskedelmi forgalomban eladják a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, forduljon a készülék vásárlásának helyéhez, és adja át magát a készüléket, valamint a fizetést igazoló dokumentumot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A használatra és a jótállásra vonatkozó további információk a [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) weboldalon találhatók.



**შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია.** წინამდებარეთი ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. EC შესაბამისობის დეკლარაციის სრულ ტექსტს შეგიძლიათ გაეცნოთ ვებ მისამართზე: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS დირექტივა.** მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.

**ეს მოწყობილობა შესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.**

**KAZ КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ.** Кепілдік мерзімі құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған сәттен бастап соңғы сатып алушыға дейін басталады. Кепілдік қызметін алу үшін құрылғының өзін және төлемді растайтын құжатты ұсына отырып, құрылғыны сатып алу орнына хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Қолдану және кепілдік туралы қосымша ақпаратты [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) сайтында алуға болады.

**ҚОСЫМША АҚПАРАТ.** Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпаратты, құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасын, қосылу және пайдалану қадамдарын, сертификаттарды және кепілдік ақпаратын [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз. **Өндіруші:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Барлық сауда белгілері мен олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

**СӨЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ.** Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сөйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-сайттан табуға болады: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS ДИРЕКТИВАСЫ.** Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талаптарын.

**Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.**

**LAV GARANTIJAS APKALPOŠANA.** Garantijas laiks sākas, kad ierīce tiek pārdota mazumtirdzniecībā galapatērētājam. Lai saņemtu garantijas pakalpojumu, sazinieties ar ierīces iegādes vietu, iesniedzot pašu ierīci un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Sīkāka informācija par lietošanu un garantiju ir pieejama tīmekļa vietnē [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**PAPILDU INFORMĀCIJA.** Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Aktuālāko informāciju, detalizētus ierīces aprakstus, savienošanas un lietošanas soļus, sertifikātu un garantijas informāciju ir pieejami pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Ražotājs:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Visas minētās preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

**VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA.** ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DIREKTĪVA.** Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanas, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

**Šīs ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.**

**LT GARANTINĖ PRIEŽIŪRA.** Garantijos laikotarpis prasideda, kai prietaisas parduodamas mažmeninėje prekyboje galutiniam klientui. Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, kreipkitės į prietaiso pirkimo vietą ir pateikite patį prietaisą bei mokėjimą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tamavimo laikas yra 2 metai, nebent vietiniai įstatymai numato kitaip. Papildoma informacija apie naudojimą ir garantiją pasiekiamo adresu [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**PAPILDOMA INFORMACIJA.** Pateikta informacija gali būti pakeista bei išankstinio pranešimo naudotojams. Aktualios informacijos, išsamaus įrenginio ir prijungimo bei eksploatavimo etapų aprašymo, informacijos apie sertifikatus ir garantiją rasite pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Gamintojas:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1,

Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi paminėti prekių ženklai ir prekių pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

**SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA.** ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DIREKTYVA.** Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.

**NLD GARANTIESERVICE.** De garantieperiode gaat in op het moment van verkoop van het apparaat aan de eindklant. Om garantieservice te ontvangen, gaat u naar het verkooppunt van het apparaat en levert u het apparaat zelf en het betalingsbewijs. De garantieperiode en levensduur – 2 jaar, tenzij de plaatselijke wetgeving anders bepaalt. Meer informatie over gebruik en garantie is beschikbaar op [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**AANVULLENDE INFORMATIE.** De verstrekte informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers worden gewijzigd. Raadpleeg voor actuele informatie, gedetailleerde beschrijvingen van het apparaat, verbinding- en bedieningsstappen, certificaat en garantie-informatie de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).

**Fabrikant:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken en hun aangegeven namen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

**VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITVERKLARING.** ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS-RICHTLIJN.** Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

**Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.**

**POL SERWIS GWARANCYJNY.** Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży detalicznej urządzenia klientowi końcowemu. Aby uzyskać serwis gwarancyjny, proszę skontaktować się z punktem zakupu urządzenia, dostarczając samo urządzenie i dokument potwierdzający platność. Okres gwarancji i okres użytkowania wynoszą 2 lata, chyba że lokalne przepisy stanowią inaczej. Więcej informacji na temat użytkowania i gwarancji można znaleźć na stronie internetowej [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**DALSZE INFORMACJE.** Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje, szczególnie opisy urządzenia, czynności związane z podłączeniem i obsługą, informacje o certyfikatach i gwarancji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Producent:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

**UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI.** Niniejszym ASBISC oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**DYREKTYWA RoHS.** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

**To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.**

**POR SERVIÇO DE GARANTIA.** O período de garantia começa quando o dispositivo é vendido por num retalhista ao cliente final. Para obter o serviço de garantia, contacte o ponto de venda do dispositivo, fornecendo o próprio dispositivo e um documento que confirme o pagamento. O período de garantia e a vida útil são de 2 anos, exceto quando especificado em contrário pela legislação local. Estão disponíveis mais informações sobre a utilização e a garantia na página web [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**INFORMAÇÕES ADICIONAIS.** As informações fornecidas estão sujeitas a alterações sem aviso aos utilizadores. Para obter informações atualizadas, descrições detalhadas do dispositivo, passos

de ligação e de funcionamento, informações sobre o certificado e a garantia, consulte o manual do utilizador completo disponível na página web [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA.** A ASBISC declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**DIRETIVA RoHS.** O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

**Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.**

**RON SERVICIU DE GARANȚIE.** Perioada de garanție începe în momentul în care dispozitivul este vândut cu amănuntul clientului final. Pentru a obține servicii de garanție, vă rugăm să contactați punctul de achiziție al dispozitivului, furnizând dispozitivul în sine și un document care să confirme plata. Garanție și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**INFORMAȚII SUPPLEMENTARE.** Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate, descrieri detaliate ale dispozitivului, pași de conectare și operare, informații despre certificat și garanție, sunt conținute în manualul de utilizare complet disponibil pe pagina web [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Producător:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și denumirile comerciale menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

**DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE.** ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**DIRETIVA RoHS.** Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

**Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.**

**RUS ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.** Гарантийный срок начинается с момента продажи устройства в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения устройства, предоставив само устройство и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация об использовании и гарантии доступна на веб-странице [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация, подробное описание устройства, этапов подключения и эксплуатации, сведения о сертификатах и гарантии содержатся в полном руководстве пользователя, доступном на веб-странице [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals).

**Производитель:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Суррус (Кипр). Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

**УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ.** Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**ДИРЕКТИВА RoHS.** Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

**Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.**

**SLK ZÁRUČNÝ SERVIS.** Záručná lehota začína plynúť po predaji zariadenia v maloobchodnej sieti konečnému zákazníkovi. Ak chcete získať záručný servis, obráťte sa na miesto nákupu

zariadenia a predložte samotné zariadenie a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a životnosť je 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o používaní a záruke nájdete na webovej stránke [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ĎALŠIE INFORMÁCIE.** Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie, podrobné popisy zariadenia, postup pripojenia a použitia, informácie o certifikátoch a záruke nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Výrobca:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky uvedené ochranné známky a názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

**ZJEDNOTUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE.** ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**SMERNICA RoHS.** Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

**Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.**

**SLV GARANCIJSKI SERVIS.** Garancijský rok sa začne, ko je naprava prodana na drobno končnemu kupcu. Če želite prejeti garancijsko storitev, se morate obrniti na mesto nakupa naprave in dostaviti samo napravo ter dokument, ki potrjuje plačilo. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti, razen če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o uporabi in garanciji so na voljo na spletni strani: [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**DODATNE INFORMACIJE.** Zagotovljene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Ažurne informacije, podroben opis naprave, faz povezovanja in delovanja, informacije o certifikatih in garancijah nájdete v polni verziji uporabniškega priročnika, ki je na voljo na spletni strani: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Proizvajalec:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse navedene blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov.

**POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI.** ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**DIREKTIVA RoHS.** Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.

**Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.**

**SPA SERVICIO DE GARANTÍA.** El periodo de garantía comienza cuando el dispositivo es vendido en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, póngase en contacto con el punto de compra del dispositivo, facilitando el propio dispositivo y un documento que confirme el pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre el uso y la garantía en la página web [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**INFORMACIÓN ADICIONAL.** La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. Para obtener información actualizada, descripciones detalladas del dispositivo, pasos de conexión y funcionamiento, certificado e información sobre la garantía, consulte el manual del usuario completo disponible en la página web [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados pertenecen a sus respectivos dueños.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.** ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**DIRECTIVA RoHS.** El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

**Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.**

**SRP GARANTNI SERVIS.** Garantni rok se računa od trenutka prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da biste dobili servisiranje u garanciji, treba da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili uređaj, i da dostavite sam uređaj i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrební rok su 2 godine, osim ako je lokalnim zakonom drugačije određeno. Dodatne informacije o upotrebi i garanciji dostupne na vebu: [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**DODATNE INFORMACIJE.** Ove informacije se mogu miijenati bez prethodne najave korisnicima. Za najnovije informacije, detaljan opis uređaja, korake povezivanja i rada, sertifikate i informacije o garanciji, v. pun korisnički priručnik, dostupan na vebu: [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su svojina njihovih vlasnika.

**POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLATAENOSTI.** Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na sledećoj veb stranici: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DIREKTIVA.** Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.**

**UKR ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.** Гарантійний термін починається з моменту продажу пристрою в роздрібній мережі кінцевому покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися в пункт придбання пристрою, надавши сам пристрій та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткова інформація про використання та гарантії доступна на вебсторінці [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms).

**ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ.** Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація, детальний опис пристрою, етапи підключення та експлуатації, відомості про сертифікати та гарантії містяться в повному посібнику користувача, доступному на вебсторінці [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals). **Виробник:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упакуванні. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

**СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ.** Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**ДИРЕКТИВА RoHS.** Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

**Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.**

**UZB KAFOLAT BO'YICHA XIZMAT KO'RSATISH.** Kafolat muddati qurilma chakana savdo tamog'ida oxirgi xaridorga sotilgan paytdan boshlab boshlanadi. Kafolat xizmatini olish uchun qurilmaning o'zini va to'lovni tasdiqlovchi hujjatni taqdim etgan holda qurilmani sotib olish joyiga murojaat qilishingiz kerak. Kafolat muddati va xizmat muddati, agar mahalliy qonunlarda boshqacha qoida nazarda tutilgan bo'lmasa – 2 yil. Foydalanish va kafolat haqidagi qo'shimcha ma'lumotlar [lorgar.com/warranty-terms](http://lorgar.com/warranty-terms) veb sahifasida mavjud.

**QO'SHIMCHA MA'LUMOT.** Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Eng so'nggi ma'lumotlar, qurilmaning batafsil tavsifi, ulanish va foydalanish bosqichlari, sertifikatlar va kafolatlar haqidagi ma'lumotlar [lorgar.com/drivers-and-manuals](http://lorgar.com/drivers-and-manuals) veb-saytida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud. **Ishlab chiqaruvchi:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xiboyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi.

**SODDALASHIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI.** Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqiligini e'lon qiladi. Evropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: [lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce](http://lorgar.com/certificates/lrg-kbp70tklw-ce).

**RoHS DIREKTIVASI.** Qurilma xavfli moddalarni cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU Direktivasi, jumladan, RoHS 2015/863/EU Direktivasi talablariga javob beradi.

**Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.**



**ENG RECYCLING INFORMATION.** This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

**FOR DEVICES WITH A NON-REMOVABLE BATTERY** Under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the charging will stop. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

**ARA** **معلومات التخلص.** تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة صحتها، ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

**للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة** في ظل ظروف التشغيل العادية أو غير الطبيعية، وكذلك في حالة حدوث عطل واحد، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار الحد الأقصى المسموح به أثناء شحن البطارية. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به، ففي ظل ظروف غير طبيعية، سيتوقف شحن الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى أقل من الحد الأدنى لدرجة الحرارة المسموح بها أثناء الشحن، ففي ظل ظروف غير طبيعية سيكون التيار محدوداً.

**AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT.** Bu simvol onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları istifadəsiyə edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca istifadəsiyə edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çeşidlənmiş məişət tullantıları ilə birlikdə istifadəsiyə edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyədir. Bu cihazın istifadəsiyə edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının istifadəsiyə edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

**ÇIXARILMAYAN AKKUMULYATORU OLAN CİHAZLAR ÜÇÜN** Normal və ya normaldan kənarlaşan istismar şəraitində, eləcə də nadir nasazlıq olduqda, akkumulyatorun enerjilə doldurulması zamanı gərginlik və cərəyan onlar üçün yolverilən maksimum dəyərdən çox olmamalıdır. Akkumulyatorun temperaturu yolverilən maksimumu keçərsə, normaldan kənarlaşan şərtlərdə cihazın enerjilə doldurulması dayanacaqdır. Akkumulyatorun temperaturu enerjilə doldurma zamanı yolverilən minimumdan aşağı düşərsə, normaldan kənarlaşan şərtlərdə cərəyan məhdudlaşacaqdır.

**BOS INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovak simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i električnih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i električne opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i električni pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detaljne obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**ZA UREĐAJE SA NEODVOJIVOM UGRAĐENOM BATERIJOM** U normalnim ili nestandardnim uslovima korištenja, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smiju da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrijednosti. Ako temperatura baterije premašuje maksimalno dozvoljenu, onda se u nestandardnim uslovima korištenja punjenje uređaja prekida. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će u nestandardnim uslovima biti ograničena.

**BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ.** Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно

оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**ЗА УСТРОЙСТВА С НЕСМЕНЯЕМА БАТЕРИЯ.** При нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждане на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

**ČES INFORMACE O RECYKLACI.** Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**PRO ZAŘÍZENÍ S NEVYMĚNITELNOU BATERIÍ.** Za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

**DEU INFORMATIONEN ÜBER RECYCLING.** Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

**FÜR GERÄTE MIT NICHT ENTFERNBAREM AKKU.** Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

**ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές ή ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΜΗ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.** Υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

**EST TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA.** See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri-

elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadete, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikele ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**MITTEVAHETATAVA AKUGA SEADMETE PUHUL.** Tavapärasest või ebatavalisest töitingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

**FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION.** Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**POUR LES APPAREILS DOTÉS D'UNE BATTERIE INAMOVIBLE.** Dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

**HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektoničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uredaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**ZA UREĐAJE SA NEODVOJIVOM UGRADENOM BATERIJOM.** U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja baterije ne smiju prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima, punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će u nestandardnim uvjetima biti ograničena.

**HUN ÁRTALMATLANÍTÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK.** Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

**NEH CSERÉLHETŐ AKKUMULÁTORRAL RENDELKEZŐ KÉSZÜLÉKEK ESETÉBEN.** Normál vagy normától eltérő üzemeltelési körülmények között, valamint egyedi hibás esetekben a akkumulátor töltésének feszültsége és árama nem haladhatja meg azokat a maximálisan megengedett értékeket, amelyekre számítani lehet. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

**HYE ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ՈՒՏԻԼԻԶԱՑԻԱՑԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅՈՒՄ:** Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուսիլիզացնելիս պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորանքների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, սովորաբար պարագաները ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուսիլիզացիայի: Սարքը,



akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

**LT INFORMACIJA APIE PERDIRBIMĄ.** Šis simbolis nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisykliai. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**IRENGINIAMS SU NEIŠIMAMU AKUMULATORIUMI.** Esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikdžiai, įtampa ir srovė akumulatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumulatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumulatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

**NLD INFORMATIE OVER UTILISATIE.** Dit symbool betekent dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

**VOOR APPARATEN MET EEN NIET-VERWIJDERBARE ACCU.** Onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

**POL INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU.** Ten symbol oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**DLA URZĄDZEŃ Z NIETYMIENNĄ BATERIĄ.** W normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

**POR INFORMAÇÕES DE DESCARTE.** Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrônicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**PARA DISPOSITIVOS COM UMA BATERIA NÃO AMOVÍVEL.** Em condições normais ou anormais de funcionamento ou em caso de avaria única, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos autorizados. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, o carregamento do dispositivo será interrompido em condições anormais. Se a temperatura da bateria descer abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

**RON** **INFORMAȚII PRIVIND RECICLAREA.** Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**PENTRU DISPOZITIVE CU BATERIE NEDETAȘABILĂ.** În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abater.

**RUS** **ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.** Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неосортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**ДЛЯ УСТРОЙСТВ С НЕСЪЕМНЫМ АККУМУЛЯТОРОМ.** При нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

**SLK** **INFORMÁCIE O RECYKLÁCIÍ.** Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístoje, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**PRE ZARIADENIA S NEVYMENITEL'NOU BATÉRIOU.** Za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok alebo v prípade jednej poruchy nesmie napätie a prúd počas nabíjania batérie prekročiť ich maximálne povolené hodnoty. Pokiaľ teplota batérie prekročí maximálnu prípustnú teplotu, zariadenie prestane nabíjať za odchylných podmienok. Pokiaľ teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu prípustnú teplotu, prúd bude za odchylných podmienok obmedzený.

**SLV** **INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU.** Ta simbol pomeni, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski premi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

**ZA NAPRAVE Z VGRAJENO NEODSTRANLJIVO BATERIJO.** V normalnih ali nestandardnih pogojih uporabe ali v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem baterije ne smeta presežati največjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno temperaturo, se naprava v nestandardnih pogojih ne bo več polnila. Če temperatura baterije med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, v nestandardnih pogojih bo tok omejen.

**SPA** **INFORMACIÓN DE RECICLAJE.** Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el

aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**PARA DISPOSITIVOS CON BATERÍA NO EXTRAÍBLE.** En condiciones normales o anormales de funcionamiento o en caso de avería puntual, la tensión y la corriente durante la carga de la batería no deben superar los valores máximos permitidos para ellas. Si la temperatura de la batería supera la temperatura máxima permitida, el dispositivo dejará de cargarse en condiciones anormales. Si la temperatura de la batería desciende por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

**SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU.** Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštuujete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

**ZA UREĐAJE SA NEODVOJIVOM UGRADENOM BATERIJOM.** U normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

**UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ.** Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

**ДЛЯ ПРИСТРОЇВ ІЗ НЕЗНІМНИМ АКУМУЛЯТОРОМ.** При нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

**UZB UTILIZATSIYA QILISH HAQIDA MA'LUMOTLAR.** Ushbu belgi qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilisatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektr va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilisatsiya qilishga yo'l qo'ylimaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilisatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

**YECHIB OLINMAYDIGAN AKKUMULYATORLARGA EGA QURILMALAR UCHUN.** Oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi



# LORGAR™

READY TO PLAY

**ENG:** WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **AZE:** ZƏMANƏT TALONU  
**BOS:** GARANTNI LIST **BUL:** ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST  
**DEU:** GARANTIEKARTE **ELL:** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ **EST:** GARANTIIKAART  
**FRA:** CARTE DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST **HUN:** JÓTÁLLÁSI JEGY  
**HYE:** ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ԶԱՐՏ **KAT:** საგარანტიო ტალონი **KAZ:** КЕПІЛДІК  
ТАЛОНЫ **LAV:** GARANTIJAS TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS  
**NLD:** GARANTIEKAART **POL:** KARTA GWARANCYJNA **POR:** CARTÃO DE  
GARANTIA **RON:** CARD GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
**SLK:** ZÁRUČNÝ LIST **SLV:** GARANCIJSKA KARTICA **SPA:** TARJETA DE  
GARANTÍA **SRP:** GARANTNI LIST **UKR:** ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **UZB:** KAFOLAT  
TALONI

**ENG:** Device name **ARA:** اسم الجهاز **AZE:** Cihazın adı **BOS:** Naziv uređaja **BUL:** Име на устройството **CES:** Název zařízení **DEU:** Name des Geräts **ELL:** Όνομα συσκευής **EST:** Seadme nimi **FRA:** Nom de l'appareil **HRV:** Naziv uređaja **HUN:** Készülék neve **HYE:** Սարքի անվանումը **KAT:** მოწყობილობის დასახელება **KAZ:** Құрылғы атауы **LAV:** Ierīces nosaukums **LIT:** Įrenginio pavadinimas **NLD:** Apparaatnaam **POL:** Nazwa urządzenia **POR:** Nome do dispositivo **RON:** Nume dispozitiv **RUS:** Название устройства **SLK:** Názov zariadenia **SLV:** Ime naprave **SPA:** Nombre del dispositivo **SRP:** Naziv uređaja **UKR:** Назва пристрою **UZB:** Qurilma nomi

**ENG:** Serial number **ARA:** الرقم التسلسلي **AZE:** Seriya nömrəsi **BOS:** Serijski broj **BUL:** Серийен номер **CES:** Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **ELL:** Αύξων αριθμός **EST:** Seerianumber **FRA:** Numéro de série **HRV:** Serijski broj **HUN:** Sorozatszám **HYE:** Սերիալային համարը **KAT:** სერიული ნომერი **KAZ:** Сериялық нөмірі **LAV:** Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris **NLD:** Seriennummer **POL:** Numer seryjny **POR:** Número de série **RON:** Numar serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové číslo **SLV:** Serijska številka **SPA:** Número de serie **SRP:** Serijski broj **UKR:** Серійний номер **UZB:** Seriya raqami

**ENG:** Purchase date **ARA:** تاريخ الشراء **AZE:** Alış tarixi **BOS:** Datum kupovine **BUL:** Дата на закупуване **CES:** Datum nákupu **DEU:** Kaufdatum **ELL:** Ημερομηνία αγοράς **EST:** Ostukuupäev **FRA:** Date d'achat **HRV:** Datum kupnje **HUN:** Az vásárlás dátuma **HYE:** Չման ամսաթիվը **KAT:** შეძენის თარიღი **KAZ:** Сатып алу күні **LAV:** Pirkuma datums **LIT:** Pirkimo data **NLD:** Aankoopdatum **POL:** Data zakupu **POR:** Data de aquisição **RON:** Data cumparării **RUS:** Дата покупки **SLK:** Dátum nákupu **SLV:** Datum nakupa **SPA:** Fecha de compra **SRP:** Datum kupovine **UKR:** Дата купівлі **UZB:** Xarid sanasi

**ENG:** Seller stamp **ARA:** ختم البائع **AZE:** Saticının möhürü **BOS:** Pečat prodavca  
**BUL:** Печат на продавача **CES:** Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers  
**ELL:** Σφραγίδα του πωλητή **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du vendeur  
**HRV:** Pečat prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **HYE:** Վաճառողի կնիքը  
**KAT:** გამყიდველის ბეჭედი **KAZ:** Сатушының мөрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs  
**LIT:** Pardavėjo antspaudas **NLD:** Zegel van de verkoper **POL:** Pieczęć sprzedawcy  
**POR:** Selo do vendedor **RON:** Ștampila vânzătorului **RUS:** Печать продавца  
**SLK:** Pečiatka predajcu **SLV:** Pečat prodajalca **SPA:** Sello del vendedor  
**SRP:** Pečat prodavca **UKR:** Печатка продавця **UZB:** Sotuvchi muhri

## lorgar.com/for-users

**ENG:** You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة الضمان الكاملة من هنا.  
**AZE:** Tamölcüülü zəmanət talonunu buradan yükləyə bilərsiniz.  
**BOS:** Ovdje možete preuzeti garantni list u punoj veličini. **BUL:** Можете да изтеглите пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si můžete stáhnout záruční list v plné velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in Originalgröße herunterladen. **ELL:** Εδώ μπορείτε να κατεβάσετε την κάρτα εγγύησης σε πλήρες μέγεθος. **EST:** Siit saate alla laadida täissuuruses garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une carte de garantie en taille réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti ovdje. **HUN:** Itt letölthet egy teljes méretű jótállási jegyet. **HYE:** Այստեղ դուք կարող եք սերբեռնել ամբողջական չափի երաշխիքային քարտ: **KAT:** აქ თქვენ შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ სრული საგარანტიო ტალონი. **KAZ:** Толық өлшемді кепілдік талонын осы жерден жүктеп алуға болады. **LAV:** Šeit varat lejupielādēt pilna izmēra garantijas talonu. **LIT:** Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną. **NLD:** Hier kunt u een garantiekaart op volledige grootte downloaden. **POL:** Tutaj można pobrać pełnowymiarową kartę gwarancyjną. **POR:** Aqui pode descarregar o cartão de garantia em tamanho real. **RON:** Aici puteți descărca un card de garanție în mărime naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный гарантийный талон. **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti. **SLV:** Tukaj lahko prenesete garancijsko kartico v polni velikosti. **SPA:** Aquí puede descargar una tarjeta de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u punoj veličini možete preuzeti ovdje. **UKR:** Тут можна скачати повнорозмірний гарантійний талон. **UZB:** Bu yerdan siz to'liq o'lchamli kafolat talonini yuklab olishingiz mumkin.